大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人周廷棟
[illegible]中國人民郵政登記認爲新聞紙類
[illegible]人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千二百六十二號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
電話總機：七二八二一 [illegible]
[illegible]利印務有限公司承印

六百美國教授函約翰遜
要求美停止在南越屠殺
聲明不怕恐嚇繼續反對美侵越政策

【法新社紐約三十一日電】美國五十一個大學的教授六百五十人，今天給美國總統約翰遜一封公開信，要求停止「在越南屠殺」。

公開信在「紐約時報」星期日版上發表，信裏說：「我們要求你現在停止在越南屠殺。我們要求你立即下令停止毀滅越南的村鎮。」

信裏又說，「越南人民，無論他們的政治信仰如何，都是轟炸及砲火下無辜的犧牲者。美國人自身亦正經受一種越來越殘酷，越來越墮落的經驗。他們眼看着以他們的名義，把毫無人性的痛苦加在沒有防衛能力的人民的頭上，竟然視若無睹。」

教授們在信上說：「總統先生，現在是時候了，應停止這種屠殺。」

信內還有其他重要的幾段：

「美國飛機在空中所給予人們的恐怖、死亡和破壞遠遠的超過了與越游擊隊[illegible]的行爲。這種龐大軍事行動所能帶來的勝利，只能是美國對南越的征服，這種勝利，勢必不是美國人民所要的勝利」。「美國人應讓越南人民自己去實現他們的和平。」

「總統先生，我們不能支持你的越南政策，目前有人恐嚇，要調查抗議的學生及其他批評者，這種恐嚇不住我們，不能阻止我們大聲[illegible]錯誤及不道德的政策表示我們的反對。

「我們一定鼓勵我們的同僚，我們的學生及一切有責任心的公民，使他們說出他們的意見。至於我們自己，我們要繼續行使合法抗議的權利，我們將公開地，有力地反對你的[illegible]。唯有這樣做，才能盡到實現和平和保衛我們國家道德完整的責任。」

孫中山誕辰百周年紀念籌委會昨首次會議
劉少奇主席作重要講話
讚孫中山偉大歷史功績

中國人民和海外一切愛國人士，應當進一步團結起來，爲徹底實現孫先生的打倒帝國主義、建設一個强大的中國的理想而奮鬥。我們在進行建設的同時，要以平等態度去「聯合世界上以平等待我之民族」，聯合一切可以聯合的國家和民族共同奮鬥，要堅決支持全世界被壓迫人民和被壓迫民族的革命鬥爭，把反對以美國爲首的帝國主義、各國反動派和現代修正主義的鬥爭進行到底。

【新華社北京三十一日電】孫中山先生誕辰一百周年紀念籌備委員會，今天下午舉行第一次會議。中華人民共和國主席、孫中山先生誕辰一百周年紀念籌備委員會主任劉少奇主持會議。

籌委會副主任宋慶齡、董必武、周恩來、朱德、彭真、陳毅、李富春、賀龍、李先念、譚震林、陸定一、康生、謝富治、何香凝、黃炎培、楊明軒、程潛、劉寧一、張治中、徐冰、高崇民、蔡廷鍇、傅作義、謝覺哉、沈雁冰、許德珩、李德全、李宗仁、廖承志、吳玉章、[illegible]鶴、胡耀邦、熊克武、邵力子、章士釗，出席了今天的會議。

在籌備委員會上，劉少奇主席作了重要講話。

劉少奇主席指出，孫中山先生是中國歷史上一個偉大人物，我們紀念他，是有重大意義的。

劉少奇主席說，孫先生是中國資產階級民主革命的先行者，是我們革命的先行者。我們共產黨內有許多人就是在孫先生的影響下，在辛亥革命的影響下走上革命道路的。

打倒了封建帝制

孫先生是中國資產階級的革命民主派的領袖。他畢生致力於反對帝國主義和封建主義的鬥爭。他是對近代中國歷史起過重要推動作用的偉大人物。孫先生是值得中國人民永久紀念的。

劉少奇主席說，孫先生在中國民主革命的準備時期，堅決反對主張君主立憲的改良派；他主張用革命手段推翻封建專制皇帝，建立民主共和國。這在當時是很勇敢的，很革命的。他爲此同改良派的康有爲、梁啓超等人進行了針鋒相對的鬥爭。孫先生一直是主張武裝革命鬥爭的。在孫先生領導下，經過辛亥革命，終於結束了中國兩千多年的封建帝制，產生了中華共和國，即中華民國。這是他的一個偉大的歷史功績。

發展了舊三民主義

劉少奇主席說，孫先生的另一個重大歷史功績，是他適應中國革命的新形勢，把舊三民主義發展爲新三民主義。在俄國無產階級十月革命勝利和中國無產階級登上歷史舞台以後，他聯合蘇聯和中國共產黨，並且在中國共產黨幫助下，改組了國民黨，提出了著名的「聯俄、聯共、扶助農工」三大政策。這就奠定了第一次國共合作的政治基礎。這就發動了一九二四年到一九二七年的轟轟烈烈的大革命。這時候的中國革命，從中國共產黨成立的那一天起，已經進入一個新的歷史階段，已經不是舊民主主義革命，[illegible]主義革命了。

敢提打倒帝國主義

劉少奇主席着重指出，孫先生[illegible]革命家，敢於提出「打倒帝國主義」[illegible]於聯合世界上第一個無產階級專政的國家[illegible]同中國無產階級的先鋒隊實行合作，[illegible]助農工的政策和提出「耕者有其田」[illegible]除封建土地所有制，這正是他順應「[illegible]潮流，合乎人群之需要」，[illegible]步的偉大革命精神的表現。

修正主義不能比擬

劉少奇主席還指出，孫先生[illegible]主義者，不是馬克思主義者，[illegible]，敢於反對帝國主義，他的革命[illegible]所謂社會主義者，所謂馬克思[illegible]許多社會民主黨人，[illegible]的，也是現代的許多所謂馬克[illegible]所謂共產主義者、現代修正[illegible]擬的。

（下轉第二版）

邀請有關外賓、華僑和港澳同胞參加紀念
八點紀念方案公布

明年十一月開大會並謁陵，修緝碧雲寺，徵集紀念文章，攝製紀錄片，出版宋慶齡、廖仲愷、朱執信、柳亞子、何香凝等文集。

【本報訊】據新華社北京三十一日電：孫中山誕辰一百周年紀念籌備委員會廖承志在昨天舉行的籌委會第一次會議上作了說明之後，會議討論並通過了關於孫中山先生誕辰一百周年紀念的方案：

（一）在北京成立孫中山先生誕辰一百周年紀念籌備委員會。上海、南京、廣州三市成立孫中山先生誕辰一百周年紀念籌備委員會分會。

（二）一九六六年十一月在北京人民大會堂舉行全國性的紀念大會。各省、自治區、直轄市的政協委員會分別舉行紀念會。

（三）南京、廣州、上海舉行瞻仰中山陵、中山堂和中山故居的儀式。

（四）編纂孫中山文集和年表。搜集孫中山先生遺物，修緝北京的碧雲寺、南京的中山陵、廣州的中山堂和上海的中山故居。

（五）徵集紀念文章，攝製新聞紀錄影片，發行紀念郵票，編印紀念冊。

（六）分別出版宋慶齡、廖仲愷、朱執信、柳亞子、何香凝等先生的選集。

（七）邀請國外孫中山先生革命事業有關的外賓、華僑和港澳同胞參加紀念活動。

（八）籌備委員會秘書長、副秘書長之下設立辦公室。辦公室設秘書、宣傳、編輯、聯絡等小組，進行具體籌備工作。

劉主席[illegible]阿爾及[illegible]十一周年

【中國新聞社北京三十一日電】劉少奇主席[illegible]和周恩來總理三十一日聯名打電報給阿爾及利亞[illegible]全國革命委員會主席、政府總理布邁丁，祝賀阿爾及利亞革命十一周年。電報說，「中國人民和阿爾及利亞人民在反對帝國主義和新老殖民主義的長期鬥爭中結成了深厚的友誼。我們相信，這種珍貴的友誼將不斷得到鞏固和發展。」

【美聯社阿爾及爾三十一日電】中國軍事代表團今天由北京抵達阿爾及爾，參加明天阿爾及利亞慶祝革命十一週年紀念的典禮。

收銀機供應 工展會

本公司特備各款收銀機，適合各行業擇位應用，備有專員免費負責保養，及代訓練收銀員。詳情請電或駕臨本公司接洽。

聯合收銀機有限公司

地址：九龍彌敦道463號二樓　電話：[illegible]

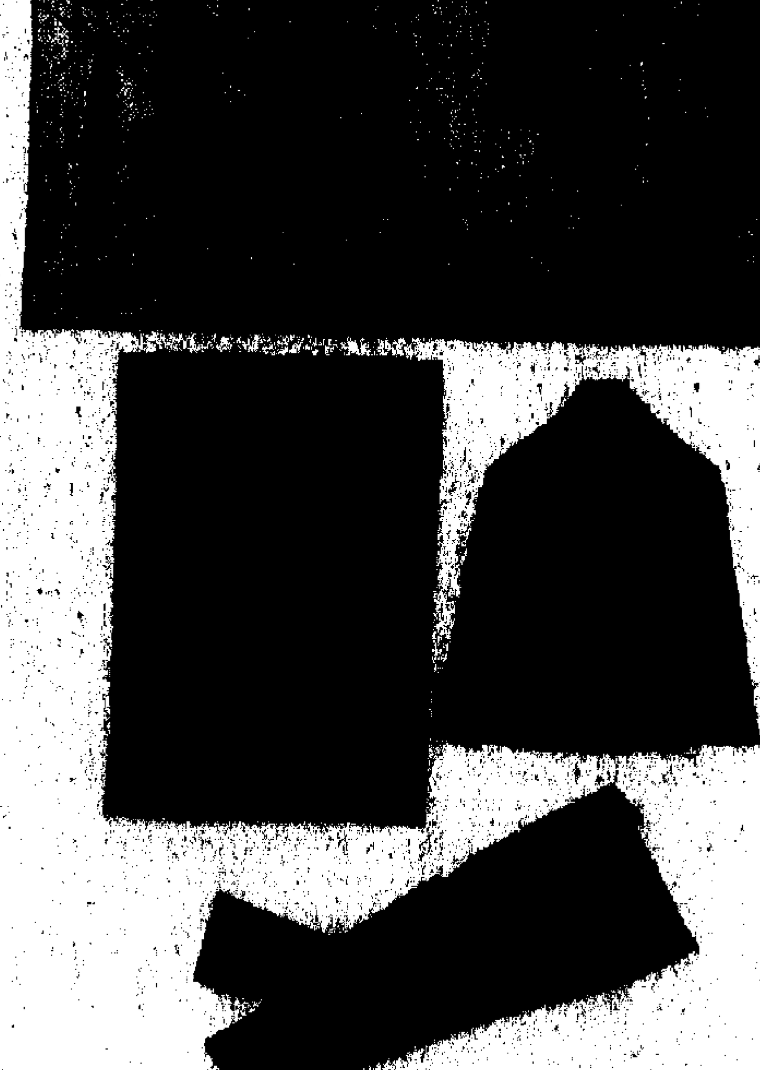
一九六五年秋季中國出口商品交易會

時間：一九六五年十月十五日至十一月十五日　地點：廣州市中國出口商品陳列館

中國服裝進出口公司廣州分公司

CHINA NATIONAL GARMENTS IMPORT & EXPORT CORPORATION, CANTON BRANCH

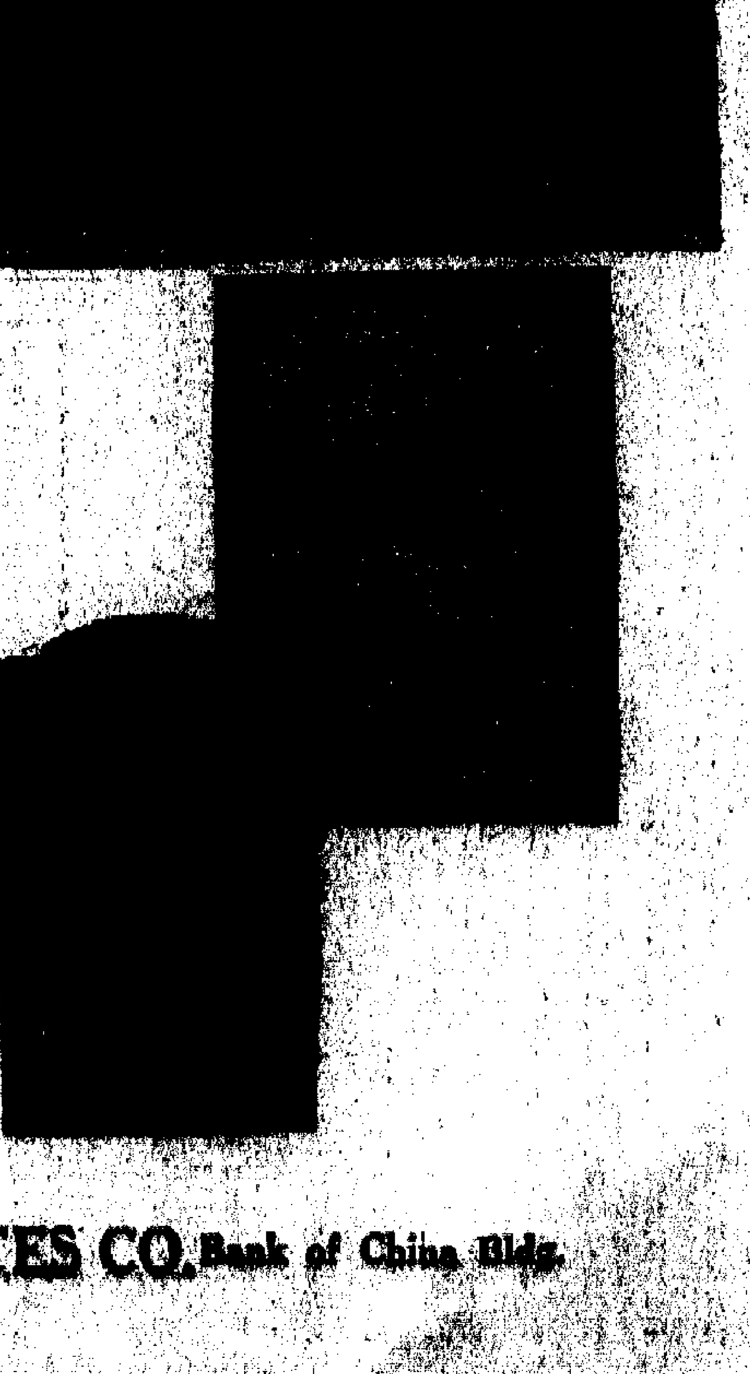
地址：中國廣州市僑光路二號
ADDRESS: 2, CHIAW KWANG ROAD, CANTON, CHINA
電報掛號 CABLE ADD.: "GARMENTS" CANTON



經營範圍

四季男女童服裝、針織內衣、毛巾、浴巾、方巾、
被單、線毯、毛巾被、木紗團、勞動手套、蚊帳、
棉胎、棉被、手帕、鬆帶及尼龍襪等。

純棉製造　質好耐用
花色新穎　品種齊全



香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈　Hong Kong Agency: CHINA RESOURCES CO. Bank of China Bldg.
電報掛號 Cable Add.: "CIRECO" Hong Kong　電話 Tel.: 238011

在即將執行第三個五年計劃和農業全面高漲形勢下

大寨式農業典型展覽在京舉行

展出單位共五十二個包括山區平原也包括農林牧漁

【中國新聞社北京三十一日電】大寨式農業典型展覽，十一月一日在北京「全國農業展覽館」開始展出，接待觀衆。（展覽介紹見本報今日第三版）

這次大寨式農業典型展覽，是在黨中央和國務院的直接關懷下舉辦的。黨和國家領導人周恩來、朱德、鄧小平、董必武、彭眞、陳毅、李富春、李先念、譚震林、薄一波、陸定一、陳伯達、康生等，在預展期間參觀了展出。

這次展出的大寨式農業典型，共有五十二個單位，包括八個人民公社，二十一個生產大隊，一個生產隊，一個互助組，兩個區，十三個縣，四個專區和兩個市。全國二十八個省、市、自治區，都分別展出了一個到三個單位。這五十二個大寨式農業典型，僅僅是各地湧現的萬千個大寨式先進單位中的一小部分，但是它們的成就和事跡，却生動地反映了我國廣大農民學大寨、趕大寨的大好形勢。

展出的單位中，有山區的，也有平原地區的；有農業的，也有林業、畜牧業和漁業的。它們的共同特點是，高舉毛澤東思想紅旗，堅決貫徹執行黨的社會主義建設總路線，依靠集體力量，發揚自力更生，奮發圖強，艱苦奮鬥的革命精神，治山治水，改造低產田，改革耕作技術，建設高產穩產農田，改變了本單位和本地區的自然面貌，加速了農業生產的發展。所展出的五十二個單位，都有一部振奮人心的征服大自然的「鬥爭史」。

這次大寨式農業典型展覽，是在中國即將開始執行第三個五年建設計劃和農業生產新高潮全面高漲的形勢下舉行的，對於加速中國農業生產的發展和建設社會主義新農村具有重大意義。

大寨經驗開始在各地開花，各地都出現了自己的大寨。一個以學大寨、趕大寨為中心的羣衆性比學趕幫超運動，正在全國廣大農村中全面深入地開展起來，促使農業生產新高潮健康地持續地向前發展。這些大寨式先進單位的事跡顯示，農業學大寨，會充分發揚人民公社的優越性，進一步調動五億農民的革命積極性，更好地貫徹自力更生，奮發圖強，艱苦奮鬥，勤儉建國的方針，把中國農業逐步建設成為現代化的農業，把中國農村建設成為社會主義的新農村，把中國建設成為社會主義的強大國家。

去年十一月到今年九月底

民軍殲美軍上八千

今年一月到十月初全殲偽軍廿八個營

民軍越戰越強現能整營整團全殲敵軍

【據新華社北京三十一日電】十月三十一日是邊和大捷一周年。在這個勝利節日的前夕，南越解放軍又接連取得了波來梅戰役殲敵近兩個營和奇襲峴港和朱萊美軍機場的巨大勝利。

一年來，南越解放軍和游擊隊機動作戰，進行了一系列的奇襲戰、伏擊戰、攻堅戰、圍點打援戰和反「掃蕩」戰，殲滅了美偽軍的大量有生力量。據初步統計，從去年十一月到今年九月底，南越軍民共殲滅美國侵略者近六千名，超過一九六一年到一九六四年十月底所殲滅的美軍總數將近一倍。從今年一月一日到十月四日，南越解放軍全殲偽軍的主力部隊就達二十八個營。（在一九六四年全年，全殲偽軍八個主力營）。

南越軍民在過去一年中愈戰愈強，作戰能力和戰術水平有了很大的提高，他們在作戰中機動靈活，以殲滅敵軍有生力量為主，打了許多漂亮的殲滅戰。南越人民武裝過去在一次戰役中一般的只能殲滅整連的敵軍，只有少數戰鬥中殲滅整營敵軍。而今年在一次戰役中全殲敵軍主力部隊一個營到兩個營的勝利已經是相當普遍的了，在個別戰役中甚至殲滅敵軍一個團。一年來南越人民武裝組織了一連串的大規模戰役，據初步統計，其中殲敵五百人以上的戰役和戰鬥近二十次，殲敵在千人以上和近千人的有平也、符美、巴拉、巴嘉、東帥、保邦、文相等戰役。

巴報痛斥美蘇勾結

兩國在聯合國助印反巴

巴指出如此聯合國怎能解決印巴間爭端

柬埔寨要求國際輿論注視蘇侮辱柬手段

【據新華社卡拉奇三十日電】最近巴基斯坦的一些報紙揭露：美國蘇聯密切配合在聯合國安全理事會上阻撓合理解決印度和巴基斯坦之間在克什米爾問題上的爭端，支持印度永久霸佔克什米爾的陰謀。

「巴基斯坦時報」二十七日報道，當聯合國安全理事會十月二十五日討論印巴問題時，美國代表戈德堡和蘇聯代表費德林通過安理會主席為拉非的代表，除讓使會議只限於討論印巴雙方撤退軍隊和破壞停火事件。他們偏袒印度，不讓巴基斯坦外長布托談克什米爾問題。直到布托向安理會會員國說明，若是不讓他講克什米爾問題，巴基斯坦將立即退出聯合國時，才讓布托講話。

據「黎明報」二十九日報道，當安全理事會二十七日在印度拒絕出席會議的情況下繼續討論印巴問題的時候，蘇聯代表費德林出來阻撓關於克什米爾的辯論。費德林說，由於巴經造成有一方認為必須離開安理會的形勢，他認為，在這種情況下，安全理事會的討論「不大可能產生積極成果」。

巴基斯坦輿論對於美蘇兩國操縱聯合國，保護印度佔領克什米爾和剝奪克什米爾人民的自決權利的作法感到十分憤慨，「明星晚報」二十九日的社論說：

「這兩個世界大國對印度的這種又保護又幫助的態度，在很大程度上正是新德里在克什米爾問題上繼續不妥協的根由。」

卡拉奇民族人民黨二十八日通過的一項決議中宣佈，如果聯合國不能解決克什米爾問題，巴基斯坦應當退出聯合國。並且指出，聯合國已經成為大國手裏的一個工具。指望聯合國解決克什米爾爭端是白費氣力。

【新華社金邊三十日電】據柬埔寨新聞部發表一項聲明說：「柬埔寨新聞部希望國際輿論密切注意，蘇聯這個強國在與柬埔寨的關係上所採取的令人不能容忍的外交手段。」

聲明斥責了蘇聯報紙和世界其他地方的一些報紙，硬說什麼西哈努克親王訪問莫斯科是有充分根據的。

新聞部的聲明指出，「柬埔寨的反應完全是針對把推翻動員的決定通知柬埔寨國家元首時所採取的違反常規的方式。」

「民族報」在上述文章中宣揚友好的姿態，但是蘇聯政府對柬埔寨的態度清楚地表明了它的蔑視和惡意的傾向。

據「民族報」十月二十日的一篇有關文章，聲明說，「蘇聯政府在蘇聯元首普通過藉口，取消了給柬埔寨國家元首通知的正式邀請的通知。要求柬埔寨國家元首接受蘇聯政府的立場，這就證實了他們藐視柬埔寨和蔑視元首的舉動。」

五分四戰略村被毀

十一軍分區獲解放

上半年新解放南越人口百萬

據不完全統計，從邊和大捷（擊毀美機五十九架，殺傷美軍二九三名）以來的一年間，南越軍民對敵人飛機場進行了二十四次襲擊，擊毀敵人飛機達五百四十多架，殺傷美國侵略者二千三百多名。其中擊毀敵機四十架以上的襲擊，達八次之多，包括十月二十七日對峴港機場和朱萊機場的襲擊。

由美國海軍陸戰隊重兵防守的峴港和朱萊的美軍機場，都已遭到南越軍民不止一次的襲擊。在今年七月一日對峴港機場的奇襲中，南越軍民炸毀美軍飛機四十七架、噴氣機二十架和其他許多軍事設施，還打死打傷美國侵略者一百六十五名。

除了襲擊敵軍機場，南越人民武裝還一再神出鬼沒地深入美國侵略者的巢穴進行襲擊。一年來較大的襲擊有：炸西貢美軍宿舍、炸美國駐西貢「軍事援助顧問團」總部，炸毀平定省歸仁市美國軍官宿舍，爆炸西貢美國「大使館」，爆炸西貢「美景」水上餐廳，炸毀西貢的「國家警察局」和東墊土龍木省偽行政機關等，在這些襲擊中消滅了大量的美國侵略者。還有像八月四日晚南越解放軍對峴港附近聯昭（前譯聯昭）美軍大油庫的襲擊，擊燬敵人汽油將近二千萬公升，全部摧毀敵軍的四個據點，殺傷敵軍一百五十名。

南越軍民一年來摧毀了很多「戰略村」，現在今年上半年就搗毀了近兩千個。目前，已有五分之四的「戰略村」已經被摧毀。同時，南越軍民在今年上半年就解放了十一個縣和十一個軍分區，各地新獲得解放的人民將近一百萬。解放區已佔南方土地的五分之四，解放區人口已達一千多萬。

美軍承認民軍厲害

觀察家自嘆跌眼鏡

認為不能再低估民軍戰略及其實力

美少校說「假如我有一百個民軍可以橫掃全國」

【美聯社西貢三十一日電】本社記者羅·瑞雷菲爾德一周分析：有些觀察家認為越南戰爭將是一場長期戰爭。過去一周的發展表明，他們對越共戰鬥力和進取性的估計並非過高。

雖然不顧美國的大舉增兵，越共繼續以很大的能力進行襲擊，許多人所表現的低估共方戰略和實力的傾向，已經愈來愈顯得站不住了。

就在上星期一週中，越共所表現的那種果敢和英勇，使得這裏的某些觀察家，不得不重新估計他們對今後戰爭的看法。

在周一天晚上，越共襲擊峴港和朱萊的陸戰隊設施，並且擊毀飛機二十架，擊傷二十五架。（本報按：據越通社報道擊毀傷八十架。）許多觀察家認為，最重要的一點是：越共有能力在由二萬五千多美國陸戰隊駐防的一個地區內，襲擊這些設施。

不久後，越共又回到峴港地區，猛烈地打擊位於峴港空軍基地防線上的一個陸戰隊陣地，激烈地進行了一小時，大部分是肉搏戰。陸戰隊說，他們打死敵人五十六人，但是，他們自己也受到中等傷亡。從下面的一個例子，可以看到共方進攻的兇猛：陸戰隊一個十四人的小隊，在戰鬥中死二人，傷十二人。

不管陸戰隊是以什麼方式對付這次進攻，根據他們自己的承認，越共帶走了陸戰隊的一大批武器，包括門迫擊砲和一挺機關槍。

老練的空軍突擊手貝克華斯少校，對在波來梅特種部隊兵營作長期戰鬥的越共戰鬥精神，給予出乎意料的評價。他說：「假如我擁有一百名這樣的傢伙，我可以橫掃全國。」[illegible]

此外，用美國官方發言人的話說，目前在南越的敵人，比六個月前還要多。機警的觀察家說，未來的和平，要比西貢和華盛頓早些時的估計更加渺茫。

美空軍人員傷亡大

調[illegible]飛員赴越補缺

【據新華社北京三十一日電】華盛頓消息：為了補充它在侵越戰爭中的消耗，美國政府在國內搜羅空軍的行動正越來越捉襟見肘。

據十月二十五日的美國「新聞周刊」透露，為了補充它在侵越戰爭中空軍人員的大量傷亡，美國國防部已從它的空軍系統司令部中，抽了一百三十五名試飛員到越南去作戰。

美國國防部的空軍系統司令部是負責發展新式導彈和飛機的，一直被認為是美國發展空軍新型武器的支柱。美國國防部這種挖肉補瘡的措施，進一步加劇了美國國防部內部派系的矛盾。據「新聞周刊」透露，空軍系統司令部的司令伯納德·施里弗為此大發雷霆，氣得跳腳，並且大叫把他手下的這批試飛員派到越南去作戰是「最大的浪費」。

美聯社二十六日從華盛頓發出的一條電訊透露，美國國會陸戰隊和海軍向後備隊所作的，要他們「志願」去越南服役的呼籲，並「沒有得到響亮的響應」。

意婦人死後番生

醫生簽證確認已經斷氣

仵工收屍不成揹棺回頭

【路透社北意大利納爾維三十一日電】一個仵工帶着一副棺材到此間附近收殮一個婦人的遺體，但是到時，婦人已經復活了。——現年三十二歲的婦人名拉莫里亞，熱那亞人，醫生在星期五已宣佈她死亡，但是她在今天在醫院內醒過來，情況令人滿意。

她在星期五被發現臥在床上，顯然已死，警察說，醫生檢驗後，宣佈她已死亡，並簽署了一張死亡證。隨後警察恐有謀殺或其他意外，再加以檢查，發現她的身體尚溫暖，而且在呼吸，即用救傷車將她送入醫院。她是在棺材到來收殮之前幾分鐘被送往醫院的。

日火山爆發 火燄高千呎

【法新社東京三十一日電】九州中部熊本地方的阿蘇火山今晨爆發，噴出火燄高達三百公尺。此次爆發是一九五八年以來最大的一次，但因在夜間無人登山，所以沒有傷亡。由火山口湧出的熔岩使山下七百米纜車站附近一間建築着火焚毀。

北越昨擊落十五架美機

【美聯社東京三十一日電】河內電台今天廣播，美國飛機今天空襲北越，有十五架被擊落。廣播說，有十四架是在河北和諒山兩省上空被擊落的，其餘一架則在白龍尾島上空擊落。這項報導的廣播又說，還有許多架被擊傷。

蘇男籃球隊抵京

【新華社北京三十一日電】蘇聯國家男子籃球隊一行十五人，由蘇聯籃球協會秘書長別什卡列夫率領，今天下午乘飛機到達北京。

美機誤炸南越村莊

軍方竟稱無可避免

美機誤襲僞政權統治鄉村死傷百人

西貢軍方承認平民是美軍犧牲者

【法新社西貢三十一日電】據專家說，駐南越的美國官員稱，平民是美國飛機每天轟炸的受害者。美國官員指出，美國飛機每天出擊四、五百架次，因此，不可能完全避免誤炸。從今年一月一日至九月十二日，僅官方宣佈的誤炸事件就有十九宗，這些誤炸不僅殺害平民，而且也給美軍和南越軍造成損失。

【路透社西貢三十一日電】兩架美國「天空襲擊者」戰鬥轟炸機，昨天誤炸西貢東北三百哩的砥德村，殺死平民四十八人，殺傷五十五人。權威人士今晚說，當時，這兩架美機奉命轟炸民軍陣地，以支援南越政府軍的地面作戰。指揮這次空襲的是一個美國顧問。在空襲前，他曾坐一架輕型機在該地上空觀察了一小時。美軍發言人說，由於在該地區內的南越軍距離該山坡很近，所以該地區的軍事指揮官同意這次空襲。大家都把目標弄錯了。

美國飛機在轟炸砥德村的時候，使用了兩種殺傷力極強的炸彈，一種是爆炸彈，一種是白磷彈。上月，也有兩架美國噴氣機，大意地炸了接近北越邊界的一個村莊，殺死三十多人及其家畜。

美國大使洛奇今天發表聲明說，他對「這次悲慘事件感到十分悲傷」。美國司令威斯特摩蘭也說他「深感遺憾」。

肯尼迪老三抵星

昨與李光耀密談

對美駐軍事基地避不作答

【路透社新加坡三十一日電】美國總統肯尼迪之弟參議員愛德華·肯尼迪今晚和新加坡總理李光耀舉行秘密會談。

他們會談內容不詳，但相信所談的是關於雙方利益共同有關的問題以及在東南亞地區的政治新形勢。

對於將來一旦英國退出新加坡後，美國在此間設立軍事基地之可能性問題，肯尼迪拒絕發表意見。

肯尼迪昨晚到達這裏進行兩天的私人訪問，他已定明天下午赴吉隆坡。

波來梅戰役殲敵兩營多

民軍有功部隊受勳

許多單位獲授三級解放軍功勳章

【據新華社河內三十一日電】據越南南方解放武裝力量指揮部決定授予在嘉萊省波來梅戰役中取得勝利的南方解放軍各單位以三級解放軍功勳章。

這些單位從十月十九日夜開始到十月二十三日連續攻擊美偽特種部隊兵營的戰鬥中，殲敵兩營多，其中包括殲滅敵軍第二十一別動營和第四十二團第一營，擊落敵機八架，擊毀敵人坦克、裝甲車和M一一三兩棲裝甲車三十八輛和大批軍用卡車，繳獲一門七五毫米榴彈砲和兩門迫擊砲。

解放武裝力量指揮部決定授予其他一些有功單位以三級解放軍功勳章。

毛澤東選集第一卷 阿拉伯文版再版發行

【據新華社開羅三十日電】毛澤東選集第一卷阿拉伯文版第二版已由大馬士革哈姆丹文出版社出版發行。

大馬士革哈姆丹文出版社在第二版前面的出版者的前言中說：「毛澤東主席的著作不僅是中國和亞洲的一切被壓迫人民的一個基本的部分，它以它的正確道路為一切殖民地、半殖民地人民反對帝國主義，爭取民族解放、民主、和平和社會主義的人民。」

毛澤東選集第一卷阿拉伯文版第一版是在一九五八年在貝魯特出版的，共印五千冊，很快就銷售一空。第二版由翻譯者作了仔細的校正，有關術語和體例更加準確的版本。

縱橫談

孫中山的偉大歷史功績

劉少奇主席在昨天的講話中，對於孫中山先生作了極高的評價，並且提出了他的兩個偉大的歷史功績。

第一個功績：在他的領導下，經過辛亥革命，終於結束了中國兩千多年的封建帝制，建立了中華民國。

第二個功績：他適應中國革命的新形勢，把舊三民主義發展為新三民主義，「聯俄、聯共、扶助農工」，實現了第一次國共合作的政綱，從而出現了大革命。

在中國共產黨出現的情況下，中國進入了新民主主義革命階段。從舊民主主義革命轉變到新民主主義革命，乃是中國歷史上的重要里程碑。孫中山先生在這兩項過程中都發揮了力量，不但有功，而且是功勳偉大。

孫中山先生的可貴之處，在於他的敢想敢幹。敢幹的例子很多。在他那個時代裏，他就敢於提出「打倒帝國主義」；十月革命成功了，他就敢於聯合蘇俄；中國共產黨創立了，他就敢於同中國無產階級的先鋒隊合作。

這些事實完全可以證明，他是個隨着時代的前進而前進的人，適乎潮流，合乎需要。劉少奇主席特別指出，孫中山的革命性，就連現代修正主義也無法比擬。這是一句極為精闢的分析，極有份量的評論。

二十世紀六十年代的一些外國所謂馬列主義者，還趕不上這個世紀初期的中國資產階級的領導人，這是鐵一般的事實。半個世紀多以前，孫中山已經看到，不打倒帝國主義，民主革命的領導人民就不能翻身；而現在，那些現代修正主義者却在向帝國主義獻媚。

中國六億五千萬人民，今天有着最好的理由來紀念孫中山先生。

那是因為，孫中山的建國理想，現在不但已經在中國九百六十萬平方公里的土地上實現，而且大大地超過了他當年所憧憬的計劃。那是因為：在反帝的鬥爭中，中國正站在全世界革命鬥爭的最前列，與現代修正主義者截然對立。

所以，昨天舉行的紀念大會，選擇的紀念方式極為隆重，內容充實廣泛。在紀念的具體辦法之外，重要的還在於把握住紀念的精神實質。

關於這一點，劉主席在講話中總結了兩方面：第一，中國人民要團結，要鞏固我們偉大的國家；第二，「聯合世界上以平等待我之民族」，把反帝、反殖的鬥爭進行到底。

紀念孫中山先生，也只有這樣紀念才是正確。

那些違背了孫中山先生的政治主張的人，今天尚在「自作自受」，如果還不迷途知返，也難逃「自作自受」的下場。

施君玉

以中朝兩國為作戰目標

美日「飛龍計劃」暴露

社會黨議員在質詢日韓條約時揭發

防衛廳竟說日本有實與美共同研究

【新華社北京三十一日電】東京消息：日本社會黨議員小林進二十九日在眾議院「日韓條約特別委員會」上，揭露了日本同美國秘密勾結，為聯合侵略中國和朝鮮北部而制訂的「飛龍作戰」計劃的危險實質。

「飛龍作戰」計劃規定，如果預料將在三十天內發生美中戰爭，在第一階段的行動是，在日本建立起戰時動員體制。在第二階段的行動是，美國第五航空隊和日本航空「自衛隊」將被派往板付空軍基地對中國採取新的行動。屬於美日聯合司令部指揮的「陸上自衛隊」將被派往沖繩和南朝鮮。

小林指出，「飛龍作戰」計劃規定，在作戰過程中，「自衛隊」的各種兵器將由美國武裝部隊來裝備和供應。同時，估計在中國和北朝鮮的空戰中，「航空自衛隊」的飛機將損耗百分之二十八，可用「自衛隊」保留的飛機補充。在這期間，國會制訂戰時立法，還要得到大財閥的物資和特別企業的協助。

小林在談到這個作戰計劃時指出，這個計劃是日本「防衛廳」在以中國和朝鮮為敵人的前提下制訂的「三矢作戰計劃」的基礎上，和美國一起制訂的。

日本「防衛廳」長官松野賴三在回答小林的問題時竟然說，為了迅速而有效地應付任何事態的發展，「自衛隊」「有責任同美國武裝部隊一起進行一切必要的研究」。

松野賴三還拒絕提供有關的秘密文件。他說，他沒有義務公布美國軍隊的作戰計劃或軍事活動計劃。

印尼監獄滿滿 增設臨時牢監

被捕左翼人士已逾萬人

【法新社雅加達三十一日電】印尼政變流產後一個月，印尼全國的監獄已經告滿。據極保守之估計，被捕之共產份子約為五千人，但據說一萬人的數目是更符合事實。

陸軍現仍繼續強硬執行清剿行動，逐村搜查。同時並計劃在雅加達附近安魯斯特島，及爪哇南岸芝拉扎附近奴沙甘邦安島等處設立臨時拘留營。

亞非外長會議出現僵局

【路透社阿爾及爾三十一日電】亞非國家外長今天在此間開會，對於中國要求延定十一月五日舉行的亞非會議的問題，未能作出決定。[illegible]

【路透社阿爾及爾三十一日電】亞非國家外長今天在此間開會，會議將不得不作出最後決定。[illegible]

【法新社阿爾及爾三十一日電】[illegible]阿爾及利亞、沙特阿拉伯、緬甸、柬埔寨、錫蘭、埃及、加納、印度、印尼、伊拉克、伊朗、日本、約旦、肯尼亞、科威特、老撾、利比亞、利比里亞、黎巴嫩、馬里、摩洛哥、毛里塔尼亞、尼泊爾、尼日利亞、菲律賓、塞內加爾、索馬里、蘇丹、坦噶尼喀、泰國、土耳其、烏干達、也門、剛果（布）等。[illegible]

（上接第一版）

劉少奇主席接着說，國民黨反動派背叛了孫先生的革命事業。中國人民在中國共產黨和毛澤東主席的領導下，徹底完成了孫先生沒有完成的民主革命，並且緊接着進行了社會主義革命，現在正在繼續深入社會主義革命和進行偉大的社會主義建設。

劉少奇主席說，孫先生早在一九〇五年的時候就說過，中國一定能夠超過西方。現在，我們的國家比孫先生在世的時候強大得多了。但是，我們在經濟上和文化上還是比較落後的。還須經過幾十年的艱苦奮鬥，才能使我們國家真正強大起來。現在，我們國家各方面的形勢都是很好的。不論在政治上、經濟上、文化教育工作上、軍事工作上，都有很大的進步，取得了很大的成就。但是，在各方面的工作中，也還有不少的缺點和困難。現在，世界各國人民正在不斷努力去克服這些缺點和困難。

劉少奇主席最後說，明年我們紀念孫先生誕辰一百周年的時候，正是我們國家開始執行第三個五年計劃建設的時候。讓我們大家在中國共產黨和毛主席的領導下，更加緊密地團結起來，爭取在社會主義革命和社會主義建設事業中取得更加偉大的成就，並且同全世界人民一道為爭取世界和平、民族解放、人民民主和社會主義事業而進行偉大的鬥爭。

會議在籌委會秘書長廖承志作了說明後，討論通過了關於孫中山先生誕辰一百周年紀念的方案：

（一）在北京成立孫中山先生誕辰一百週年紀念籌備委員會。上海、南京、廣州三市成立孫中山先生誕辰一百周年紀念籌備委員會分會。

（二）一九六六年十一月在北京人民大會堂舉行全國性的紀念大會。各省、自治區、直轄市的政協委員會分別舉行紀念會。

（三）南京、廣州、上海舉行謁中山陵、中山堂和中山故居的儀式。

（四）編纂孫中山文集和年表。搜集孫中山先生遺物。修繕北京的碧雲寺、南京的中山陵、廣州的中山堂和上海的中山故居。

（五）徵集紀念文章，編製紀念冊，攝製新聞紀錄影片、舉行紀念郵票，發行紀念郵票。

（六）分別出版宋慶齡、廖仲愷、宋教仁、胡漢民、何香凝等先生的選集。

（七）邀請同孫中山先生革命事業有關的外賓、華僑和港澳同胞參加紀念活動。

（八）籌備委員會秘書長、副秘書長之下設立辦公室、秘書、宣傳、聯絡、總務等小組，進行具體籌備工作。

出席今天會議的籌委會委員有：于樹德、王崑崙、[illegible]

建設社會主義農業的光輝道路

——今天在北京開幕的大寨式農業典型展覽先睹記

「春雨欲來風滿樓，大寨紅旗耀神州」

新華社記者　于長欽、邵永力、谷峯

通訊

在首都全國農業展覽館大廳裏陳列的大寨式農業典型展覽，用圖片、模型和實物，生動形象地向人們介紹了我國建設社會主義農業的光輝道路。

這次展出的五十二個大寨式農業典型，是從各地湧現的成千上萬個先進單位中選拔出來的。它們的事跡生動地反映了我國億萬農民高舉毛澤東思想紅旗，堅定地走社會主義道路，充分發揮人民公社集體經濟的優越性，艱苦創業的革命精神，在各種地區、各種自然條件下，迅速改變自然面貌和發展農業生產的光輝成就。展出的單位中，有長期艱苦奮鬥改變自然面貌的生產大隊和人民公社，有充分利用當地自然資源實現農林牧副漁全面發展的縣和區，有在更大範圍內實現高產穩產的專區和大城市郊區。（[illegible]……廣東省珠江三角洲七縣三市；北京市和上海市郊區在內）

活學活用毛澤東思想的碩果

這次展出，是我國農民活學活用毛澤東思想發展農業生產的一次檢閱。

十年前，當我國農村出現社會主義高潮的時候，毛主席向全國人民提出了一個歷史性的任務：「難道六萬萬窮棒子不能在幾十年內，由於自己的努力，變成一個社會主義的又富又強的國家嗎？」同時指出：「社會的財富是工人、農民和勞動知識分子自己創造的。只要這些人掌握了自己的命運，又有一條馬克思列寧主義的路線，不是迴避問題，而是用積極的態度去解決問題，任何人間的困難總是可以解決的。」

毛主席的偉大號召，集中地體現了我國人民改變「一窮二白」面貌的強烈願望和雄心壯志，也指出了建設一個社會主義富強國家的光明道路。

「咱們有黨的領導，有集體，有土地，有石頭，有勞動力，建設山區三年不行五年，五年不行十年，這輩子不行還有兒孫後代！」這是山西大寨人在向窮山惡水開戰時發出的誓言。發出同樣豪言壯語的，還有山東的下丁家人，河北的南滾龍溝人，河南的[illegible]人，江蘇的新五人，廣東的奕容人，雲南的松林人，甘肅的火燒溝人，陝西的高西溝人，內蒙古的當鋪地人，吉林的[illegible]人……以及千千萬萬不甘貧困落後的人。

他們說，毛主席提倡愚公移山的精神，愚公生在舊社會，一家一戶敢於移山；我們生在新社會，有集體，力量不知比愚公大多少倍，爲什麼不能改造山河！

毛澤東思想武裝了人們的精神世界。人們的革命精神振奮了，志氣增長了，膽量壯大了，辦法也多了。於是，一場又一場向大自然進軍的戰鬥打響了，一處處改造山河的規劃制訂出來了。在征服大自然的鬥爭中，每當人們遇到了挫折的時候，遭到了困難的時候，就會心明眼亮，前進的步子邁得越加紮實。

自力更生思想教育的課堂

這次展覽，也是一個進行自力更生思想教育的課堂。這次展出的所有先進單位，不論是處在條件較差的山區，還是處在條件較好的平原，凡是面貌變化最大的，生產上升最快的，都是依靠群衆，依靠集體，奮發圖強，自力更生，長期艱苦奮鬥的結果。

大寨人說：「這個辦法好，那個辦法好，自力更生辦法最好。」面對着一座座荒山禿嶺，面對着一塊塊瘦土薄田，大寨人沒有向國家要錢要物，就憑集體智慧和雙手，硬是搬掉十幾萬立方米的石塊，築起一百八十條石壩，建成一塊又一塊「大寨式」高產農田。大寨人根據切身的體驗，總結出自力更生的「十大優越性」，開闢一條嶄新的道路，爲全國農民樹立了勤儉創業的活樣板。

河南林縣治山治水的英雄業跡，讓人們看到自力更生精神的威力。林縣原是一個「光坡禿石頭、沙石枯河溝」的窮地方。人們渴望着水，多少年來，一直盼望有一天能把北面漳河的水引到林縣來。可是，在舊社會，這是一個根本不能實現的幻想。一九五八年，林縣人民在黨的總路線的鼓舞下，制定了「引漳入林」的規劃，要把漳河攔腰斬斷，在太行山腰開鑿一條長長的渠道。

面對這樣大規模而又複雜的工程，有人提出：「能不能向國家要一些開山機器呢？」更多人的響亮回答是：不能，國家這麼大，大家都向國家伸手還行！流自己的汗，修自己的渠。英勇的林縣人說得出，做得到。他們衝破重重困難，逢山鑿洞，遇溝架橋，過高填，走陡坡，穿越五十多處懸崖絕壁，劈開一百三十多個山頭，鑿通四十二個山洞，修出了長達一百四十二里的山間渠道，使一向缺水的山區實現了水利化。人們給自己修的渠道起了富有紀念意義的名字——「紅旗渠」。

這樣移山造河的壯舉，豈只是林縣人的獨創。展覽館的大廳裏，陳列着山東黃縣下丁家人開山鑿石用的一個鐵錘。這個鐵錘原有一尺多長，磨得只剩幾寸了。在開山取石的鬥爭中，下丁家人把山地削成平地，把地下的大石頭一塊塊撬上來，把地上的大石頭一塊塊搬走，把土裏的碎石[illegible]

子一個蓄水池，然後又在一條條山溝裏築起水庫池塘，這就造成「三層樓式」的灌溉網，分別澆灌山上、山腰和山下的農田，使這個原來「山高地薄石頭多，天旱雨澇三分災」的窮山村，變成了一個山青水秀、高產穩產的富山莊。

多少荒嶺禿山變成了良田

從展出的一幅幅照片，可以看到多少原來的禿嶺荒山，如今變成層層梯田；多少風沙乾旱的地方，變成了肥沃的草原；多少原來寸草不生的沙荒地，變成了花果山；多少原來的窮鄉僻壤，變成了作物繁長的良田。這一切，都閃耀着自力更生思想的光輝。

然而，千變萬化的大自然，常常給人們帶來意料不到的困難；不甘死亡的階級敵人，總是尋隙伸出它們的魔爪；小生產者殘留的習慣勢力，往往遮蔽着人們的眼睛。這就使得人們不僅要同自然界鬥爭，同時又要同階級敵人鬥爭，同人們頭腦中的習慣勢力鬥爭。河北平山縣南滾龍溝由窮變富的經歷，就是這種複雜鬥爭形勢的一個真實寫照。一九五六年經過一多年的苦幹，南滾龍溝人把當地山洪爲害最大的馬鞍背開發起來。經過幾場小雨，永久出毛的谷坊沖垮了。這時，本來對治山治水有懷疑的人就高興地說：「還不算是雲住龍王鼻子了！」未想到，幾場大雨引起山洪，把新建的十多道閘溝衝垮了。黨支部及時領導羣衆總結了經驗教訓，重新組織力量，採取更有效的措施，堅持鬥爭，又苦幹了兩個冬春，三戰陝嶺，直到取得勝利。可是當他們要開闢「蛇嶺」，打通盤山渠道時，幾個未改造好的富農分子又出來造謠惑衆，說：「惹了蛇仙，要降禍闖災。」人們用行動回答了階級敵人的「蛇仙說」，被嚇唬了。可是階級敵人還不死心，在鑿地洞時，又暗中破壞，企圖以「外整內空」的毒計，陰謀顛覆。然而人們揭穿了階級敵人的陰謀詭計，又從破壞事件中受到教育，施工更加精細了，地埝修得格外堅實。就這樣，南滾龍溝人經過十年苦戰，和天鬥，和地鬥，和階級敵人鬥，才取得了治山治水的決定性勝利，在深山區創造了畝產過千斤的奇蹟。南滾龍溝人經歷過的這種複雜的鬥爭，山西的大寨人經歷過，其他地區的大寨式先進單位也經歷過。在治山治水鬥爭中遇到過，在征服風沙的鬥爭中遇到過，在改變每一項落後的耕作技術中遇到過。參加這次展出的五十二個先進單位，幾乎無一不是經過艱苦複雜的鬥爭才得到勝利的。

我國農民以無窮的智慧同大自然進行巧妙的鬥爭，在這次展覽中得到生動的反映。他們在各種各樣的自然條件下，摸透作物習性，使「農業八字憲法」不斷得到充實和發展。這次展出的五十多個單位，在這方面各有獨創，各有特色。

同大自然作鬥爭的發明創造

在同大自然作鬥爭中，各地都有不少發明創造。山西大寨的陳永貴，根據山區乾旱的特點，集中羣衆的智慧和經驗，創造了「三深法」，海綿地抗旱耕法，抵住了大旱，保住了豐收。黑龍江省的呂和，經過長期觀天看地，創造了適合東北西部平原推廣的「三看三定」抗旱播種法：看天時，定播種方法；看雨情，定播種順序；看墒情，定作物比例。甘肅火燒溝人對付乾旱，採用的卻是另一套辦法。火燒溝在歷史上是名副其實的火燒溝，嚴重乾旱，十年九不收，解放後，這個只有十二戶、不到一百人的小山村，在黨的指引下，運用當地鋪砂抗旱的經驗，八年的工夫平均每人鋪砂田三畝三分，征服了乾旱，發展了農牧副業生產，去年平均每人生產糧食一千一百八十多斤糧食。

這次展出中還介紹了不少栽培水稻的先進經驗，有南方的也有北方的；有單季稻的，也有雙季稻的。全國聞名的農民科學家陳永康的水稻培植經驗，已經在太湖地區普遍推廣了。陳永康根據他多年種田的實踐，創造一套適應水稻生長規律的栽培技術。近年來，他又根據水稻品種的變化，發展了原來的栽培經驗，爭取了更高的產量。吉林省朝鮮族種稻能手崔竹松，經過十五年的試驗，根據北方地區無霜期短的特點，創造了一套播種、育秧、施肥、灌水的科學栽培技術。陳永康、崔竹松所創造的這些先進經驗，在廣東、湖南、福建、吉林等省所展出的水稻生產單位中，有一些得到了驗證，有一些又有所發展。黑龍江省[illegible]縣黎明大隊的三千畝水稻，去年平均畝產達到一千六百零八斤。這個高產紀錄，就是科學種田，精益求精，技術過硬的成果。他們創造了完整的一套水稻栽培技術。

中國農業還蘊藏着巨大潛力

這些發明和創造，不僅符合當地具體情況，促進了糧棉增產，而且也促進了農業科學的發展。展出提供的大量材料說明，各地派出大批領導幹部、科學技術人員下鄉蹲點，同農民實行三結合，搞樣板田、試驗田，推廣勞動模範的先進經驗，普及科學研究成果，創造了大量高產穩產的樣板。

這次展出強烈地顯示：大寨之路，是我國建設社會主義農業的光輝道路。發揚大寨精神，農業生產就會大發展。地多的地區能大發展，地少的地區也能大發展；平原地區能大發展，山區也能大發展；糧食生產能大發展，多種經營也能大發展。

浙江黃岩縣妙兒橋大隊的事跡，是南方人多地少地區的一個例子。這個大隊平均每人只有八分八厘稻田，一分九厘桔園。他們在五分七厘上鬧革命，千方百計挖掘土地潛力。去年，平均畝產糧食達到一千六百一十一斤，比一九五七年增長一倍半。近五年來，糧食年年自給有餘，還爲國家提供糧食六萬斤，柑桔一百六十一萬斤。這個例子說明，如果充分發揮人的主觀能動性，最大限度地利用自然條件的客觀可能性，在我國許多地區，如長江流域、珠江流域等，就是每人一畝田、幾分田，也能生活得很好，也能對國家作出一定貢獻。

這次展出向人們指出：大寨式農業典型單位，目前還只代表着一部分先進單位的生產發展水平。就是這些先進單位，它們的發展水平也是不平衡的。這種不平衡，不僅在條件大體相同的大寨式先進單位之間存在着，在全國各個地區內部也存在着。這種不平衡，是事物發展的客觀規律，也表明各地農業生產還蘊藏着巨大的潛力，發展農業生產大有可爲。

全國開展學大寨趕大寨運動

這次展出說明，一個學大寨、趕大寨、超大寨的比學趕幫超羣衆運動，正在全國各地廣泛深入地開展起來，它將推動我國農業生產新高潮一浪高過一浪。

大寨人說的好：一個大隊算不了什麼，一個大寨也不過是一滴水，一個大寨生產再先進，糧食再多，也建不成社會主義；要是全省、全國的生產大隊都辦得比大寨好，國家還怕不富足！我們誠心誠意希望各兄弟隊都能趕上大寨，都能超過大寨，趕得越快越好，超得越多越好！

這是大寨人的革命氣魄，也是所有大寨式先進單位共有的遠大革命胸懷。這次展出的大寨式先進單位，都是各地比學趕幫運動的火車頭。在他們的帶動下，各地正在出現省有大寨，縣有大寨，由一點紅到一片紅的新局面。

各省在比學趕幫超運動中，創造的許多傳播推廣大寨經驗和平地先進經驗的好辦法，都在展覽中作了介紹。珠江三角洲的七縣三市，普遍用「請進來，派出去」辦法，學習和推廣本省潮汕地區的水稻高產經驗。

這次展覽，使人得到啓示，受到教育，看到了大寨精神的強大威力，展望了大寨道路的光輝前程。「春雨欲來風滿樓，大寨紅旗耀神州」。展覽的事跡預示着，大寨之花將在全國遍地盛開，結出更豐碩的果實。〔據新華社北京三十一日電〕

各地有大寨節目　中央台今起廣播

介紹展覽中的先進經驗

〔新華社北京三十一日電〕中央人民廣播電台從十一月一日起舉辦「各地有大寨」節目，連續介紹「大寨式農業典型展覽」中展出的各省、市、自治區的一些農業先進單位的革命思想和先進經驗。

「各地有大寨」節目每天的廣播時間是：第一套節目六時到六時三十分。每次節目在當天重播兩次：第一次在第二套節目的十二時，第二次在第一套節目的十九時四十五分。十一月八日以後，這兩次重播時間改在第二套節目十三時四十五分和第一套節目十九時三十分。

日美雞戰

李捷

（最近以來日本各地養雞農民不斷舉行集會抗議日本政府大量進口美國雞，並將以數萬計的鮮蛋砸碎在地上，以示激憤。這是美國雞泛濫日本的悲慘的結局；日本養雞農民已提出不准「藍眼雞」（美國雞）進口的口號。）

日本雞農三百餘萬

在日本，全國物價不斷上漲，一般人民日益被高昂的物價壓迫得透不過氣來的時候，最近卻發生了一件非常奇怪的現象：在羣馬縣前橋市等處接連發生[illegible]，五千戶鷄農的五百名代表，在羣馬縣集會抗議日本政府大量進口美國雞，將八萬五千個鷄蛋一個個砸碎在地上。除羣馬縣以外，在茨城、愛知、佐賀、熊本、三重等縣的養雞農民，這類集會不僅表示日本三百多萬養雞農民的激憤，同時也說明日本養雞業正步入全面衰落的危機。

今年以來，日本各地鷄農舉行過大大小小的「養鷄危機突破大會」，幾乎每個月都有一兩次。這些集會的參加者，都是在東京市場上雞蛋價格慘跌，而用來養鷄的美國飼料卻一再漲價的情況下，[illegible]在國會廣場前以示抗議。

「養鷄危機」，實際上只是日本整個農業危機的一部分，而日本鷄農已成了直接受到美國飼料、進口的鷄的慘重打擊下的犧牲者。

日本鷄蛋價格下瀉

去年夏天以來，和其他物價不斷上漲相反，日本鷄蛋價格猛烈下瀉。以目前東京市場的鷄蛋零售價爲例，每公斤約一百八十圓（按：合港幣一元五角左右），每一公斤鷄蛋約十八個，即每個十圓。今年四月曾出現戰後最低的蛋價，每公斤一百二十圓，之後一度上升到一五〇或一六〇圓，但今年下降了。鷄蛋價格的持續下降，使鷄農受到極大的損失。據「中央養鷄組合長」關口保太郎說：他一家四口，養鷄五千五百隻，他們除了全家勞力自給外，每天要淨賠本五千——七千圓。據日本農林省統計，每公斤鷄蛋的生產成本是一百五、六十圓之間，加上包裝費用、運往東京市場的運費、市場手續費等，合起來每公斤成本超過一百九十圓。如果鷄蛋價格不達到二百二、三十圓，鷄農則毫無收益。

不准「藍眼鷄」進口

在羣馬、宮城、佐賀等地鷄農舉行的抗議大會上，強烈提出許多要求，其中除了要求日本政府補償鷄農損失，降低進口飼料價以外，還有一條標語是：「不准藍眼鷄進口！」所謂「藍眼鷄」，指的是美國鷄。戰後日本處在美國軍隊佔領的狀態下，除美國生活方式、麻醉的文化藝術、黃色文化等無孔不入的泛濫日本各地以外，就是在家禽中的鷄來說，也是美國鷄的天下。

美國鷄佔領日鷄場

兩三年前，日本政府實行「農業構造改善政策」，大量推銷美國鷄種，美國、加拿大的三十多大種鷄公司在日本擁有分銷網，控制了鷄市場。它們在日本發行養鷄雜誌，與日本養鷄協會簽訂技術合作合同，並鼓吹宣傳美國鷄繁殖力強、產蛋多、產肉多、產卵都比日本本地鷄多出兩倍，勸日本鷄農購美國鷄。美國政府又利用和日本簽訂的農業等協定，將大批家禽隨着剩餘農產品一起輸到日本。美國鷄傾銷日本，每年多達百萬隻以上，有一個時期美國鷄佔據日本市場達三分之二以上。

養鷄飼料受美控制

美國鷄佔據了日本的市場後，加上日本大農場資本家勾結，使一向分散經營的小規模養鷄業者受到慘重的打擊。更厲害的是，在日本養美國鷄必須以美國飼料——玉蜀黍等雜糧。日本養鷄業者每年所需的飼料，八成需要仰仗美國輸入，美國飼料價格已上漲了三次。美國飼料的價格比日本飼料貴兩倍以上，但由於美國鷄非吃美國飼料不可，而且日本的飼料大部分是美國控制的，一方面將美國鷄送到日本，一方面又控制鷄農的命運。

農產品佔進口首位

日本鷄業的危機，是日本整個農業危機的一部分。近年來日本大量輸入美國剩餘農產品，這就使日本農產品和棉花，不但使大米生產難以生存，也使其他農產品不斷減少。因此日本現已成爲世界上最大的農產品進口國家。去年日本進口的農產品總值已激增到二十六億美元，佔進口總額的三分之一以上，今年將達到二十七億美元。從日本鷄業的遭遇，可以看到日本當前整個農業危機的情況。日本報紙一再評擊日本政府，指責它對這樣嚴重的農業危機「束手無策」。

日本鷄農將大量鷄蛋砸在地上以示抗議（本報東京特稿）

三個政黨　激烈角逐

菲律賓總統競選進入白熱化

施七

菲律賓總統大選，將在十一月九日舉行。目前，參加競選的三個政黨——執政的自由黨以及在野的國民黨與進步黨，正在展開激烈的角逐。

這三個政黨，都各自推選出總統候選人。自由黨候選人是現任總統馬卡帕加爾；國民黨候選人是現任參議院主席馬科斯；進步黨候選人是曼那布斯，他曾是前任菲律賓總統麥格塞塞的紅員。這三個下任總統競選者，正在積極活動，到處遊說，爭取選票。

自由黨、國民黨和進步黨，都各自提出了競選綱領，向選民們許下了大量的諾言。各政黨的競選綱領，實際上是大同小異的，無非「改善經濟」、「改善人民生活」、「增加社會福利」等等。但是，有兩點情況卻是與往年競選不同的。

兩點情況　值得注意

第一、由於近年菲律賓民衆反美浪潮高漲，各政黨在這次競選中，都沒有提出過份親美的口號。特別是，近年來菲律賓輿論紛紛譴責美國投資控制了菲律賓經濟命脈，要求控制美國投資。因此，在這次競選中，國民黨即以「[illegible]」作標榜，[illegible]。國民黨即因國民黨議員及其他議員的反對，[illegible]。自由黨雖然提出了「鼓勵外國投資」的口號，但是因爲格於輿情，也不得不加上「反對外國投資享有特權」這一句。

第二、由於菲律賓近年糧食生產情況不佳，缺糧問題嚴重，各政黨在競選時都以解決糧食問題爲重要口號。自由黨在近來，藉着執政黨的地位，實行降低入口米價等措施，以博取選民的好感。國民黨和進步黨則攻擊自由黨對糧食生產搞得很差，去年及前年都沒有達到產量指標。

（編者按：據馬尼拉消息，菲律賓總統馬卡帕加爾的座機「[illegible]號」[illegible]，在馬卡帕加爾上機前三分鐘，[illegible]爆炸，[illegible]。此事與菲總統競選有關。）

漂亮諾言　選民懷疑

雖然三個政黨都向選民許下了大堆漂亮的諾言，但是，人們對於這些諾言究竟有多少能夠實現，表示懷疑。因爲，國民黨就曾攻擊自由黨當年競選時的諾言，[illegible]，並未履行他當年在競選活動中所許的諾言。各政黨在競選活動中，使用了種種手段，[illegible]，馬卡帕加爾[illegible]。國民黨抨擊馬卡帕加爾[illegible]，[illegible]在海外旅行。自由黨則攻擊國民黨候選人[illegible]。

各路政客　武裝助選

目前，各競選政黨的競選活動已經白熱化。據路透社消息，[illegible]的政治家們拉攏和豢養武裝打手，保護他們的安全，並在選舉中恫嚇選民。馬尼拉的政客十月十日頒佈了一道命令：[illegible]，可能會釀成流血慘劇。

據此間（馬尼拉）的有關人士根據目前情況，預測十一月的菲律賓大選，將是由自由黨和國民黨對峙的局面。進步黨由於力量較小，此間人士預測，在菲律賓的現行政府，[illegible]。

本報特譯

絕食拒赴南越作戰美兵

貝爾頓減刑內幕

原載美國「國民前衛」周刊

十月五日，美國陸軍一個軍事法庭判處黑人士兵溫·貝爾頓五年苦監，但是，隨後又把五年苦監減爲一年監禁，緩期執行。對一個不服從命令的士兵一再減刑，究竟陸軍的態度爲什麼會這樣寬大呢？

貝爾頓今年二十六歲，密蘇里州雜人。他是亞利桑那州立大學的畢業生，在服兵役以前，是民權運動的積極分子。他這次之所以被陸軍判處監禁，是由於他進行絕食，拒絕被送到越南去打仗，成爲第一個以絕食拒赴越南打仗的美國大兵。

貝爾頓被控的罪名，是以「詐病裝病」，企圖逃避兵役。他於八月七日起，在奧克拉荷馬州的本寧堡開始絕食，絕食堅持了七天；直到他所屬的部隊——第一騎兵師第三旅已經開往越南後，他才停止絕食。

據接近「貝爾頓案」的人士說，這次減刑是陸軍同貝爾頓達成的協議。援救貝爾頓委員會認爲，這次減刑實際上是他們的勝利，第一、貝爾頓毋須到越南打仗去了，第二、所謂「緩期執刑」，等於貝爾頓毋須坐牢，這個勝利是確實如此。

據接近本案的人士說，減刑的協議出自陸軍的主動。陸軍是希望借此避免美國軍事干涉越南的法律根據遭受一次嚴重考驗，同時減少「貝爾頓案」在公衆引起的影響。

替貝爾頓辯護的民事律師，是加利福尼亞州貝瓦利山的喬·阿爾特曼。此人係免費爲貝爾頓辯護的。本來，他打算以越南戰爭的法律根據爲貝爾頓辯護的，他一直認爲派貝爾頓到越南打仗是非法的，理由是美國國會並未宣佈同越南交戰，因此，約翰遜總統出兵越南本身就是違反美國憲法。

同一方面的人士說，陸軍會對貝爾頓說，假如他的辯護律師堅持辯論越南戰爭的法律根據，那麼，軍事法庭將判處貝爾頓五年苦監，並且予以「不光榮的遣散」。不過，假如貝爾頓同意的話，他可以按照雙方協商同意的方式認罪，屆時他的處分就可以在柯加寧中將的一次自動檢討中獲得減輕。

據說，減刑的談判是在一天審訊的兩小時休息時間內進行，由陸軍向貝爾頓提出的。貝爾頓在談判後返回法庭時便對他的辯護律師說，他還是認罪好了，因此，他叫律師不要在法庭上提出越南戰爭的法律根據爲他辯護了。

不久，柯加寧中將便按照雙方的協議，把貝爾頓的五年苦監減爲一年監禁，緩期執行。看來，貝爾頓毋須被送往越南了，而到明年六月他的兩年服役期滿時，他還會得到一般的「光榮遣散」。對於陸軍主動提出協商解決的原因，陸軍是不會加以討論的。不過，軍方發言人斯·凱特爾上尉曾對記者說過：「我們希望，這次審判會在平靜的情況下進行，避免大肆宣傳。」

衆所周知，陸軍和政府都曾經接到許多聲援貝爾頓的信件。在貝爾頓案開審前數天，一位陸軍軍官曾暗示過：如果「那個委員會」解散的話，貝爾頓就會得到輕判，這裏所指的「那個委員會」，大概是指密爾沃基的「聲援貝爾頓委員會」。

當時陸軍的建議遭到聲援委員會的拒絕，據聲援委員會的組織者之一，齊爾茲說：「人民所寫的那些信，具有巨大的影響。我敢肯定地說，陸軍是希望把這個案子悄悄壓下去的。」（節譯自十月十六日美國「國民前衛」周刊）

特寫

西貢狂鬧　叢林挨打

美大兵的南越之夜

（美）C·摩爾

每逢星期六的晚上，西貢市中心杜都大街的夜總會，裏面是酒杯相撞聲和吧女的嬉笑聲混雜一起，侍者靈巧地在端龍蝦肉。瘋狂的音樂和潮濕的氣息一陣陣從夜總會的大門衝到街上。

西貢市到處是年青的美國兵，不顧好歹地在尋歡作樂。今年夏天被越南南方人民炸毀並炸死四十二人的那家美景飯店已經復業了，人們提到它時都稱它爲「[illegible]飯店」。現在，又有不少美國兵在那裏吃吃喝喝了。

但是，在離西貢不遠，城市的燈光還可以望得見的地方，有三十六名美國兵伏在機關槍和自動步槍上度過星期六的晚上。他們在埋伏，等待越共游擊隊到來襲擊。還記得在上一個星期六的晚上，游擊隊就在這個地方伏擊他們，把他們的五個同伴打死了。

防守西貢外圍的是美軍第一步兵師二旅二營C連的一排，被抽上在這個泥濘的陣地擔任夜間巡邏的任務，這一排擔任夜間警戒的人，

下午四時從機場出發，直升機把他們運到了[illegible]。軍士摩爾對[illegible]說：「我從來沒有遇到過這樣的戰爭，出去巡邏就等於出去等人來開槍把你打死。」大約在下午四時三十分，這排已經進入密密的竹林中。他們維持着相當的距離，並且保持不說話的紀律。[illegible]

越南通訊

兩個英勇不屈游擊隊員

越南南方廣川省美協鄉的兩個年輕的游擊隊員——阿靜和阿妮犧牲了，但是他們英勇不屈的光輝形象卻永遠活在人們的心裏。

阿靜和阿妮今年都只有二十歲。他們很早就參加了游擊隊，是美協鄉游擊隊最早的隊員。

一天夜裏，阿靜和阿妮奉命去執行任務，天還沒有亮，他們來到公路旁的一個小村莊，不幸被敵人包圍了。敵人得意忘形地叫喊要活捉「越共」，以便回去領賞。

阿靜和阿妮發現自己已經暴露，便飛快地跑到一個荒廢的園子裏。他們立即動手修築加固，作爲戰鬥的掩體。一排敵人從後面追上來，叫嚷着要他們「繳槍投降」，但是敵人的嗓子都喊啞了，卻仍然不見有什麼動靜。於是，敵人指揮官便命令偽軍向前衝，但是幾個膽怯的偽軍剛剛挪動幾步，就被阿靜和阿妮射擊的子彈打得死的死、傷的傷。

可是，每一次都被這兩名勇敢的游擊隊員打退。這裏有一個地洞，[illegible]。阿靜和阿妮決不向敵人低頭！[illegible]戰鬥持續到下午，敵軍指揮官又增加了援兵，仍然無法前進一步。

敵人進攻失敗了，便搬來抽水機往地洞裏灌水，企圖用這種惡毒的手段把阿靜和阿妮逼出來。水滴滴地流進地洞，同時，幾名偽軍偷偷地爬近地洞。眼明手快的阿靜一拉結束了一個敵人的生命。正在這時，一顆手榴彈飛進地洞，機警的阿靜迅速地把它抓起來扔了出去。接着第二顆手榴彈又飛進來，阿妮又把它扔出去回敬敵人。

夜幕降臨了，[illegible]。可是這時地洞已經灌滿了水，子彈已經打光了，兩個人都受了傷，而敵人仍然[illegible]

「援助印度俱樂部」

叢林

「援助印度俱樂部」是美國組織和操縱的一個國際財團。一九五八年七月，由美國控制的「世界銀行」，召集美、英、西德、日本和加拿大等國代表在華盛頓舉行會議，決定對印度成立了「援印俱樂部」。後來，法國、意大利、比利時等也相繼加入，現在，這個「俱樂部」由美國等十個西方國家和兩個受美國操縱的國際金融機構——「世界銀行」和「國際開發協會」所組成。[illegible]

通過「援助」來對印度進行擴張。從一九五八年到一九六[illegible]財年度，「援印俱樂部」對印度提供了六十[illegible]億美元，其中最多的是美國，共計[illegible]。印度接受「援助」後，由於外國商品傾銷以及償還外債本息，造成巨大的國際收支逆差，經濟日益困難。[illegible]

美空軍人員傷亡大　調武飛員赴越補缺

火警三千五百宗

本報特稿

香港的火警已成為一個嚴重影響工業生產、居民生命財產的問題。據消防事務署最近發表的一九六四至六五年度年報裏透露，該年度發生的火警三千五百零四宗，較上年度增加了百分之七十，因火災造成的財物損失約九百七十七萬一千五百九十九元，較去年多損失五百三十萬元，增加率百分之一百二十。

下面是年報裏列出的該年度各月份火災損失的數字：一九六四年四月二六，八六五元；五月二，五八八，三三一元；六月二七四，五四七元；七月一，三三五，六一五元；八月二，〇二七，四六四元；九月三六，九二九元；十月一三一，七三五元；十一月四五，二四二元；十二月一，五八〇，七七四元；一九六五年一月六三二，七六二元；二月六四二，五七〇元；三月三八，七六五元。

「淡季」損失竟多過「旺季」

從這些數字裏可以看出，該年度損失百萬元的月份就有五月、七月、八月和十二月，其中最慘重的還是一九六四年五月。如果按照過去的習慣來區分，由四月至十月是火警的「淡季」，十一月至三月才是火警的「旺季」，那末，該年度火警所造成的損失是違反「常規」的。因為正是在「傳統的」所謂火警淡季中，所造成的損失最大，遠遠超過火警「旺季」。

即使以火警發生的次數來作比較，去年度火警「淡季」和「旺季」也是相差不遠的。四月至十月共發生火警一千七百一十二次，其中大火有十二次；十一月至三月則發生火警一千七百九十二次，其中大火佔七次。

夏季也要注意防火

上面的一系列數字旨在說明，如果再機械地區分火警的「旺季」或「淡季」，這將是不合理的了。冬季由於天氣比較乾燥，較易惹火，這是事實；可是夏季也不應該對防火稍有鬆懈，正是由於人們麻痺大意，去年度的夏季便造成慘重的損失。

火警造成損失最大的首推多層工廠大廈、貨倉和船隻。在總損失九百七十七餘萬元中，工業界的損失為六百五十餘萬，幾佔百分之七十。此外，有一家貨倉發生大火，損失為一百五十餘萬元。

如果以全港三百六十萬人口計算，則平均每人去年度的火警損失為二元七角七分，遠遠超過前一年度。不過，消防事務署長郝士仍認為有「一絲安慰」。他說，與英國的每個人口損失十八元來比較，香港是「少得多」了。

火警可分七種

香港的火警大小共分七種。第一種是小火，用滅火筒就可以救熄；第二種是一級火警，開噴射器〇至五條；第三種是二級火警，表示樓宇處在特別危險的狀態，如危險品貨倉火警就列入二級火警；第四種為三級火警，開噴射器五至十條；第五種為四級火警，開噴射器十一至二十五條；第六種為五級火警，開噴射器二十六條至五十條；第七種為慘劇性的火警，需要總動員全部的消防力量。

下面是該年度七種火警的統計數字：一級火警及小火共三千三百二十七宗；二級火警三十一宗；三級火警一百二十七宗；四級火警十五宗；五級火警四宗。慘劇性的火警幸而沒有發生。

引起火警多因不小心

引起火警的原因有多種，其中最普通的是亂拋煙蒂、火柴或不小心處理未熄的火灰、蠟燭等。其次是電線漏電起火。前者所造成的火警一千二百一十一次；後者所造成的火警也有一千零五十五次。造成傷亡最多的火警是打翻火水爐或油燈，共傷亡八十八人，其次為不小心處理煙蒂、火柴而造成的火警，傷亡六十二人，再其次為電線漏電火警，傷亡四十九人。該年度火警造成的傷亡共三百一十六人。

消防局長郝士在他的年報裏特別提到不要讓「今日的兒童」變成「明日的禍鬼」。由於亂擲火柴、煙蒂每每成為火警的起因，如果吸煙的人越來越多，很明顯地，這種起因的火警數目也會越來越多。

有關「引火人」問題

郝士在他的年報裏提出一個如何對付那些因個人的不小心而造成廣大居民生命財產受到威脅的「引火人」的問題。郝士將這些引起火警的人和駕駛汽車的司機作比較——司機如果因自己身的不小心傷害了途人，他是要受法律的懲罰的；可是目前香港還沒有一條法例規定是否應對引起火警的人，也提出檢控。郝士認為，「引火人」是應該對自己的行動負責任的！

·楊鵬風·

特寫

黛諾與關鵰鵰

演出曾獲普遍讚許

來自我們祖國西南邊疆的京劇現代戲「黛諾」即將於本月中旬到深圳公演。許多觀衆都紛紛準備購票去觀看。

京劇現代戲「黛諾」是去年全國京劇革命現代戲會演的優秀劇目之一。它在北京、雲南、廣州等地演出，都得到很高的評價。這個戲是由雲南京劇院一團演出的，該團最近在廣州演出時，廣州文藝界特別舉行了座談會。許多香港同胞回廣州參加交易會時，曾經觀看了這齣精采的京劇，認為它是一齣成功地表現了少數民族特色的好戲。影星江漢、白茵在回北京參加十六週年國慶觀禮後，曾經看過這劇，他們都表示這個戲十分好，可以與京劇「紅燈記」媲美。北京人民日報、工人日報、戲劇報、雲南日報，也先後發表了很多篇文章讚美這個戲。

保持部隊戰鬥傳統

雲南京劇院一團於一九六零年正式成立，它是在原雲南省京劇團的基礎上建立起來的。京劇團的前身是昆明軍區的國防京劇團。一九四八年淮海戰役前夕，在河南洛陽成立，曾先後隨部隊轉戰中原，南下湖北、進軍西南。一九五七年改為地方劇團。該團始終保持了部隊的戰鬥傳統，經常深入農村、廠礦、部隊、邊疆，為各族人民和工農兵演出。該團近年來編演了「南方來信」、「南方風雷」、「英雄婆媳」、「向北方」等反映越南人民鬥爭生活的劇目。特別是去年五月間排演了這齣京劇現代戲「黛諾」，以反映少數民族現實鬥爭和生活為內容，引起文藝界廣泛的重視，認為對於京劇現代戲表現兄弟民族的鬥爭生活，是一個新的課題。

根據電影劇本改編

「黛諾」是根據電影文學劇本「景頗姑娘」改編的。通過描繪景頗姑娘黛諾的成長，深刻地表現了景頗族人民的現實鬥爭和生活。它通過景頗族姑娘黛諾反抗山官的殘酷統治和落後的殘暴習俗的故事，描寫景頗族從原始的刀耕水種跨越了幾個世紀，進入了社會主義社會，反映了景頗族人民解放後，在中國共產黨和人民政府領導下，團結起來，進行了階級鬥爭，推翻了由山官、寨頭、巫頭等組成的封建統治集團，沿着社會主義大道前進。

很有人物個性特色

京劇「黛諾」中，黛諾姑娘由關鵰鵰扮演，關鵰鵰是一位有廿多年舞台生活經驗的京劇名旦，她原長刀馬旦，兼攻青衣花旦，又習文武小生，被譽為是文武崑亂不擋的全材，並曾在第六屆世界青年聯歡節上獲得金質獎章。她表演的黛諾是很有景頗族姑娘的生活和個性特色的。這個人物所表現出來的那種豪爽、樸質和粗獷，都使人感到親切。同時，不論在歌唱的時候，還是在舞蹈的時候，她確實是那位在社會主義陽光下迅速成長起來的景頗族女社長。

深入山區體驗生活

關鵰鵰扮演的黛諾，在戲開始時，她是一個可以被任意買掉的，只是相當於九條牛的價格的受盡迫受屈辱的姑娘，而在戲的最後，她已經完全作了生活的主人，景頗人民走社會主義道路的帶頭人。她在唱腔、搭相方面，對人物的性格和思想感情都有很準確的體會。她曾經談到過：「為了塑造好兄弟民族的英雄人物，必須解決京劇傳統藝術形式和民族特點間的矛盾。」排演黛諾前，該團曾深入景頗山，體驗風土人情，和景頗姑娘交上朋友，從許多與黛諾相類似的女鄉長、女社長、女衛生員身上，吸取了表達黛諾性格感情特徵的精神狀態和動作。

唱腔突破傳統形式

她表演這個景頗姑娘黛諾，表現她心中的形象，黛諾像景頗山上的堅實的樹木和美麗的鮮色花，她除了運用了傳統舞蹈的花旦腔或程派穩重端莊的青衣唱腔以外，還吸取了許多小生、老生的腔調，以表現她性格像「神木樹」一面，第八場在感情發展最高的狀態，創造了一段二簧快板，在第五場她還巧妙地融進了景頗族民歌「唱拉拉」的音調，用以渲染黛諾對家鄉的真切感情，並在保持京劇韻味中表現出民族色彩，這是十分成功的嘗試。

主要演員各具風格

除了關鵰鵰外，該團主要演員徐敏初、高一帆、程靜華等，在藝術上都有較深的造詣，並各具獨特風格。在「黛諾」中飾文帥的演員徐敏初，原是麒派須生，兼學言派、馬派，在表演藝術上，他善於吸收並蓄，體現出樸實、渾厚深濃的特色。文武老生高一帆，他的嗓音有力，飾李醫生的程靜華原工老生，後改老旦，唱做口都有較深的功夫。

張光亮

七十四歲高齡生活困難 老翁服安眠藥慘死

兒子在英國近忽不寄錢給他 另三女一男自殺分別被送院

【本報訊】昨晨八時，新界上水有一老翁在屋內服藥自殺斃命，他留下遺書，說他服了安眠藥，請家人替他辦理身後事。

死者李×璁，男，七十四歲，住上水長寧街某號，有一妻五子三女及孫兒等，妻子在鄉間。

李×璁曾在沙頭角、西貢一帶的津貼學校教書。數年前，因年老離職。李曾業醫，但教後，欲在港領牌業醫，不如所願。他有個兒子在英國，以前常匯錢給他，近來，這點外匯也沒有了，生活由是很困難。

昨晨八時，李妻發覺他躺在一張摺椅上，用布綁雙眼，手腳冰冷，推他時覺微微呻吟；又發覺他留下封遺書，是給妻兒子女的，說是服了安眠藥，却不說明尋死原因。他的家人報警後，李在送院途中斃命。

又，昨日下午三時三十分，工廠街有一婦人與夫口角後，服滴露自殺，送院留醫。婦人名陳×娟，廿八歲，住工廠街十×號六樓。

昨晨二時許，牛山區梅道住宅，一女傭雙料自殺，先服漂白水，然後用小刀割頸，昏迷呻吟血泊中，後為東主發覺，報警到場查究，將她送往醫院急救。該女傭名葉惠×，卅二歲。自殺原因警方在調查中。

一青年男子在旅店劏室服老鼠藥自殺，昨晨四時毒發呻吟，為旅店管房人發覺，報警召十字車到場，將他送院洗胃急救。該青年在登記冊上署姓葉，廿四歲。

昨晨一時卅分，醫賢街一婦人因丈夫數日未回家，感覺無家庭樂趣，潛服安眠藥自殺，當毒發昏迷呻吟時被發覺，報警送院洗胃救治。該婦人名陳淑華，三十二歲。

中型水翼船票價 兩公司宣佈提高

「澳門」號客輪出塢復航

【本報訊】澳門消息：港澳水翼船有限公司中型水翼船及信德船務公司旗下中型水翼船，最近將客票收費提高，原假期收費為十五元，現提高為十七元，原平日收費八元，現提高為九元；大型水翼船的收費仍舊是平日收費十元，假期收費廿元。

中型水翼船過去和大型的收費相同，今年九月七日起曾一度減價，即平日收費由十元減為八元，假日由廿元減為十五元。現在兩間公司經協商後，又把這個價目作上述的調高。

【又訊】澳門號客輪前日下午提前出塢復航來澳。以後該輪航行班期如下：星期一——澳開凌晨四時及下午四時，港開正午十二時及下午八時；星期二至星期四澳開凌晨四時，星期二至星期五港開下午六時；星期六澳開凌晨四時及下午八時，港開下午二時及晚上午十二時；星期日澳開下午五時，港開上午九時。

關鵰鵰在景頗山體驗生活時，穿當地少數民族服裝。

港澳旅客前往內地 入境免查注射證書

【本報深圳專訊】廣東省防疫部門宣佈：從十一月一日起，停止對港澳來往旅客檢查預防注射證。

寶星勞資糾紛 工人堅持談判

秩序良好連日並無意外發生 某些報紙說工人阻拆機器報道失實

【本報訊】荃灣九咪半寶星紡織廠二廠已於十月三十日全部停工，廠四百多名工人陷於失業窘境中。關於該廠引起的勞資糾紛，因還未獲解決，迄仍拖延。

昨（三十一）日上午十時，工人代表前往見該廠廠長，請通知資方，工人代表將於今日到勞工處同資方談判三項要求：（一）工友不能全部接納資方於十月二十日關於二廠停工結束辦法之片面通告，要求通過勞資談判解決；（二）要求資方按照結束辦法第十三至十七條的規定，加發每名工人三十天工資的遣散費；（三）待第二項要求解決後，工人轉往二廠工作，應由勞資協商解決。

工人指出，兩日來，一些報紙中生有地報道工人阻拆機器，這些報道是失實的。據悉，自該廠停工關廠後，在宿舍居住的百餘工人，秩序良好，並無意外和不愉快事件發生。

九巴再獲巨利 數達九百廿萬

【本報訊】九龍汽車有限公司定本月十五日舉行股東年會，屆時將報告業務，並提議每股派息二元四角。

據該公司董事會宣佈，該公司在截至一九六五年二月十四日止的年度內，獲純利九百二十一萬六千三百三十二元（除稅），派息總額則為七百五十二萬四千三百八十四元。

羅湖路軌出毛病 火車受阻一小時

【本報訊】昨晨七時許，一列由羅湖開出的火車在離站約三分鐘左右，路軌突然鬆弛，司機緊急煞掣後，有驚無險。經一小時多的修理，至八時許，由九龍開往羅湖的火車班次恢復正常。

佛山輪星期六澳開上午九時正的一班，由本週起又改回開上午九時半，其餘開航時間無改變。

男子被刺

【本報訊】昨晚八時十五分，深水埗汝州街五十四至五十六號樓間，有兩少年因娛樂起爭執，繼而動武，另一男子習慣勸解，被人用×致傷。

天氣：吹輕微或和緩東風至東南風，天色晴朗。

徵租貨倉

香港區，交通便，可泊車門口卸貨，石屎建築，八千至一萬呎，希詳列出租地點，條件函本報一〇七號信箱

謝啟

本公司昨日開幕荷蒙
梁楚帆先生 丁亮先生 苗金鳳小姐
張瑛先生 江漢先生 楊茜小姐 白茵小姐 剪綵
社會賢達 同業先進 各界友好 光臨指導寵賜多珍高誼隆情曷勝榮藉 惟以招待未週殊深歉仄敬希鑒諒並致
謝忱
國華國貨有限公司董事會敬啟
香港仔大道一五二至一五四號

貸款買樓·平過交租！

香港建屋貸款有限公司
THE HONG KONG BUILDING AND LOAN AGENCY LTD.
批准合格貸款樓宇：

香港區：海宮大廈
銅鑼灣道·遊樂會對面
首期付9,710.元
有入伙紙後：
月供336.40元
（包括還本連息在內）
本月入伙

九龍區：德星樓
窩打老道山 地段6731號
首期付11,360.元
有入伙紙後：
月供395.76元
（包括還本連息在內）
十二月入伙

香港建屋貸款有限公司，由香港政府及各大銀行联合組成，自從接受申請貸款買樓以來，因屬長期低息貸款，適合一般中等入息人士要求，故申請極為擠擁。
海宮大廈與德星樓，均為批准合格貸款樓宇，本公司為响應此計劃推行，特別降價出售，迄今認購已逾七八成，只餘十數單位，凡有意申請低息長期貸款購樓者，尚祈及早申請。

詳細辦法請向……立信置業有限公司

聘請經紀

港某日商擬聘足頭經紀數名，請附照片履歷投本報五四三號信箱合洽，不合恕不退還文件

上海
天生公司
九龍窩打老道63號B 電話846524
開幕大減價三天
（十一月二日至四日）
南貨食品
中國名酒啤酒
大閘蟹 天天運到

新華國貨公司
七週年紀念大減價
秋冬季服裝 大量應市
·增設凍肉部
·擴大疋頭部
·專設傢俬部
一般貨品 九折優待
另設特價品
總公司：九龍城太子道三九六至三九八號 電話：八二一一九一
分公司：土瓜灣馬頭圍道珠江戲院地下南樓 電話：六三二〇七六
傢俬部：土瓜灣馬頭圍道三十二至三十四號僑美大廈地下

街坊研究……將商防……意見書擬……舉辦防火訓……

【本報訊】港九街坊會研究委員會以多防區體，為提高坊衆警惕，有關防火問題，定九日下午五時半，在更生會所舉行座談會，將提出研究。該會一九六五年度意見草擬書中，對於防火問題，包括下列四項措施：㈠宣傳工作：每年分期公開徵求防火標語、漫畫及論文，經評定頒獎後，分別刊印派發及標貼，以廣宣傳；公開演講防火問題，使居民普遍認識防火的重要性，以不斷提高警惕。

特寫 ……竹坑、田灣等一帶十一萬多居民及海上漁民帶來方便，就地便可以購買所需的國貨了。

在香港仔大道 國華國貨公司開幕

位於香港仔大道一五二至一五四號的國華國貨公司，昨日在影星剪綵、爆竹熱鬧聲中開幕。開幕時，轟動了整個香港仔、鴨脷洲，大約有數千街坊站在香港仔通衢大道圍觀。

國華國貨公司是香港仔唯一經營國產百貨的公司，將給香港仔、鴨脷洲、……

「齊魯英豪」加短片 鳳凰公司拍「烽火孤鴻」

女歌星莉莉 駐唱東興樓

祥大協 國貨公司
……週年紀念 酬賓大減價
七折 八折 九折
最後六天
……秋冬服裝毛衫 大量供應
總店：上海街396—8號（近豫街口）
分店：上海街108號（近佐敦道口）

街坊研究委員會 將商防火問題
擬訂四項措施意見書
舉辦防火訓練班及講習班等

【本報訊】港九街坊會研究委員會以多防屆臨，為提高坊衆警惕，有關防火問題，定九日下午五時半，在更生會所召開座談會，將提出研究。

該會一九六五年度意見草擬書中，對於防火問題，包括下列四項措施：

㈠宣傳工作：每年分期公開徵求防火標語、漫畫及論文，經評定頒獎後，分別刊印派發及標貼，以廣宣傳；公開演講防火問題，使居民普遍認識防火的重要性，以不斷提高警惕。

㈡防火教育及訓練：開設防火講習班，規定各戶參加，灌輸防火各項常識及意外時如何應付與報警；組織防火訓練班，教導防火實際技術，商請各戶派員參加，或指定街坊更夫參與訓練，商請消防當局及民衆安全服務隊，協助街坊會參照各種防火及救急等訓練。

㈢調查工作：商請工務當局隨時協同街坊會調查各建築物內的樓梯、電梯、隔煙房及通道等建築設施，是否與章則符合，並隨時檢舉存放危險或惹火品物，或堆置雜物，阻塞樓梯通道等，如有發覺立予取締；商請消防當局隨時協同街坊會，調查救火設備，如缺乏或與規定不符，須督促設法補救，並限期完成。

㈣輪值辦法：木屋區由街坊會訂定防火值日值夜等辦法，分由各戶（或防火訓練班人員）在各街坊會內輪值，一遇火警，立即發出警報，通知消防及防火各單位。

香港仔國華國貨公司開幕盛況　（本報攝）

車船一日增費 影響百萬學生
英文校聯會會員一致反對增費

【本報訊】英文私校聯會昨日召開會議。該會會長彭滿天在會上報告下列事項：㈠該會年會定本年十二月十四日舉行。㈡欲於短期內再發售一元獎券。㈢關於補考問題，英中會考委員會保留聲明，抗議無效。

討論事項：關於會考生選送四倍限額的問題。討論結果，認為請教育司署撤銷限制（所謂四倍限額參加，即以上年會考人數為標準，如入選十名者，本屆可送四十名參加會考。）並公推正副會長、秘書等於出席諮詢委會時提出力爭。

王幸利在會上指出：如交通增價，將影響百萬學生。到會者一致表示反對。

大會堂今日節目摘要

畫展　高座展覽廳　上午十時至下午七時

「先驅的前日」電影優先場　劇院　下午二時半

西德兒童合唱團演唱會　音樂廳　下午九時

「國際文摘」第五輯出版

【本報訊】「國際文摘」月刊第五輯（十一月份），經已出版發行，港九各報攤、書局有售。

「國際文摘」第五輯內容豐富、精采。其中「李宗仁寄語蔣先生」，是「國際文摘」記者前往北京參加李宗仁先生的記者招待會後，寫成的一篇專文，還附上不少照片，文圖並茂。除了上述專文外，並刊登了二十五篇各種題材的饒有趣味的文章，其中要目有：「世界最豪華的六種汽車」、「要情測驗二十題」、「西雙版納的珍貴動物」、「在心臟上開刀」、「我由花變成蝴蝶」、「豆腐的年齡、傳說」等。

【本報訊】「兒童報」第二四九期已經出版。這一期有長篇圖畫故事，「羊脚兒子、大笨驢、公子遊記」、「音樂師的奇遇」等。該報每本五角，各報攤有售。

五影星昨爲國華國貨公司剪綵（左起）吳楚帆、張瑛、白茵、江漢、丁亮（後立者為國華公司董事長羅柱樑）　（本報攝）

特寫
在香港仔大道 國華國貨公司開幕
吳楚帆張瑛白茵等五影星剪綵

位於香港仔大道一五二至一五四號的國華國貨公司，昨日在影星剪綵、爆竹熱鬧聲中開幕。開幕時，轟動了整個香港仔、鴨脷洲，大約有數千街坊站在香港仔道衛大道圍觀。

國華國貨公司是香港仔唯一經營國產百貨的公司，將給香港仔、鴨脷洲、竹坑、田灣等一帶十一萬多居民及海上漁民帶來方便，就地便可以購買所需的國貨了。

昨日中午時分，國華國貨公司邀請各界友好致送的花籃、長長的鞭炮由十多層高的新樓垂放到地下。該公司董事長羅柱樑、總監督阮炳坤、總經理盧垣、副經理蔡安鮮以及其他董事們站在大門口，歡迎來賓。職工們也站在櫃台旁，招呼來賓參觀各式各樣的國產百貨。門外一早就圍滿男女老少街坊和許多水上漁民。下午一時半左右，影星吳楚帆、張瑛、白茵、江漢、丁亮等圍車到來。該公司董事長羅柱樑等在門口迎接他們，並陪同他們參觀地下及二樓商場。二時正，五位影星在公司負責人陪同下，在門口舉行剪綵。剪綵後，爆竹響了二十多分鐘，國華公司開幕了。行人在門口的街坊紛紛進內參觀和選購國貨。

這間國貨公司頗具規模，除了地下二間舖位外，二樓四間舖位，總面積四千七百餘呎。在香港仔來說，這不算小了。除了地下、二樓外，三、四、五樓是貨倉、寫字樓及宿舍。據說，將來業務發展，三樓也將闢為商場。

該公司經營的國產百貨，商品品種齊備：地下商場專售食品、棉毛、針織、疋頭、床上用品、鞋襪、膠鞋雨具等；二樓分為男裝、女裝、玩具、傢俬、瓷器、文教、唱片、電器、衣車等部。

該公司為了酬謝顧客，開幕期間舉行大贈送，除九折優待外，購貨十元以上均有贈品，多買多送。該公司營業時間每日上午十時至下午十時。

・雅佳・

新界晚稻部分開鐮
農民估計一般收穫量可達八成：但棄耕農田越來越多，如不獲當局救助，荒蕪更甚。

本報特稿

由於新界農業過去連續幾年遭受自然災害，農作物損失慘重，禾稻失收，蔬菜減產，塘魚死亡，再加上畜牧飼料上漲，形成農村經濟困難日益加深，導致一批批的農村青年放下鋤頭另謀出路。於是棄耕的現象普遍出現。

因此，沿着新界大埔道及青山道兩旁的禾田棄耕不少，野草長滿，就是素稱本港產米之區的元朗區，那裏的廈村、屏山、錦田、十八鄉等地方荒棄的農地亦不少。農民認為在目前的情況下，耕田日漸難於找食，就算「風調雨順」，終年辛苦所得，依然難以維持一家大小生活。何況過去歉收禾田失耕後，農地野草叢生，如果開耕，必須付多倍人力來除草翻地，甚不化算。

在新界農村經濟不景氣中，部分地區的晚造禾稻已次第成熟，有些地方已開鐮收割。據農民反映收穫量一般可達八成左右，比往年的完全失收，在農民來說已屬相當可喜了。

現時種禾稻的地區多是能獲得水源者，例如林村、船灣、八鄉、梅窩、西貢、沙頭角、打鼓嶺、龍尾及汀角、大澳等區。

今年新界早造禾稻因為雨水稀疏，以致春耕頗受影響，部分地區直至立夏前後，才能插秧，所以整個新界地區約有百分之八十的農田仍然沒有開耕。

目前開始收割的禾稻是「早穀仔」，新穀每擔四十元。「早穀仔」新穀雖告登場，然數量有限。至於齊眉、絲苗稻穀，大約十日後才告成熟，晚造稻穀收穫方達到大收割的期間。但上月二十七、二十八及二十九日一連三日下雨，對割禾曬穀都不宜；同時，尚待收割之禾稻穀粒也受了一些影響。

據在林村收割晚造禾稻的農民說，林村是新界地區水源比較充足的一個地方，故荒棄的農田甚少，整個林村區的農地，有百分之六十是種禾，百分之四十則種蔬菜。今年的晚造禾稻收成與早造差不多，除個別者外，一般都有八成左右。

但廈村地區的農民則認為廈村是個水源最缺乏之地，故連年禾田棄耕，大部分農田任令長着野草。他們認為港府當局如果無意對荒廢的農田給予扶助或救濟，相信被荒棄的農田將觸目皆是。

而能獲水源灌溉開耕的百分之二十農田，到今年八月間禾稻收割，一般收成為八成至九成不等。

晚造禾稻因為雨水較充足，對於插秧，犁田及耙田、插秧都有利。其後，禾稻生長良好，至上月底，部分地區的晚造禾稻開始成熟，其中以龍尾、八鄉及林村等區域的稻穀成熟較早。

・馮逢・

中邦中天國貨公司 應時服裝九折出售
新華國貨公司顧客擁擠

【本報訊】位於灣仔修頓球場側的中邦國貨公司，地點適中，貨物繁多，尤以服裝、食品式式俱全，故開業以來，顧客川流不息。為適應業務蓬勃發展，該公司特斥重資增闢莊士敦道地下商場，擴充舖業。

該公司從上海新運到大批新款呢絨，款式繁多，其中全毛厚、薄絨及毛滌綸，不論花式、配色、品質，都有其特點，且染色牢固，絨面光澤柔和，抗皺耐磨。

目前前往該公司購服裝衣頭者，除獲九折優待外，並有禮物贈送。

【本報訊】灣仔莊士敦道中天國貨公司新到男、女、童裝多款，另外又到大批羊毛衫、棉毛衫、秋恤、機恤、免燙襯衫長袖恤、布疋及毡、被等。該公司為酬顧客，一般貨物均為九折優待，購貨十元以上，另加送禮品。此外，還有男女裝串毛衫以四折至五折特價出售。

【本報訊】新華國貨公司七周年紀念大減價以來，總分店均非常熱鬧。九龍城太子道的總公司、佐敦道第一間的皮鞋部、土瓜灣珠江戲院地下的分公司、馬頭涌道的傢俬部，都是顧客絡繹不絕，夜市更為擁擠。

該公司在這次翻新大減價之前，及時作好準備，大裝修，增新貨，使人眼界一新。

英記茶莊減價 連日顧客乘多

【本報訊】英記茶莊一年一度大減價已開始，連日到購各種名茶者衆。該莊減價期至十一月三日止。

九龍三處路口 交通有新措施

【本報訊】警務處消息：九龍將於星期二上午十時開始實施新行車臨時辦法，以免車輛集中於窩打老道、聯合道及雅息士道路口。根據此項新措施，將在該路口設置一個中央安全島，使窩打老道中央的車輛，只可向左段明渠相連接。凡由窩打老道入窩打老道，不能由該路口横過窩打老道，在窩打老道行駛的車輛，可經側横道及窩打老道北端加入窩打老道新交通措施，至明年該路口裝置指揮燈為止。屆時窩打老道將實行開放，以供車輛行駛。

柴薪業全行不振
不少商號轉業或停業
鄭杏村在商會大會上透露

【本報訊】港九柴薪商會昨在會所舉行會員大會。

會上，由理事長鄭杏村致詞。他說，由於火水、汽油、電力的使用越來越普遍，柴薪業已一蹶不振，以往柴薪月銷四十萬擔，現在竟不及三分之一。無論批發、零沽均大受打擊，且有不堪支持而停業或轉業者，亦有兼營他業者。目前商會對於無力者，可申請減收會費。

是屆理監事定於本月三日下午七時複選，廿四日就職。

西德兒童合唱團 今在大會堂演唱

【本報訊】有「維也納小天使」之稱的西德兒童合唱團，共卅六人，定今晚八時半在大會堂演出，節目世界名曲。

農展下月開幕 展品定期收集

【本報訊】本年度農展會將於十二月十一日起，在新界石崗舉行。

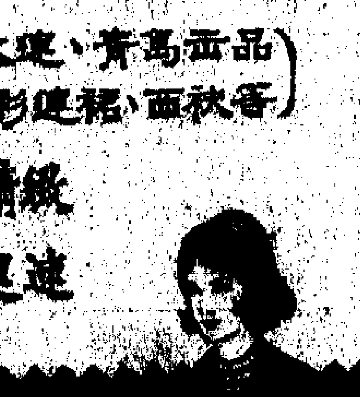
農展會收集展品日期及地點，農林漁農展會當局已公佈：收集地點分：石崗農展會、九龍甘泉街漁農處、荃灣、青山廈村、元朗、錦田、新田、粉嶺、上水、沙頭角、打鼓嶺、沙田、西貢、大嶼山等處；時間及收集種類：十二月八日，農具及穀，十二月九日，白鴿、雞鴨、家禽、家畜、盆花、雜項；十二月十日，蔬菜、花卉、生菓。

「齊魯英豪」加短片
鳳凰公司拍「烽火孤鴻」

【本報訊】西德「亡命旅警匯」自廿九日公演後，國、粵語影界、藝術界、各地民族、古典及舞蹈歌曲，用德、法、劇、拉丁、英文等語言唱出。票價分廿元、十五元、十元、六元，在大會堂票房全日出售。

▲在普慶、珠江、國泰、南國四院放映的山東雜技片「齊魯英豪」，加映國產益智科教片等。今天起，普慶、珠江加映「保護青蛙」，對青蛙的種類、生長過程以及它對農作物的益處等，有詳盡的介紹；國泰、南國加映「對蝦」，介紹對蝦的生長過程及捕撈數出海捕撈的珍貴鏡頭。

▲鳳凰公司攝製了抗日戰爭片的鳳凰公司抗日戰事片「烽火孤鴻」，已於前日在清水灣片場開鏡。此片的導演是陳靜波，編導陳胡鍋，朱虹、江漢、石磊、徐小明、黨叔、劉戀、姜明、楊誠、文逸民、丁川、吳景平、李次玉、洪光等聯演。又，由朱虹、高遠、盧敏、韋偉、石磊、...



女歌星莉莉 駐唱東興樓

【本報訊】女歌星莉莉，近應東興樓京菜館之邀，長駐演唱，目前在東興樓演唱的歌星，尚有李夢、黃似琳、李實旋大樂隊演奏。

香港永安有限公司

（一九一零年七月九日香港公司條例註冊）

根據香港銀行條例（一九六四）第三十三條之一及第七條規定刊出下列

資產負債表一九六五年二月二十八日

負債			資產		
[illegible]		$20,000,000.00	[illegible]	$5,650,561.23 / 3,093,718.40	$ 2,744,279.53
[illegible]		$16,000,000.00	[illegible]	$ 519,049.11 / 903,180.93 / $1,422,230.04 / 31,620.73 / $1,390,609.31 / 301,633.50	1,088,975.81 / $ 9,833,255.44
[illegible]		635,117.98 / $16,635,117.98	[illegible]	$ 300,000.00 / 9,635,388.84	9,935,388.84
[illegible]		1,400,000.00 / 542,892.40 / 671,534.80 / 2,000,000.00 / 184,018.90 / 4,000,000.00	[illegible]	368,885.49 / 42,680.31 / 14,976,653.00 / 322,574.53 / 801,281.48	
[illegible]	$3,848,356.39 / 2,000,000.00	$3,848,356.39	[illegible]	$ 317,255.01 / 2,679,132.18 / 1,119,583.66	4,215,970.85
[illegible]	$ 689,989.99 / 1,853,194.43 / 160,417.21 / 2,211,997.03	7,924,598.66 / 943,782.55 / 356,062.01 / 87,698.00 / 394,158.76 / 1,065,191.24 / 209,076.17	[illegible]	$ 85,132.28 / 466,901.39	552,033.67 / 630,488.81 / 16,816.80 / 66,458.73
		17,328,923.78			21,993,843.64
		$41,762,487.92			$41,762,487.92

核數師報告書

[illegible]

一九六五年九月十四日　　[illegible]

損益表

一九六四年三月一日起至一九六五年二月廿八日止

[illegible]	$3,324,044.44 / 15,000.00 / 3,605,956.20	[illegible]	470,000.00 / 761,662.79	5,713,336.85 / 1,231,662.79
	$7,945,000.64			7,945,000.64

盈利分配表

[illegible]	480,000.00 / 160,000.00 / 425,191.24 / 175,000.00 / 2,000,000.00 / 200,000.00	$4,000,000.00 / 3,440,191.24 / 635,117.98	[illegible]	456,637.97 / 4,000,000.00 / 12,715.45 / 3,605,956.20
		7,075,309.22		7,075,309.22

董事會　　附屬公司

永安實業有限公司

大東酒店有限公司

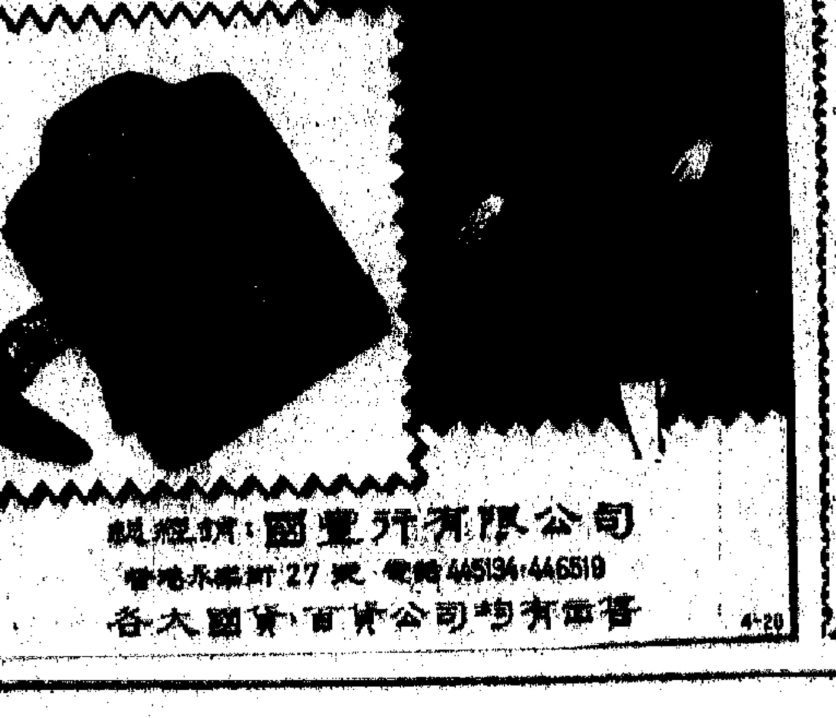
永安金山莊有限公司

敬啓者根據一九六四年銀行法例第三十三條所規定，現經香港政府財政司批准，本公司儲蓄部之業務在一九六五年十一月份內全部轉由永安銀行有限公司繼續辦理。

一九六五年十一月一日　　香港永安有限公司謹啓

中國皮鞋
常備大量現貨供應
專售・批發　出口　來樣定貨
歡迎駕臨參觀接洽
總經銷：中國皮鞋有限公司
批發部：德輔道中一五四號三樓
電話：四四八七七四　四四六九九七

國產冬季女服裝
（包括上海、廣州、大連、青島出品）
（長、中、短褸、套裝、毛衣、絨面、呢秋衣）
式樣新穎・做工精緻
品種齊全・交貨迅速



總經銷：國豐行有限公司
香港永樂街27號　電話445134・446519
各大國貨、百貨公司均有出售

祥大協
國貨公司
二週年紀念
酬賓大減價
七折
八折
九折
最後六天
良機莫失
秋冬服裝毛衫
大量供應
總店：上海街306—8號（近豐街口）
分店：上海街108號（近佐敦道口）

港澳旅客前往內地 入境免查注射證書

【本報廣州電訊】廣東省防疫部門宣佈：從十一月一日起，停止對港澳來往旅客檢查霍亂注射證。

有關「引火人」問題

郝士在他的年報裏提出一個如何對付那些因個人的不小心而造成威脅大居民生命財產受到威脅的「引火人」的問題。郝士將這些引起火警的人和駕駛汽車的司機作比較——司機如果因己身的不小心傷害了旁人，他是要受法律的懲罰的；可是目前香港還沒有一條法例規定是否應對引起火警的人，也提出懲罰。郝士認為，「引火人」是應該對自己的行動負責任的！

・穆鳴風・

香港區，交通便，可泊車門口卸貨，石屎建築，八千至一萬呎，希詳列出租地點，條件函本報一〇七號信箱

謝忱

同業先進、各界友好，光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝榮藉，惟以招待未週，殊深歉仄，敬希鑒諒，並致謝忱

國華國貨有限公司董事會敬啓
香港仔大道一五二至一五四號

商人注意港星印（尼）三角貿易

·欣欣·

市場一週

上週貿易商頗為注意香港、新加坡、印尼之間的三角貿易是否將會恢復。據外電報道，新加坡已經宣佈，不再禁止新加坡的某些港口貨物轉往印尼。印尼官方對此，目前似尚未有表示態度，而外電則認為印尼方面對此仍沒有什麼興趣。

此間商人多以進入十月份後，印尼市場物價普遍劇漲，市場缺少貨物供應，又因印尼的右派陸軍，以九月三十日運動為借口，藉端實行反共反華，在各地縱使暴徒搗毀華僑商店，破壞華僑企業，造成印尼整個局面的混亂程度，當地商人不敢放心向外訂購貨物，此間商人如非接有信用證亦不放心付貨。在這樣的情形下，如能把貨物先運到新加坡，然後與印尼商人進行易貨，商人會比較放心，因此有些貿易商認為，此一三角貿易也許漸漸走向恢復。

印尼商仍少新單寄來

但是，另有一部分貿易商認為，印尼的右派陸軍，目前正在印尼各大城市進行破壞華僑商店、企業，這種發展當然無法預料，至少是現在的混亂狀態已足以使當地商人不能安心經營，加上印尼幣更加貶值，商人的貨物售出後進貨相當困難，極有吃虧之虞。再而印尼右派陸軍還在四出搜索，影響當地鄉村貨物難以運到城市。如是，商人認為就算印尼與新加坡之間恢復易貨，但亦難望有較大量的生意可做。

目前香港與印尼間的電報、長途電話等未復通，在上週內印尼商固然沒有大宗訂單寄來，連探盤信也非常疏落，此間商人仍多不放心付貨前往，航走印尼與香港間的船隻亦稀疏。

工廠關閉多過新開登記

前週內沒有建築圖則批出，據業內人士說，這樣的情形已不止出現於前週。九月份結束的工廠有一百九十六家（換名稱的三十七家不在內），而同時新登記的工廠有八十五家。這兩則新聞引起不少人的注意，甚至與此沒有直接關係的金融界人士也多表關切。停業廠號多於開業廠號的現象，在五、六月份已經被發現，七月份又曾一度兩者數量比較懸殊呢！

數年前當柏立基任港督時，他曾在一屆工展會開幕時說過，香港工業是香港「繁榮」的主要支柱。當時在不短的一個時期內，香港有不少人以香港工業作為標榜，從出口貿易數字看來，港製品所佔幅度之大，也可見得工業在經濟方面地位的重要。也就是說，香港工業的興衰，對香港經濟有着重要的影響。記得當年美國棉限事件發生，這本來只是香港工業中棉紡的事，但一下子影響到股票跌價，而且成為一九六二年股市崩大跌風的幾大成因之一。

目前，不但有停業工廠比開業工廠多的現象發生，更嚴重的事情是，有些工業基本上是全行性的停工，拆船業如此，製鐵業也大致如此，其他行業工廠開工不足的現象更彼彼皆是了。在這樣的情況下，英國又不允今年棉織品餘額留至明年用，這又給香港

工業一大打擊

地產物業難關仍未過

地產物業也曾經被認為是香港「繁榮」的重要支柱之一。在今年之前，港府實地所得是按年增加，近幾年來增幅越大，這已反映出一個長時期內出現欠缺工人的現象，搭棚等與建築有關的工價一度漲得很高，這都受到地產物業的影響。地產、物業、建築業目前的情形，誰也知道有着嚴重的困難，此一困難又大大打擊了香港經濟。今年面銀根不斷緊俏，與地產生意不景氣有密切關係，這是人所共見的了。不少商人欠債累累，還有兩個月就是新曆年關了，此一年關如何度過？之一的工業、房地產業，現在都已經衰落了，此種情形尚在發展中，將來會發生些什麼新變化呢？將來香港商場又將有那個行業起支柱作用呢？

英擬延長徵附加稅一年 廠商急謀應付辦法

派員往遠洋推銷並監管生產

【本報訊】港商在獲悉英國的進口附加稅將延長執行一年之後，認為明年香港製品輸英仍將是易減難增。

英政府將於本週下令，將進口附加稅的實施期延長至明年十一月。但英國財政大臣卡拉漢又說，只要經濟情況許可，他仍然有權隨時將附加稅削減或取消。港商認為這種模稜兩可的表示，對港貨輸英十分不利。因為只要英政府一天沒有確期削減或撤銷進口附加稅，英國入口商就絕不會放心增加訂貨。

自從去年十月廿七日英國徵收進口附加稅之後，香港製品輸英幾乎全面減縮，其中尤以成衣和膠鞋兩類貨品受打擊最大。現在英國決定延長徵收附加稅一年，又宣佈拒絕香港棉織品今年的輸英餘額展延到明年上半年使用，並要把港、英棉織品新協定納入英國「全球性限額」的範圍內，已使香港棉紡工業受到特別深重的不利影響。

由於輸英生意困難重重，現在香港整個棉紡織工業處境已甚為惡劣。前些時某紡織廠已將兩家廠房合併為一家廠房，裁撤了不少工人。據說，該廠原有的生產設備，現在還動用不到一半來紡紗和織布。因為紡紗銷路滯而存積多，單靠生產粗紗又不須動用現有的全部生產設備，所以一般紗廠均要繼續減少開工時間。其中有些紗廠在過去數月內，都已減產約百分之十四。

有些廠商認為，香港棉紡織業應組織一些代表團，前往遠洋市場加強展開宣傳和推銷工作；另方面則由棉業諮詢委員會設立一個仲裁機構，監管各家紡織廠進行計劃生產，這都是挽救當前棉業危機的兩個重要步驟。

西德限制毛衫輸去 港廠商均甚表不安

有些被迫削價接單以爭明年額

【本報訊】港製毛衫輸往西德，現已突受限制。廠商對此事的發展甚表不安。

由十月十五日下午五時起，港府工商處已停止簽發今年內毛衫輸往西德的出口受權書，只有由明年一月一日開始付運往西德的毛衫，則繼續簽發該種證件。

這即是說，在今年最後的兩個半月內，港製毛衫均無輸往西德的新出口證發出，只有在上述期限之前已領到出口受權書的貨物，才可繼續付船運去。

據悉，西德當局事先曾與港府討論到港製毛衫輸往西德「急劇增加」的情況，跟着港府就宣佈上述停簽本年內出口受權書的決定。

但在此之前，港府並沒向毛衫廠商透露西德要求港製毛衫減少運去，也沒有將港製毛衫輸往西德「急劇增加」的實情講明，一般廠商甚至不知港府與西德當局曾就此事進行過商討。所以在港府工商處突然宣佈停簽今年內毛衫輸西德的出口受權書之後，該業廠商均頗感疑慮，認為今後的業務將大受打擊。

據有些廠商反映，在十月十一日至十月十五日已遞交港府工商處的毛衫輸西德出口申請書，照理該處應繼續簽發出口受權書。他們希望當局接受這一合理要求。

西德當局突施壓力，要削減今年最後兩個半月港製毛衫輸往西德的數量，已使此間一般毛衫廠商憂慮明年的產品輸往西德將可能受到限額限制。因此，現在有些工廠已趁將明年輸往西德的價格削低，甚至不賺錢也接單，爭取較高的「輸出實績」，希望日後即施行限額限制，本身也能分得較多的配額。這種削價搶接訂單的不正常局面，無異將會使今後毛衫對西德的出口貿易發生混亂。所以好些廠商都要求港府應及早宣佈明年毛衫輸西德的一套大致計劃。

據廠商說，現在製成而待運往西德的毛衫約有十萬打，約值一千五百萬元。港府停簽出口受權書後，這一大批存貨將如何處理，在很傷腦筋。即使部分存貨可以轉售給其他市場，但價格也肯定不會有利。如果將這些存貨壓到明年初才運往西德，則廠商所負擔的倉租與銀行利息又很重。

一月至八月港製毛衫輸西德的數量，為四十九萬四千一百八十三打，比去年同期四十二萬一千六百七十三打增百分之十六。這一增幅實在不算是「急劇增加」的。但從另一方面來說，現時港製毛衫外銷，足有三分之一是銷往西德的，如果西德當局可以隨時任意限制港貨入口，那末對該門工業就打擊很大了。

南越增部分貨關稅

牛油與部分果菜屬半奢侈品

藥品文具等自備外匯決解凍

經濟新聞

【西貢二十六日航訊】南越從本月下半月起實行增加一部分貨物入口稅率。南越當局在十六日發出通告說，今年九月廿二日所規定的最低入口稅率及檢約稅，一九六四年十二月所規定的最低入口稅率及檢約稅繳納稅額。茲將須依照新稅率繳納入口稅的奢侈品及半奢侈貨目錄下：牛油、芝士及奶餅、魚翅、燕窩及其製品、香菇、可食生果、柑橙及瓜皮類、[illegible]、以菜蔬豆類及生菜製成的食品、飲品及酒醋、草香精及化妝品類，普通肥皂或香皂、不指明性質肥皂或含有他質的肥皂、地氈、紙氈、鵝毛品、玩具、衣服及衣服之布製用品、成衣、絨製及[illegible]、傘具及零件、人造花、手杖、漆、五金、寶石、實金、裝飾品、冷氣機、雪櫃及洗衣機、洗碗機、創機、電器、自動車、輸車、電單車、車零件、遊艇及運動船。

【本報訊】南越當局已決定撥出一筆屬於南越自備外匯款項共達二四〇〇美元，輸入九、〇四〇〇美元各類貨物。這筆外匯供輸入的貨物為：食品及其他零碎貨物、罐頭、鋼、非鐵金屬、西藥、香精、塑膠產品、顏料、輪胎、汽車零件、汽車及零件、修理汽車器材、家庭電器、雪櫃、零件、空氣調節器、文房用具、工業用機械、布疋、紙料、三夾板、厚紙板、文房用具、香料、水泥產品、瓷器、燒瓶、鋼鐵產品、收音機、雜貨、機械用具。

【本報訊】南越商人最近來單已呈退縮，據日間該地將發放一種外匯輸入供商人買貨，預料下月來單可望回增。

據辦莊業中人說，南越市場上的存貨雖已消耗了一大半，但據近幾天來又轉回退，特別是經營零售貨的商人，銷去南越市場的藥材與罐用雜貨，似屬「單尾」性質的貨品，這因上月南越發出的土產獎勵外匯數額不多，經過一輪訂貨之後，入口商手上餘額已無多。

據南越當局將在日間發出一種本年度的額外外匯供入口商輸入貨品，有三十萬美元，其中供輸入藥材的外匯批輸入外匯中，藥材及食用雜貨可能有一部分來港採購。

日來南越土產輸來香港，維持平淡的局面，花生油與花生米貨稀持穩。

米糧出口限制 泰國宣佈取消

【曼谷十月二十九日航訊】泰國經濟部於二十八日宣佈，鑒於國際米糧貿易情況，由十一月一日起，取消現行的米糧出口定額限制的辦法，恢復過去的自由無限制輸出米糧辦法。

據泰國國貨標準檢查委員會消息，今年一月至十月上半月泰國糧米出口總量已達四十萬零七千[illegible]

印度停止發出原料輸入外匯

【本報訊】據印度消息，印度當局已決定不發出今年下半年度土產原料的輸入外匯，因為印度外匯異常缺乏，印當局已盡量限制各種貨物入口，土產原料需求雖然殷切，但是印度當局也無法撥出外匯供商人輸入。

印度目前仍有極鼓勵商人輸出經工業產品，印度當局表示，將繼續鼓勵出口。不過，據說目前印度與巴基斯坦衝突以來，該國外匯即告停止發出。

香港進出口貨價統計		
日期：十月份第四週		
類別	比去年同期價格漲▲跌×百分比	比前週漲▲跌×百分比
五金	×4·69	×0·10
化工原料	▲1·82	▲0·08
棉紗	×1·71	▲0·03
棉布	×4·44	×0·22
洋紙	▲1·24	0·00
土產	▲9·36	×0·25
食米	▲15·58	×0·87
食糖	×31·16	×0·41

說明：本表係根據各類貨品現貨批發價格平均計算。（勝德）

上週末鈔跌金穩

【本報訊】由於外電報道英鎊價位仍高，上週末美鈔價再跌，K金市平穩。

美鈔開市五·七二五，收市仍為五·七二五、三七五，比前市再跌〇·〇一二五，平息。美匯市呆定，價成企住五七三·八七五·二五。金單由於外電報道英鎊仍盤旋高位，如紐約證券英鎊報二·八〇二五，倫敦證券英鎊報二·八〇三，因此美鈔價相對再降。

K金開市二八二·六二五，最高價位二八二·二五，最低價跌至二六二·二二五，收市復上至二六二·二二五。加息一毫。

【又訊】此間市場的白金片價再漲，上週末每兩已逼近百元，其中英白金片每兩升至一百零二元，日白金片每兩為一百元。

紫羊絨毛毯 第二批到港

【本報訊】國產熊貓牌紫羊絨毛毯，第二批貨經於上週五抵港，全部被五家國貨公司商人吸入。國產高級混紡毛毯和人造毛毯陸續成出。熊貓牌紫羊絨毛毯，採用百分之一百新士晤毛織成，毛輕毛幼，首批來貨在大華、國貨、華豐、中僑、裕華等五家國貨公司出售後，銷暢頗為不錯，深受消費者讚賞。第二批貨亦於上週五抵港，貨至立即將貨提出，也即為上述五家國貨公司扯入。紫羊絨毛毯因是高級產品，第二批來貨數量依然有限。

同一消息來源說，最近國產人造毛毯和高級混紡毛毯大盤買賣仍活躍，因今年天氣冷得比較遲，現在仍不能蓋用棉被，蓋用毛毯則最為適合，因此人造毛毯和高級混紡毛毯本地門市生意暢旺，直接刺激零售商進貨比前稍為活躍。

食油大盤市靜

菜油牛油咸交零星

【本報訊】上週末食用油的大盤買賣疲弱，南稀貨只有少量交易。

上海精煉菜籽油，上週末成出現貨及期貨各數噸，每擔價格均是九十九元。

非洲生油，十一月至十二月期貨的期貨共成出六十噸。其中五十噸是「丁丁」牌，每擔一百六十四元。另十噸是「極品」牌，每擔一百六十六元。

美國豆油交投靜。據說，這是受美國豆油期貨價格報跌的影響。十二月份付船美國奧連斯價格，上（十）月二十九日每一百磅九元六角七分美金，比早一天下降了七分美金。

存款較少銀行 頭寸相當吃緊

存款較多者却又感鬆弛

【本報訊】近來銀行業的存款總額在今年九月底止，八十一家銀行的存款總額已進至六十七億八千餘萬元，比八月底的數字增加了二億五千餘萬元。不過，據銀行人士說，這段時期存款數字的增進，並非普遍銀行如此，只能說一部份銀行有此現象，少數銀行不但沒有增加，反而減少也有之。

又據銀行人士指出，近來存款增加比較集中於個別大外商銀行和一部份華商銀行手裏，有個倒一邊之勢，存款增加主要就是這部份銀行。這是銀行風潮後比較凸出的一個現象，也是部份人的心理反映。

這段時期，銀行存款增加的原因，除了顯示外來資金的流入有滲進之外，本地資金較多的流入銀行也有關係。關於近來因為商場不大好，有些擁有大筆資金在手的，都暫時存到銀行去觀望時市。加上各行對吸收存款的做法仍頗積極，如個別外商銀行宣佈到個別股分行攬集事處，以爭取存款。

目前，絕大部份銀行的頭寸均屬鬆動，好些銀行就因為存款多、放款少而感到太多鎖額應用。但少數銀行的頭寸却是比較緊的，比方過去有些放款做得太「濫」的銀行，現在却不但一下子收回來，於是銀根緊拉緊是可能的，關鍵最近有個別小銀行，就是為着要充裕頭寸的，甚至向個用好的客戶也要追收借款。

出現大反常現象 股票市情一片疲淡

不少股價已創多年來新低紀錄

股市瞭望

上週股價在低的水平上再跌，下跌的結果，使得有些創多年以來的低紀錄（如匯豐股等），有些成了上市以來的最低潮（如九巴股等），也有些跌破多時以來幾經驟轉而保持下來的關頭（如啤酒、置地股等）。此外，電話股已跌近成本價，九倉股兩個多月前的最低價位逼近。一句話說，上週市情是疲弱的。

上週股市在有煤氣股加派中期息每份四毫，天星小輪公司申請增收費用，油麻地小輪公司也有可能取同一步驟等興奮消息之下轉弱的。這又一次證明，近來對股市有利的刺激總是不大起作用，但有些微不利的刺激反起格外大的作用。前週人們提出憶防市場出現大反常現象。看來依然值得注意。

上週本欄已列舉過股市許多的內在利好因素，但此等利好因素均被不利因素抵蓋，以致市情沒有辦法好得起來。還有近兩個多月以來，市場中有過一些實力派出現，曾經進了一些股票，在每次吸進時，也會使股價升了一些。可是，每當股價上升之時，總是被印度侵巴戰爭發生、美國大量增兵南越等事件壓下，最近一次上升又被印尼局勢所影響。現在，距離新曆年關只有兩個月，頂多還有一個半月便是股市例常回淡一些的時期。今年香港商場如此清淡，人們久已驚怕此次年關比較更難度過，因此例常這期有比往年提早之虞，現在又碰上例常的最旺時期而市情却反淡，故人們的戒心更大。

如果稍為細心觀察，又會發現股市內在的有利因素有些已發生變化。例如股息，在股價步步下跌的情況下，股息率理應相對提高。現在一般的「穩陣」股，例如電話、電燈等公用事業大致如此。多年以來，它們的營業額不斷增加，獲利也不斷上升。但是，有更多公司的獲利跟市場生意好壞而起相應的變化，例如外地商場不景氣，人們收入微，出外旅行少，有關旅遊的公司生意便好不起來。又如此間商場不景氣，年來關閉的行號多，使[illegible]

情況是這樣，但有個別並不如此。誰也知道，九巴股價由三週前的每份三十七元餘降為目前的三十三元，可是股息並不上升，反而由三週前的八厘八七，降而為目前的七厘多，原因是該公司派息每份比前降低九毫。這股息率是根據上屆派息計算出來的，本屆各公司派息多少誰也不知道，萬一派息減少，那麼目前的過高息率是偏高的了。由於九巴此次派息減少，從而引起人們對此現大量「枯眼」，接近一億元。又如建築生意越來越差，建築材料生意又將如何呢？又如還有一些公司本身今年仍有相當獲利超過去年，但是由於這些公司的業務範圍很廣，子公司不少，有些營業額減少，或者是出現大批「枯眼」，或是獲利轉微，因而有可能形成整個集團獲利難以增加或有減少之虞。要是如此，它們能派高息嗎？

近年香港派紅股的公司比往年特多，其中有些公司俱備這樣做的條件，亦有些公司沒有這樣條件，因為實際盈利有限，只是從實地等所獲得的數以紅股分派而已。甚至有些公司抽出一部分公積金以支持派息。現在市場中已有人有這樣的疑慮，明年港府會不會提高利得稅？因為，近幾年來，有關方面已不止一次的暗示提高自來水費和入息等稅，現在水費已經提高了；其次，近幾年來港府實地的收入提高得很快，特別是前、去兩年此一收入的增幅大，有望到了今年，在房地產大跌不景的情況下，以致港府拍賣的地皮多時無人問津，而且售價常常很低或很接近，估計今年此一收入將會比去年少，預料明年房地產市情很難好得起來，說不定還要比今年差些，屆時拍賣地皮生意同樣不會好，這便有可能以提高稅收的辦法去抵消實地收入減少了。要是人們上述的預感不幸被猜中了，這肯定對股市起很大的打擊作用。新曆年關只有兩個月，新曆年關過後，那麼舊曆年關又接踵而來，加稅不加稅的問題到明年三月便將分曉。也就是說由目前直至明年三月，人們多少還有點憂慮，進入四月便是例常淡季了。同時，過去宣佈派息期對股市是有利的，本屆有上述的情況存在，屆時將對股市有利還是不利呢？（潤濤）

文易會商品

白鷺牌米粉乾 潔白富有彈性

白鷺牌米粉乾是福建著名米製副食品，由福建土產進出口公司和廈門支公司經營出口，規格分有桐口與化廈門一級和二級以及龍岩等五種。

就以廈門米粉乾來說，它的規格有廈門一級和二級（炊粉）以及龍岩米粉三種，具皆品質優良，用蠟紙包庄，由粉絲質乾爽鬆；富有彈性，品質潔白柔美。每包份量〇·六公斤，每箱一百包，淨重六十公斤，為使銷售的需要，部份由木箱庄改用瓦楞紙箱庄，每箱五十小包，淨重三十公斤，內地包庄均印有「白鷺」商標，裝璜美觀，適應遠近洋運輸，能保護粉絲不易斷碎和受潮。

米粉乾具有良好的蒸煮效果和獨特的風味。食法有煮炒二類，煮米粉以清甘見長，用各種肉類作汁，並依烹飪習慣和愛好，加上佐料煮成「雞鴨米粉湯」「蝦仁米粉湯」等；如稻用於素食，加上香菇、腐竹之類或少量應時蔬菜，是稱為「素米粉湯」。炒米粉是先用油入鍋，待油熱加些蔥頭或蒜片，並將配料如蝦仁、肉絲、香菇筍絲，伴炒熟後，略加調味品和適量湯或清水，至滾熱後將米粉放入，待湯吸收後，再加適當熟油伴炒，使粉身香潤稍有焦便即成為，炒米粉之美味，即在於粉絲柔軟，而且韌性，食來風味獨特，可口異常，至如桐口、興化、龍岩各級米粉，炒煮方法均大同小異。其獨特風味，深受消費者歡迎。

截郵時間（星期一）

今日空郵

中國大陸 下午六時
馬、菲、關島、亞庇 上午十一時
沖繩、南朝鮮 上午十一時
巴、黎巴嫩、約旦、敍、南越、西德、瑞士、法、意、非、尼日利亞、英 下午一時
夏威夷、美、中南北美 下午二時
伊朗 下午五時　澳洲、新西蘭、斐濟 下午六時
緬甸、台、日、泰、印 下午六時

今日平郵

中國大陸 中午
澳門 上午十一時、下午二時半、六時
琉球羣島、日、美、中南美 下午五時
塔希堤、太平洋羣島、澳洲 下午六時

明日空郵（星期二）

中國大陸 下午六時
印尼、菲律賓 上午十時
以色列、法國 上午十一時
加拿大、黎巴嫩、瑞士 中午
南越、印、意、荷、比、丹、西德、挪、瑞典、非、尼日利亞、英、伊拉克、巴林、科威特、亞丁、埃、蘇丹 下午一時
夏威夷、美國、中南北美 下午二時
泰、老撾、巴、馬、山打根、緬甸 下午三時
澳洲、新西蘭、斐濟 下午四時
婆羅乃、亞庇、台、日 下午六時

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：二四八六三四

實唱機播我

牛山洋樓

北角孔雀道

安全貨倉 電話：寫字樓 225938 220358 第一二倉：893867．893695

遺失聲明

中聯搬運公司 電話：717922·708973 專門搬屋

大公報 分類廣告 每行二毫 五行起碼（每行以十八個字計）電話 726950

潘柏頑症

錢永余家灸針 主治：胃病·風濕·神經衰弱

中國氣功跌打傷科 陳公石服務贈醫

趙教父子醫館

威趙館 邵英

風濕精 蔡啟超

頭暈 心跳 中醫教授 彭錦業

古玉清 女若清

痲痘喉症

蔡氏中醫診所 耳鼻 喉科 頸癧 痔瘡 皮膚

九類貨付東非 下月憑產地證

明年付貨冰島收轉運費

九類貨付東非 下月憑產地證
明年付貨冰島收轉運費

【本報訊】九類貨物由港運往東非，從十二月一日起，商人向船公司付運時須持有輔政司署工商處之「產地證明書」作證。

「遠東—東非」貨運公會，前天發出了上述通告。通告說，近來東非檢務局曾有指出，許多運往當地的香港製品，都明顯地誤報貨名，故公會船將要執行上述的收貨新辦法。

受影響的九類香港製品名稱如下：

一、玻璃器皿包括燈；二、光滑瓦片；三、火水爐；四、燈具及其零件；五、空身衣箱；六、白鐵瓶蓋；七、空身玻璃樽；八、空身箱袋鐵罐；九、空身塑膠瓶及塑膠容器。

又悉，「遠東貨運聯會」前日發出通告稱，由明年一月一日起，港貨由歐洲港口轉運往冰島港口，約要增收百分之十五的轉運附加費。因為貨物由歐洲轉船駁運往冰島的費用已經增重了。

鐵條千餘噸 惠風四日到
入口後泊油麻地海面

【本報訊】大洲航務企業有限公司之「惠風」輪（FORTUNE WIND），定十一月四日由大連抵港，到時將停泊於油麻地海面起卸貨物。據悉，該輪運來香港的貨物約有二千噸，其中包括鐵條千餘噸和雜貨數百噸。該輪定十一月六日開往新加坡、庇能，公司方面現正接受訂位貨物。

福英已到港 泰白米生粉

【本報訊】振盛行屬下之「福英」輪，在上週末從曼谷到港。該輪這次運來的貨物，有白米一萬三千三百包、粟米一萬零五百包、粟米碎三百包、礦灰五百包、生粉五千七百五十包、米粉三千包、棉香粉三百包、鮮薑一百九十包、大木六十二條及雜貨約二千件。

飛機時刻

（一般旅客了解當日各航機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

泛美：倫敦、仰光、曼谷來，下午四時二十分到；東京來，下午九時五十五分到。國泰：馬尼拉來，晚上十一時十五分到；大阪、台北來，下午六時卅五分到；英國、馬尼拉來，下午九時五十分到；新加坡、曼谷來，下午一時到；金邊來，下午五時到。泰航：東京、台北來，下午三時四十分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；馬尼拉來，下午一時五十分到。惠航：東京來，下午一時五十五分到；馬來西航空：新加坡來，中午十二時四十五分到。瑞士：歐洲、孟買、曼谷來，下午五時二十分到。昌興：馬西哥、東京來，晚上八時五十五分到。英國海外：東京來，下午三時卅五分到；倫敦、加爾各答來，下午三時廿五分到。法航：曼谷來，下午三時十分到。印航：曼谷來，下午八時四十分到。帝國航空：東京來，下午十時五十分到。菲航：馬尼拉來，上午十一時卅分到。民航：台北來，下午二時十分到。越航：西貢來，下午三時到。快遞：悉尼、馬尼拉來，下午七時三十分到；東京來，下午九時十分到。

今日離港班機

泛美：往東京、羅省，開下午五時卅分；往曼谷、仰光、倫敦、紐約，開晚上十一時十五分。國泰：往馬尼拉，開下午七時十五分；往台北、大阪，開上午九時；往馬尼拉、亞庇，開下午一時四十分；往西貢、金邊，開上午九時。快遞：往倫敦，開下午八時四十五分；往馬尼拉、悉尼，開下午十時。泰航：往曼谷、新加坡，開下午二時廿五分；往曼谷，開下午四時十五分；往馬尼拉，開上午九時十分；往台北、大阪，開下午三時零五分。惠航：往曼谷、羅馬、孟買，開下午二時四十分。馬來西航空：往新加坡，開下午一時四十五分。瑞士：往東京，開下午六時零五分。英國海外：往曼谷、倫敦，開下午四時四十五分；往東京，開下午五時。法航：往東京，開下午四時十分。菲航：往馬尼拉，開下午一時。民航：往台北、東京，開下午二時五十分。越航：往西貢，開下午四時卅分。

羅沙利那已到 來金邊貨頗多

【本報訊】南順船務有限公司代理之「羅沙利那」貨輪（ROSALINA），已於上星期五由金邊抵港，現正停泊於油麻地海面。該輪這次來貨共有千餘噸，其中包括白米、粟米、蓮子、豆類、花生、牛皮等。生牛也有一批運來。該輪定十一月一日落貨，明日即趕開往金邊。出口貨由永和祥有限公司任接載處。

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
荷蘭士碟	HOLLANDSDIEP	A24	渣華
菲列賓	PHILIPPINE	A28	美邦
馬時來	MERSEY LLOYD	九龍倉橋	渣華
東晃丸	TOKO MARU	B4	中西
奉天	FENGTIEN	A25	太古
日本	JAPAN	九龍倉橋	太平
紀新丸	KISHIN MARU	油蔴地	東海
達拉馬	TARAMA	油蔴地	振大行

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
萬華威	VAN WAERWIJCK	東非新加坡	11月3	渣華
成洋丸	SEIYO MARU	日本	11月3	泰山
山豐丸	YAMATOYO MARU	日本	11月3	大南
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	11月3	日郵
鴻家	HADJITSAKAS	日本	11月3	航運
高查士	CALCHAS	歐洲	11月3	太古
奧加	UCKA	新加坡	11月3	華林
日伸丸	NISSHIN MARU	日本	11月4	海聯
恒生	HANG SANG	山打根	11月4	渣甸
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	11月4	和捷
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	11月4	鄧行
伊利諾	ILLINOIS	馬尼拉	11月4	渣甸
林將軍	GENERAL LIM	美國	11月4	大工
進榮丸	SHINEI MARU	日本	11月4	利成
那拿萬爵利	RATLA MANJUSHREE	加爾各答新加坡	11月4	東方
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國	11月5	總統
東方美玉	ORIENTAL JADE	美國	11月5	港郵
星加坡丸	SINGAPORE MARU	新加坡	11月5	大阪
海華	HALLVARD	日本	11月5	多利順
長和丸	CHOWA MARU	日本	11月6	利成
樂蒂	ROTTI	日本	11月6	渣華
芝甘碧	TJIKAMPEK	東非新加坡	11月6	渣華
多富怡美利	DOLPHEVERETT	新加坡	11月6	福來
寶順家	BUSUANGA	歐洲	11月6	寶隆
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	11月6	大阪
明達	BRENDA	沙勝越	11月7	海聯
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	11月7	大阪
林堡	LIMBURG	美國	11月7	吉時
明鋒	PIONEER MING	美國	11月7	美輪
邊雅民	BENARMIN	歐洲	11月7	邊行
乾山丸	INUISAN MARU	日本	11月7	大阪
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	11月7	大阪
岡喈士丸	GANGES MARU	日本	11月7	大阪
國泰	CATHAY	英國	11月7	鐵行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	11月7	大阪
大家泰	TAGAYTAY	美國	11月7	多利順
保家達	BOGOTA	日本	11月7	寶隆
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	11月7	日郵
威靈頓城	CITY OF WELLINTON	歐洲	11月8	銀行
夏利臣	HERMOD	山打根	11月8	多利順
仙蘭士吉	SINOUTSKERK	歐洲	11月8	渣華
德安娜	TATIANA	歐洲	11月8	順昌
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	11月8	大阪
雲南	YUNNAN	日本釜山	11月8	太古
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	11月8	渣甸
芬布	FERNBROOK	美國	11月8	多利順
同士伯	TONSBERG	歐洲	11月8	多利順
南昌	NANCHANG	澳洲	11月9	太古
珍達	CHANDA	加爾各答新加坡	11月9	鐵行
北佐諾加士	PATROCLUS	歐洲	11月9	太古
士告脫摩那	SCOTTISH MONARCH	美國	11月9	大南
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約	11月9	美輪
利那	RAVI	日本上海	11月9	太古
太原	TAI YUAN	澳洲	11月10	太古
大崙隆	TRIANON	日本	11月10	多利順
明寶山丸	MEIHO HSAN MARU	日本	11月10	大阪
芝本錦	TJIPONDOK	日本	11月10	渣華
夏華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	11月10	捷成
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	11月10	日郵
日啓丸	NIKKEI MARU	日本	11月10	東方
金熊	GOLDEN BEAR	美國	11月11	美輪
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	11月11	總統
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	11月11	總統
雅麗賓	ARAMAC	澳洲日本	11月11	鐵行
東方之珠	ORIENTAL PEARL	美國	11月11	港郵
士打淡成	STRAAT CHATHAM	西非新加坡	11月11	渣華
太平洋彗星	PACIFIC COMET	美國	11月11	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	11月12	福來
華亞	VAR	歐洲	11月12	瑞郵
蘇馬利	SOMALI	歐洲	11月12	鐵行
芬景	FERNVIEW	美國	11月12	多利順
邊樂島	BENVENUE	歐洲	11月13	邊行
蘭利	RANEE	新加坡	11月13	鐵行
寶百拉	CHUPRA	日本	11月13	鐵行
海興	HAI HING	日本	11月13	多利順
捷達	TSEDEK	日本	11月13	新興行
東方銀河	EASTERN GALAXY	美國	11月13	美邦
多利寶	TOBAGO	美國	11月14	順昌
赤城丸	AKAGI MARU	日本	11月14	日郵
安利士	AENEAS	歐洲	11月15	太古
亞利桑娜	ARIZONA	美國	11月15	渣甸
施雲馬士基	SVEND MAERSK	印度	11月15	捷成
美林普斯	MELAMPUS	歐洲	11月15	太古

出口船期預告

船名		開往港口	月日	公司
歐洲線				
邊城奇	BENVRACKIE	歐洲	11月4	邊行
維也納	VIENNE	歐洲	11月5	法郵
雅打總統	PRES. ARTHUR	馬賽	11月6	總統
永利頓城	CITY OF WINNIPEG	歐洲	11月7	銀行
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月7	太古
保家達	BOGOTA	歐洲	11月8	寶隆
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	11月8	日郵
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	歐洲	11月9	大阪
沂華士吉	SERVAASKERK	歐洲	11月10	渣華
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	11月10	捷成
大利安	TRIANON	歐洲	11月12	多利順
寮國	LAOS	馬賽	11月13	法郵
邊德	BENDEARG	歐洲	11月13	邊行
邊雲	BENVENUE	歐洲	11月14	邊行
阿花倫	ASPHALION	歐洲	11月14	太古
蘇律	SURAT	歐洲	11月15	鐵行
錫蘭	CEYLON	歐洲	11月16	太平
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	歐洲	11月17	捷成
忌連快樂	GLENFALLOCH	倫敦	11月18	渣甸
忌連快樂	GLENFALLOCH	歐洲	11月19	渣甸
邊尼華士	BENNEVIS	歐洲	11月20	邊行
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	11月20	銀行
阿嘉賓娜	AGAPENOR	歐洲	11月22	太古
國泰	CATHAY	歐洲	11月23	鐵行
伊勢丸	ISE MARU	歐洲	11月23	日郵
韋沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	11月24	捷成
安多娜	ANDORRA	歐洲	11月25	寶隆
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	11月25	渣華
邊華拉	BENVALLA	歐洲	11月26	邊行
赫仙士泰	HESSENSTEIN	歐洲	11月30	捷成
邊希安	BENHIANT	歐洲	11月30	邊行
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	11月30	渣甸
熱田丸	ATSUTA MARU	歐洲	12月1	日郵
力高巴	NICOBAR	歐洲	12月1	太平
大寶利	THERMOPYLAE	歐洲	12月1	多利順
印·巴·中東線				
邊城奇	BENVRACKIE	亞丁	11月4	邊行
雅打總統	PRES. ARTHUR	蘇彝士	11月4	總統
美邦丸	MIKUNI MARU	吉大港	11月6	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	蘇彝蘇丹	11月7	日郵
林堡	LIMBURG	波斯灣	11月7	渣華
長和丸	CHOWA MARU	科倫坡	11月8	利成
奈良山丸	NARASAN MARU	加爾各答	11月8	大阪
岡喈士丸	GANGES MARU	吉大港	11月8	大阪
利那	RAVI	巴基斯坦	11月10	太古
昆德馬士基	KUND MAERSK	波斯灣	11月10	捷成
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	波斯灣	11月11	日郵
祥雲丸	SHOUN MARU	波斯灣	11月13	日郵
東南亞線				
沙剌伯丸	CELEBES MARU	新加坡毗叻	11月3	永泰
安興	LORINDA	金邊	11月3	順昌
第一金丸	KANA MARU No.1	馬尼拉	11月3	永泰
浩生	HO SANG	山打根	11月3	渣甸
永達	RENORA	印尼	11月4	通運
成洋丸	SEIYO MARU	新加坡	11月4	泰山
奇士蘭	GISLAND	新加坡	11月5	新興行
日伸丸	NISSHIN MARU	新加坡	11月5	海聯
維也納	VIENNE	西貢	11月5	法郵
順豐	PROSPERITY	汶萊乃	11月5	永利
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	11月5	日郵
進榮丸	SHINEI MARU	金邊	11月5	利成
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	新加坡毗叻	11月6	鐵行
福英	HOI YING	曼谷	11月6	振盛行
美邦丸	MIKUNI MARU	新加坡毗叻	11月6	日郵

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
靜岡丸	SHIAUOKA MARU	新加坡	11月7	日郵
長和丸	CHOWA MARU	新加坡毗叻	11月8	利成
明達	BRENDA	西貢汶萊乃	11月8	海聯
汕頭·上海·天津線				
力高巴	NICOBAR	上海	11月3	太平
柴可斯基	GENERAL SIKORSKI	上海	11月4	天祥
萬華威	VAN WAERWIJCK	上海	11月5	渣華
基隆·釜山·日本港口線				
利奧娜	LEONOR	釜山日本	11月3	福來
奉天	FENG TIEN	基隆	11月3	太古
維多利亞丸	VICTORIA MARU	日本	11月4	日郵
奧加	UCKA	日本	11月4	華林
非洲線				
荷蘭士碟	HOLLANDS DIEP	西非	11月3	渣華
奇士蘭	GISLAND	東南非	11月5	新興行
荷亨菲	HOHENFELS	東非	11月8	新興行
永安丸	EIAN MARU	南非	11月9	日郵
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	11月10	渣華
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	東非	11月11	大阪
芝本錦	TJIPONDOK	東非	11月12	渣華
祥雲丸	SHOUN MARU	東非	11月13	日郵
捷達	TSEDEK	南非	11月15	新興行
丹麥丸	DENMARK MARU	西南非	11月16	太平
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	西南非	11月17	捷成
美洲線				
施維亞萊克	SYLVIA LYKES	美國	11月3	總統
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	11月3	捷成
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	11月4	和捷
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國	11月4	總統
山豐丸	YAMATOYO MARU	美國	11月4	大南
伊利諾	ILLINOIS	美國	11月4	渣甸
仙蘭	ZEELAND	美國	11月5	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	美國	11月5	大阪
薩摩丸	SATSUMA MARU	美國	11月5	日郵
傑德娜	GEDERA	美國	11月7	新興行
樂蒂	ROTTI	加美	11月7	渣華
明鋒	PIONEER MING	美國	11月8	美輪
施德丹	C.E. DANT	美國	11月8	渣甸
澤鋒	PIONEER MOOR	美國	11月10	美輪
中國熊	CHINA BEAR	美國	11月10	美輪
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南美	11月10	渣華
士告脫摩那	SCOTTISH MONARCH	美國	11月10	大南
林堡	LIMBURG	美國	11月10	渣華
太平洋彗星	PACIFIC COMET	美國	11月11	港郵
日啓丸	NIKKEI MARU	美國	11月11	東方
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	11月12	總統
斯麗達	SILLETTA	美國	11月13	太古
太平	TAI PING	美國	11月13	多利順
奎松總統	P.PRES. QUEZON	美國	11月13	美邦
東方銀河	EASTERN GALAXY	美國	11月14	美邦
東方美玉	ORIENTAL JADE	美國	11月14	港郵
益士福	EXFORD	美國	11月15	和捷
山君丸	YAMAKIMI MARU	美國	11月15	大南
馬道勳	MATROZOS	拉丁美洲	11月15	日郵
紐列	NURITH	美國	11月16	新興行
寶域	BENTE BROVIG	美國	11月17	海運
烈怡門丸	RICHMOND MARU	美國	11月19	利成
澳洲線				
天津	TIENTSIN	澳洲	11月8	太古
麒麟碧琪	GUDREN BAKKE	西澳洲	11月6	鐵行
雲南	YUN NAN	南太平洋	11月12	太平
雅麗密	ARAMAC	澳洲	11月14	鐵行
太原	TAIYUAN	澳洲	11月15	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月20	渣華
芝大隆	TJITARUM	新西蘭	11月21	渣華
樂門	NORMAN	新西蘭	11月22	太古
天娜士	TENOS	澳洲	11月22	天祥

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
今日入口船隻				
奧利娜	LEONOR(下午)	新加坡	A6	福來
加高巴	NICOBAR(上午十時)	歐洲新加坡	九龍倉橋	太平
芬寶	FERNBANK(上午八時)	歐洲	九龍倉橋	多利順
高麗	KOREA(下午)	歐洲	九龍倉橋	寶隆
沙剌伯丸	CELEBES MARU(下午六時)	日本	B12	永泰
海多	HALLDOR(上午九時)	曼谷	B15	多利順
百達達	BELINDA(下午五時)	沖繩	油蔴地	振大行
安興	LORINDA(下午四時)	金邊	B3	順昌
大興	TA HSING(晨早)	基隆	油蔴地	大信
建華	KIEN HWA(下午)	高雄	油蔴地	大信
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK(上午十時)	曼谷馬尼拉	A31	捷成
保德	BONNY(下午)	金邊	油蔴地	振大行
今日出口船隻				
菲律賓郵	PHIL. MAIL(上午十時)	美國	A4	福來
澤鋒	PIONEER MYTH(上午六時)	美國	北角碼頭	美輪
大利馬修	TELEMACHUS(下午)	美國	A22	太古
海利	HAI LEE(下午)	婆羅洲	B13	多利順
百儀士泰	BAYERNSTEIN(下午)	釜山	九龍倉橋	捷成
士打利路	STRAAT RIO(下午)	KOBE	A5	渣華
亞波丸	AWA MARU(上午八時)	新西蘭	B11	大阪
高士拿	KOSTRENA(上午八時)	蘇丹亞丁	A34	華林
寮國	LAOS(下午四時)	日本	九龍倉橋	法郵
興中	HSING CHUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
安慶	ANKING(下午五時)	基隆	西環碼頭	太古
大達	THEBEN(下午)	歐洲	A2	多利順
香山丸	KAZAN MARU(下午)	基隆	油蔴地	遠東
晏喈是士	ANCHISES(上午九時)	新加坡	A33	太古
越海	VIET HAI(下午)	西貢	油蔴地	南海
海皇	HOI WONG(下午)	新加坡毗叻	B1	捷順
織賓治	T[illegible]BIN[illegible]E(上午八時)	神戶	A27	華林
大福山	TAI FOOK SHAN(下午)	曼谷	油蔴地	順昌
明日入口船隻				
邊華拉	BENVALLA	歐洲	A	邊行
中國熊	CHINA BEAR	美國	A2	美輪
勝利丸	VICTORIA MARU	新加坡	A	日郵
嘉德	CATTLE	印尼	油蔴地	亞非
第一金丸	KANA MARU No.1	日本	B	永泰
山口丸	YAMAGUCHI MARU	新加坡	A4	日郵
邊城奇	BENVRACKIE	日本	九龍倉橋	邊行
惠風	FORTUNE WIND	大連	油蔴地	大洲
阿花倫	ASPHALION	歐洲	A	太古
台樵	TAI CHIAO	日本	B	大信
明日出口船隻				
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	曼谷	A8	捷成
大寶石	TAI POOSEK	新加坡毗叻	B	順昌
大寶來	TAI POOLOY	新加坡毗叻	油蔴地	順昌
德利華	TANAGRA	西南非	A32	順昌
羅沙利那	ROSALINA	金邊	油蔴地	南順
香港生產	HONG KONG PRODUCER	美國	A3	港郵
邊路打	BENALDER	歐洲	九龍倉橋	邊行
文珍	MUENCHEN	歐洲	A1	捷成
沙班	SABANG	歐洲	A7	太平

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時40分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時59分
9時25分	10時29分	9時08分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時49分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時13分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
（E）10時	10時37分	8時59分	9時58分
（S）10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公眾假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時35分	下午3時10分	上午7時30分	上午10時00分
4時00分	8時40分	上午9時35分	下午2時15分

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

"SEIYO MARU" 成洋丸（高安航）

十一月二日晚到 三日收貨 四日早開行 直往星架坡

收貨處 出口貨：永通公司 德輔道西廿八號十四樓 電話……

總代理：泰山有限公司啓 地址：永樂東街……

Japan Line

M.V. "CHOWA MARU" 長和丸

十一月六日落貨 十一月八日開行 直放新加坡 吡叻 科倫坡

該輪定十一月六日由日本抵港 入口收貨人請即來本公司辦提貨手續否則屆時存倉一切費用由收貨人負責此啓

總代理：利成船務有限公司 太子大廈廿二樓 電話：232383 227658 223575 224977

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客）十一月二日落貨 二日正午開行 直透 石叻 庇能

大寶來 S.S. TAIPOOLOY（有客房歡迎搭客）十一月二日落貨 二日下午開行 直透 石叻 庇能

大福山 M.S. TAIPOOKSHAN 即日落貨 即日下午開行 直透 暹羅

安興 S.S. LORINDA 十一月二、三日落貨 三日下午開行 直往 西貢 金邊

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十一月七、八日落貨 八日下午開行（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客兼收冷藏貨）直透 暹羅

大寶宮 M.V. HOI KUNG 十一月七、八日落貨 八日下午開行 直透 石叻 庇能

貨客經理部：干諾道西廿四號二樓本公司洽為荷 電話：四四八〇二 大陸大廈客務部四四五五二 四一三八一

順昌航業有限公司啓

日本郵船株式會社

滿邦丸 M.S. MIKUNI MARU 十一月五日落貨 六日開行 直往：曼谷、新加坡、巴生港、檳榔嶼、仰光、加爾各答

永安丸 M.S. EIAN MARU 十一月八日落貨 九日開行 直往新加坡及南非下列各埠 DURBAN LOURENCO MARQUES CAPE TOWN PORT ELIZABETH EAST LONDON

祥雲丸 M.S. SHOUN MARU 十一月十二日落貨 十三日開行 往星加坡、及東非下列各埠 MOGADISCIO, MOMBASA, DARESSALAAM, BEIRA, ZANZIBAR MTWARA, TANGA.

山梨丸 M.S. YAMANASHI MARU 十一月七日落貨 八日開行 直航：檳城、馬賽、漢堡、利物浦、鹿特丹、安特衛普

靜岡丸 M.S. SHIZUOKA MARU 十一月六日落貨 七日開行 直往：星加坡、中東各埠

薩摩丸 M.S. SATSUMA MARU 十一月四日落貨 五日開行 由橫濱轉駁下列各埠：KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CARTAGENA, BARRANQUILLA, SANTA MARTA, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, MIAMI, ACAPULCO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PTO. CABELLO, CURACAO, ARUBA, GUANTA, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO, NASSAU & TAMPA.

熱田丸 M.S. ATSUTA MARU 十一月廿九日落貨 十二月一日開行 直往：新加坡及北歐各埠

馬尼拉丸 M.S. MANILA MARU 十一月四日落貨 五日開行 直往：星加坡、馬海各埠

薩摩丸 M.S. SATSUMA MARU 十一月四日落貨 五日開行 直往：馬尼拉、瓜里士多巴、紐約等埠

彥島丸 M.S. HIKOSHIMA MARU 十一月十日落貨 十一日開行 直往：巴生港、馬達拉斯、哥倫布、可林沙、巴斯拉、科威特

日本郵船株式會社香港支店 地址：太子行大廈十樓 電話：228131—7

惠風輪 M.V. FORTUNE WIND

定於十一月二日自大連抵港 十一月四日開往新嘉坡、庇能。貨客收貨付貨請來本公司辦理手續

大洲航務企業有限公司啓 地址：中建大廈三〇一室 電話：二三三〇四七

保德輪 直透 星加坡

十月卅一日落貨 十一月一日開行 貨客付貨請親臨本公司接洽

總代理：振大行有限公司啓 電話：二三四〇六五 二三五二七四

"N" LINE REGULAR SERVICE

明達輪 M.S. "BRENDA" 十一月七日收貨 十一月八日開行 直放星庇 婆羅乃

總代理：海外聯合海運有限公司啓 電話：四三九五〇四 四四五七〇九 中環德大樓二〇一二室

日正汽船株式會社 NISSHO SHIPPING CO., LTD. TOKYO JAPAN.

日伸丸 M.S. "NISSHIN MARU" 十一月四日由日本抵港 五日收貨 即日開行 直放新加坡

入口收貨人請速來辦理提貨手續否則屆時代卸貨存倉所有一切費用及風火水險等責任概歸收貨人負責 此啓

總代理：海外聯合海運有限公司啓 電話：四三九五〇四 四四五七〇九 中環德大樓二〇一二室

金禧創痕未復 聯賽今又相逢
東方含恨鬥南華
四時港場開火門票最高三元半

甲組聯賽今日加開特別班，由南華大戰東方。比賽下午四時正在港府大球場舉行，預備組則在下午二時一刻先行角逐。門票分收三元五角、三元正、二元四角及一元二角等四種。

南華實力强勁，目前戰積暫踞聯賽首席。本屆「少林兵」陣容雖略有變動，但在季初演出，威力仍極為凌厲。在該隊鋒線上，由於袁權韜兄弟的球技漸入佳境，而新將陳錫祥又富有膽色，名將整體合拍已日趨成熟，攻門的「本錢」極為雄厚，有力威脅任何勁旅。今日對手的東方，乃是該隊金禧杯賽中始終搶攻下而落敗的老對手，今天兩隊在聯賽中碰頭，估計南華仍會取得極多的攻勢，而使東方的衛將疲於應付。

東方剛在金禧杯賽中受挫於南華，士氣頹喪，假如今天不振作起來，將會大敗一場。今天，由於梁偉雄因傷仍難上陣，脆弱的東方鋒線，恐難以給予「少林兵」以威脅。其實東方若然仍墨守糊規，沿用金禧杯賽之役的陣容，就算能減少失球，恐亦難有取分機會；與其穩定輸波，倒不如稍變人手，也許會有意想不到的收穫。比如，針對東方鋒線的軟弱，腳法較差的正前鋒吳孫來，其實應與能盤善射的郭有易位；近況較差的門將張國駒也似可改由郭德先把關。在稍為更改組搭人手後，東方贏波希望雖仍甚微，但估計總不至於再吃光蛋，而臨場觀戰的球迷，亦可看到較多攻守之局，不至於光看南華鋒將數胡也。雙方列陣如下：・叶是炳

南華：郭錦洪 劉建中 李炳松 羅桂生 袁權韜 梁金權 陳錫祥 何祥友 黃志强 洪益 曾錦

東方：張國駒 羅威 李國華 北 吳孫來 郭有 周志雄 陳强

多 高 廣 快
—談全運會田徑賽印象之二

全運會田徑賽給予人的印象，除了前日談到的參加者打破紀錄多，破紀錄的運動員多，而成績普遍高，比賽水平高等「多」「高」的特點外，還予人「廣」、「快」兩種深刻的印象。

所謂「廣」，是指破紀錄的項目廣，好成績湧現的地域廣。這個「廣」字，雖似乎平淡，但頗能說明問題。

給我印象最深的是女子八百米比賽。記得是九月十三日下午，那天，女子八百米預賽分九組進行比賽，五十多名運動員角逐的結果，竟先後有九人打破二分十三秒四的全國紀錄，還是世界今年來最好的成績。另外四人的成績，也在二分十秒以內。

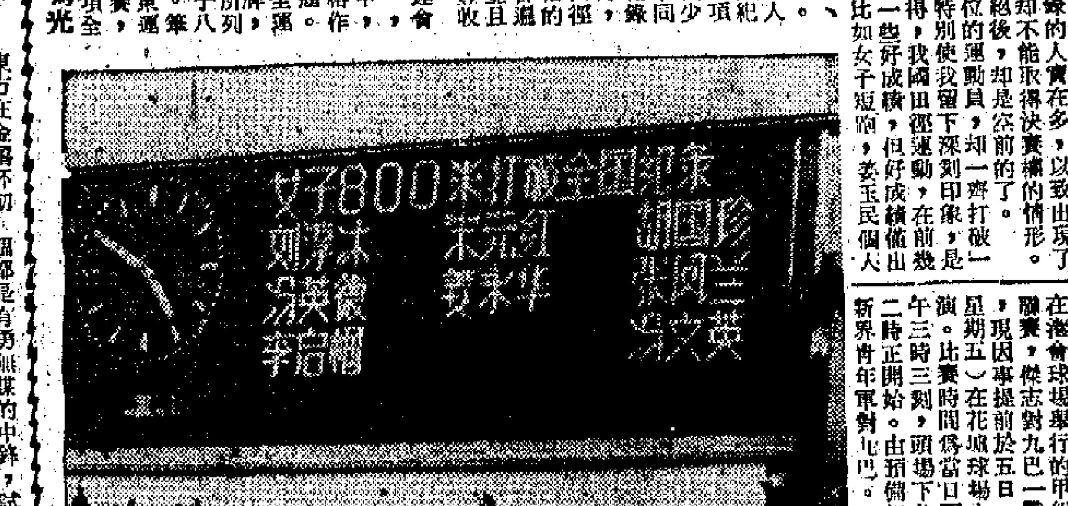
尤其值得高興的是，上述打破紀錄的九名女將，分屬於北京、山東、遼寧、四川、廣西、江蘇、河南七個單位。這之間，有的地方田徑運動一直開展得不錯，但更多的地方在人們印象中，卻被目為田徑水平較低的。但一下之間，人們對水平較低地區的觀感，卻為之頓然改觀了。

除了女八百米外，在全運會上還有另外十一項全國紀錄，是分別被好幾人（或隊）一齊打破的。這些打破紀錄的選手，也是屬於不同單位的。就由於兩破一項紀錄的人實在多，以致出現了雖然打破全國紀錄，卻不能取得決賽權的情形。

這種分屬於各單位的運動員，都一齊打破一項紀錄的情況之所以特別使我留下深刻印象，是有原因的。依稀記得，我國田徑運動，在前幾年來說，雖也會取得一些好成績，但好成績僅出現於個別選手身上。比如女子短跑，姜玉民個人就取得百米、二百米、四百米等項全國第一。破紀錄的話，也是某人一口氣破了幾項全國紀錄。而若干人破同一項紀錄的情形，就比較少見了。如今，分屬不同地方的人同破一項紀錄，而且成績又普遍好，這正好表明了我國田徑運動的一種令人興奮的新局面：它已得到普遍而又深入的開展，並且已開始取得大面積豐收的成績了。

至於第二屆全運會田徑賽的所謂「快」，我將在下一篇文章中，為大家提供一個表格作比較，來說明這個問題。

附圖：第二屆全運會的巨型成績報告牌，由七光組成。牌上所列為九月十三日破女子八百米的運動員名單。筆者拍攝此照時，山東運動員陳廣榜尚未比賽，她後來也打破了這項全國紀錄。 馮光



論戰
南華勝望仍較高

東方在金禧杯初賽遭南華淘汰之後，時間相隔還未夠一周，今天又與南華作聯賽的第一循環遭遇戰了。

回憶當日東方之敗，並非敗於守衛踢得不好，而是敗於前鋒線散沙般毫無進攻組織。經過那次挫敗的教訓，已自知缺點所在，對今天一仗，相信他們必設法改善鋒線，尋求對策。尤其對那替架像掛賜左翼的羅錦根，因他當日演出完全不起作用，今天將不會再用他，可能起用蘇偉彬或是傷已癒八九的林錦棠補充左翼位置。

換一個充翼便會發揮進攻組織的較大力量嗎？關於此點，筆者認為未必。因為在金禧杯之役，東方的鋒線不僅個人踢得差，其他亦無一是處。他們預定作戰計劃，乃以吳孫來和郭榮，採「雙中鋒」方式搗亂南華後防。但是，這兩個都是有勇無謀的中鋒，試問徒靠橫衝直撞便可收指臂之效嗎？既然今天要設法改善鋒線，較不如調郭有「掛帥」，希他推進較有「路數」，也許因此增加攻力。而且，把吳孫來調後與郭有調前，對防守無影響，對進攻卻有利，何不就這樣一試？假如這樣調動而覺得反不如前，則郭有大可以隨時調回原位，在於見機而行而已。

東方守力堅強，已屬有目共睹，故其對今天之戰，問題不在於守，而在於攻。如把鋒線調整，使到演出稍為平均，才是上策。雖然以其各個前鋒所具條件，與南華相較似乃有未逮，但近狀雖好，在金禧杯之役，也有過贏一個最難打的經驗。但東方畢竟是它認為一個最難對手，它的球員在今天一仗的演出又是否平均，會否到時「擺住嚟打」，取得二比〇勝利，則對於今天一仗將會「擺住嚟打」，其作戰心理總比較東方穩定。而事實上，它攻守平均，常踢得密集，亦不能不提防東方反噬。

所以，我們認為東方今天要從進攻方面多想辦法，為配合前鋒進取，一幾衛須見機領球上前助攻，放膽爭奪中場。以其條件來說，這大可以做得到的。倘若又像金禧杯之役只知踢密集而放棄中場，便同樣無濟於事。因為爭不到中場，就即是攻守不平均了。

南華因在金禧杯之役常役把東方「擺住嚟打」，取得二比〇勝利，則對於今天一仗將會的心理總比較東方穩定。但是，它攻守平均，常踢得密集，亦不能不提防東方反噬。而事實上，南華亦確有其辦法，勝望亦較高。 西坡居士

傑巴之戰 提前舉行

足總昨天通知，原定下月七日（星期日）在港會球場舉行的甲組聯賽，傑志對九巴一戰，現因事提前於五日（星期五）在花墟球場上演。比賽時間為當日下午三時三刻，頭場下午二時正開始。由預備組新界青年軍對屯門。

花墟滿座觀衆捧場下
昇警苦鬥成和
警察攻勢猛防守穩表現甚佳
入球在先一時大意始被迫和

昨午在花墟球場上演的甲組足球聯賽——東昇對抗警察之戰，情況空前熱烈，未到開賽時份，全場即告爆滿，不得其門而入的大不乏人，這是本屆球季開鑼以來，花墟初次滿座。東、警比賽結果，雙方瓜分兩球，和局終場。預備組之戰，東昇以三球淨勝警察，保持長勝紀錄。昨天收入達一萬二千五百六十八元八角。

昨戰緊張有餘，精采不足。警察表現不錯，防守穩健，進攻凌厲，羅華傑、劉守政、劉偷坤均有上佳演出，破壞了對方不少攻勢。鄧泰航傳送好，替已除製造很多埋門機會。高利士、麥錦賢頂頭錘，威脅很大，可惜未能掌握機會。新將馬興强亦中規中矩，所獲一球，也是由他傳送得來。在形勢上臉，警察昨戰稍佔上風，終於未能得勝，一是鋒線各將射門不夠沉着，一是伍炎勝大意誤傳，以致被東昇扳回一球。

東昇後防昨天欠出十分落力，葉錦洪、頭興、黎實忠、陳燿、黎燿安亦盡了最大努力，陳燿洪與羅燿安亦盡了最大努力，鋒線上以姚卓然最好，穿針引線，替隊友製造不少攻門機會，惜南翼演出未如理想。林英傑整個上半場賣了演出，但無功而退。先發動攻勢，迫得對方首開紀錄，鄒泰航接應再次射門，都被駱國榮救得手。以後，雙方多在中場角逐，到廿二分鐘時，東昇又迫得角球，徐柏烈開出，姚卓然獻得險，可惜射中警察的「肉屏風」。廿七分鐘，鄧泰航大察在進攻中，高利士近門一頂，眼看必入，幸黎實忠及時補位，一腳勾清，東昇大難不死。卅二分鐘，麥錦倫追進，黎實忠犯規，鄧泰航離門約廿五碼主踢罰球，馬興强乘機搶攻，以手拍球入網，被判犯規不算。卅三分鐘，鄧泰航與黎實忠相撞，雙方都作危險動作，被球證警告。四十三分鐘，姚卓然進十二碼左右，一記猛射，姚卓然在廿碼左右一掇，伍炎勝出規，羅燿安失手，反身再接，劉起成接球甩手。上半時完，雙方朱開紀錄。

再戰一分鐘，警察……攻勢甚盛，繼高利士頭錘後，高利士頭球攻近門方，三分鐘時，馬興强傳球近門一挑入網，警察先勝一球。士接應，近門一挑入網，勢更多，先後有麥錦倫、劉偷坤近射，都被駱國榮救出。卅七分鐘，東昇組織反攻，終於扳回一球，這是伍炎勝誤傳交鄧泰航，陸國維、陸再交徐柏烈，比，由徐近射入網的。一比一，打成平手後，東昇也曾力圖增加紀錄，奈警察也不放鬆，完場時，雙方遂以一比一打成平手，各得一分。・孔禄安

東昇：駱國榮 黎實忠 伍炎勝 葉錦洪 陳燿洪 羅燿安 姚卓然 何少偉 林英傑 徐柏烈 陸國維

警察：劉偷坤 劉守政 羅華傑 麥錦倫 鄧泰航 馬興强 高利士 ……

水球賽最佳節目 南華港池鬥中青

游泳總會主辦的公開水球聯賽，今天下午六時正在維多利亞港府泳池續演一場，由南華對中青。

南華與中青今戰可謂是與冠軍有關的比賽，因為，前者出戰五場，只失一分，而後者亦出戰五次，雖失三分，但只要今日戰勝南華，則兩隊積分相同，勢須多賽一場以定冠亞。因此，今日雙方對陣，士氣與鬥志必高，劇戰是不可避免的了。

以兩隊實力比較，南華球員平均作戰經驗不錯，攻守皆佳；中青球員速度方面則稍勝，而且作戰較有重心，正是半斤八兩，屆時雙方盡力角逐，精采可期了。

南華：黃勁光 洗國張 黃勵賢 梁華勝 尹創權 黃實明 葉開新

中青：古毅 劉錦波 陳錦奎 求劉定平 溫兆明 張保維 陳明鋒

田徑賽有新成績 三人破兩項紀錄
亞米茄賽結束南華奪標

香港業餘田徑總會主辦的亞米茄田徑公開賽，昨天下午一時至六時在嘉山南華體育會運動場舉行，成績不俗。在廿一個比賽項目（男子十七項，女四項）中，創造新紀錄的是男子三級跳遠和女子四百公尺接力。在三級跳比賽中，南華會的彭冲先以四十七呎八吋半的成績刷新他自己保持的四十六呎十吋舊紀錄。第二名南華的朱明，會首次在場上打破紀錄，但後來被彭冲在再加一跳，而再度刷新上項紀錄，成績均打破大會紀錄。他們兩人的成績均打破大會紀錄。

另一項新紀錄也是由南華會代表所破的。在女子四百公尺接力賽中，南華會派出兩隊參加，甲隊由鄧麗珠、鄧麗燕、第三棒是伍雲莉，第二棒是謝倩德，由始至終都以絕對優勢領先，結果以五十二秒三的成績打破她們上屆所創的五十二秒六的紀錄。

除了上述兩項成績外，男子百公尺決賽，華協代表周振強以十一秒正獲得冠軍，成績也頗不俗。南華代表陳偉興以十一秒四的成績奪得冠軍錦標，距本港紀錄的十一秒四只差少許，也是一項好成績。至於其他比賽，也還差人意。

全部比賽結果，南華以一百卅分獲得團體冠軍，亞軍西青會一百廿五分，季軍陸軍五十分。賽後，由香港田總主席梁兆綿致詞，香港亞米茄機構負責人安天時主持頒獎。・余錦泰

波糧未清發 獎勵有偏差
東方將士意見多多
統帥朝令夕改昨又到石澳集宿

東方為了今天迎戰南華時能報金禧杯一敗之辱，昨天中午拉隊到石澳酒店集宿，務求各球員集精蓄銳，今天與南華作生死戰。

東方在金禧杯敗於南華後，該會首腦陳榮光一怒之下，斷然取消石澳集宿之議，並由該會是第部主任鄧華全向球員宣佈，改在富打老道球場練習，但其後，東方副會長關勵從中斡旋，昨天又重新決定再到石澳集宿。

昨天是東方最近還未清發波糧，對該隊球員的士氣影響，希望重振聲威，一勝風雲，而統帥的獎勵辦法却態然不同。同時，該隊球員對此頗感不滿，意見多多。但如何變動，該隊仍保持高度秘密。東方今天陣容變陣拒說：・吳萬安

傑志首次獲得積分
四比三打敗東華
雙方三度平手近終場才定勝負

傑志昨天在聯賽中初次獲勝，以四比三擊敗東華而取得兩分。加場的丙組聯賽，警察以一比〇勝港會。昨日港會場內有觀衆四百餘人，門票收入五百三十元。

在昨天以前，傑志在聯賽積分表上，仍交白卷。昨日打敗東華，南華總教才反敗為勝，此役，傑志球員鬥志較佳，較力奔跑。

東華人手雖較均勻，却因缺練後勁不繼而失去寶貴的兩分。

開賽後，雙方互有攻守。十分鐘，邱廷烈射門中柱，皮球彈過，他再加一腳送入網內。傑志首先登錄。未幾，東華鋒將離道兩次衝入，雙方開展門的機會。在長時間膠著之下，直到三十四分鐘，馬瑞能走動傳，邁和平以頭推項球入網，紀錄為一比一。未分勝負。上半場雙方易邊後僅三分鐘，東華出擊，黎展球近門以頭推球入網，二比一，東華反超。但十三分鐘時，傑志也還以紀色，當東華傳康在左邊底線，在幾乎沒有角度的情形下妙射中鵠，二比二。此後，兩隊爭持更烈。二十五分鐘，李炳球遠射中柱，皮球彈落門前，強世雄前插球入網，三比二，傑志又再領先，但八分鐘以後，東華又反擊，劉瑞妙傳，黎展球復以頭頂……雙方三度戰成和局，三比三。雙方三度言和之際，邱廷烈把握了一個近射的機會，勁射入網，這時已是四十三分鐘，傑志遂以四比三打勝。片刻後完場，東華一次取得兩分。・叶是炳

傑志：……

乙組籃賽揭幕戰果

本屆乙組籃球聯賽昨日揭幕，各場結果如後：

（A組）青年勝颱風卅六比廿七，港清勝勢卅八比廿七，郵政勝新紫卅十七比十三，福建勝新友五十三比五十一，（B組）中華勝南華四十五比四十三，愛國勝海員廿七比卅二，（C組）中建勝祥和卅六比廿九，超興勝黛青廿六比廿六，（D組）卅九比二十，青年勝辦華卅五比四十六，天天勝藍白四十六比廿二，海國勝信譽五十七比卅五，太華勝香青卅八比卅七。

甲組聯賽 預備組聯賽

傑志 勝 東華 四比三
東昇 勝 警察 一比〇

乙組聯賽

警察 勝 港會 一比〇
郵政 勝 加山 三比〇〇〇
陸軍 勝 私鈴 一比〇
中華 勝 大埔 三比一

籃聯執委今有會議

香港業餘籃球聯會定於今晚八時正在修頓球場會議室召開執委會第五次會議，商討有關會務。議程如下：㊀通過上期議決案；㊁各部報告；㊂通過財政；㊃推選體育精神獎評定小組委員；㊄各方來函；㊅其他事項。

足總執委會開緊急會議

足總執委會今日下午五時半，在港府球場會和瑞典AIK隊代表洽商瑞典AIK隊要求於十一月廿一至廿九日間加進會賽，並將緊急比賽兩場或三場的要求。

山東雜技 馬戲 光榮藝術 彩色 齊魯英豪
珠江 普慶 國泰 高陸 今天續映 賣座高潮 觀衆熱情 逐日激增 方興未艾 監製：趙一山 導演：羅玉紗

好世界 域多利 美麗宮 國際 狂笑狂滿今天四院 青年 英華 長樂三場加入
鳳凰公司輕鬆彩色古裝巨片 朱虹 高遠 韋偉 石磊 鮑方 合演 喜劇 鳳到鳳嘴處 映到嘴處 笑到嘴處 旺到嘴處 編導 鮑方
嫁 喜 來 龍

太平 環球 北河 域多利 油麻地 後天獻映 相思湖畔 光藝巨片 楚原導演 謝賢 江雪 主演

德啟 名劇演出 參加演出 登台先生 勝利年劇團 第七劇場 第二劇場 第四劇場 台頂山 歌舞場 實彈射擊場
百樂門 今天獻映 虎狽天下 中文上片

結髮情 尹芳玲 胡楓 主演

國寶 血路

銀都 今天最後 海戀遺恨

新聲 紅毛手 金剛巧佈 人計 美面粉

大華 十命冤魂
普慶 齊魯英豪
珠江 瘋狂夜生活
利舞臺 列車大逃亡
瀟湘雲夢
鐵金剛金手指
河西獅吼

娛樂

天安門前沸騰的海洋
——看彩色紀錄片「光輝的節日」

遐思

紀錄一九六四年國慶節盛況的彩色珍貴電影——「光輝的節日」，今天在大會堂隆重優先公映一場。雖然，這只是僅僅放映下午兩點半的一場，然而對於十六年來殷殷渴望看國慶紀錄片的港九同胞來說，還是爭相先睹為快的。當南方影業公司決定優先放映這一場的消息公諸報章後，戲票便瞬息搶購一空了。

十五年，對於人類的歷史來說是短暫的，然而對於我們這個六億人口的國家——新中國的情況卻大大不同了。中國人民從一九四九年的十月一日中華人民共和國成立以後起，每一年的國慶節，都是以歡欣的心情和豐碩的勞動果實來慶祝。當我們在影片「光輝的節日」中看到了天安門上站着我們偉大的領袖毛主席、劉主席、朱委員長和周總理時，那顆滾熱的心就像長上翅膀飛到北京；然而，請看吧！令人更喜快，更難忘的事實，就擺在面前。當祖國的工人、農民和各行業的兄弟姐妹們，抬着巨型的機器模型、指標在那七十萬人的行列中走過的同時，影片還把觀眾的眼睛帶到了各個生產戰線上，使我們看到了鐵水的奔流，看到自己製造的一萬二千噸水壓機和原子能加速器在工人兄弟的手裏誕生；看到了貧瘠的山區變了模樣，大片的平原換了新裝。經濟作物到處一片豐收。——十一月，也是個豐收的季節，中國人民自力更生，奮發圖強的精神到處開花結果。

有了這一片的豐收碩果的點綴，使得中國人民在慶祝自己國家節日的節日裏更加添了動人的丰姿！

祖國革命的接班人——少先隊的一大羣孩子走過了。多彩多姿的文藝大隊走過了。雄偉健碩的體育大隊，抬着打破世界紀錄、打破全國紀錄的造型走過了。

這麼多的人，這麼整齊的步伐，雖然每一個人在天安門前走過只佔整個遊行的短短一瞬間，可他們一個個都精神百倍，步伐劃一。是怎麼來合的？七十萬人可不是個小數啊！生活在香港的人簡直是無法理解——誰能再譏笑中國人無紀律，是一盤散沙？

然而，當看到首都的民兵師在廣場出現時，觀眾更歡騰了。中國並不如一些外國人那樣喜歡炫耀自己國家的軍利武器。可是，就在意氣昂揚手拿槍桿子的民兵隊伍中，人們就已感到：中國是不容帝國主義欺負的。誰要妄想侵佔我國的領土，中國的民兵就將像汪洋大海一般淹沒它！埋葬它！

在看「光輝的節日」的同時，南方影業公司還特地為港九同胞加映兩個精采的短片。一個是「李宗仁先生舉行中外記者招待會」紀錄片和「草原鐵騎」。「草原鐵騎」是在草原實地拍攝解放軍中著名的騎四連在練兵的情況。看年輕的戰士們，怎樣從一個普通的人練就精深的騎術和百發百中的馬上射槍本領。戲不但拍得真實、樸素，而且技巧是相當高超的哩！好像在駿馬奔馳的快速中，使觀眾都能看到戰士手中托着的輕機槍連環中靶。用長鏡頭和跟鏡頭表現這些快速技巧是很不容易的。至於萬人矚目、新鮮出爐的「李宗仁先生舉行中外記者招待會」紀錄片不用介紹，讀者們也能想像到它的精采了。令我難忘而又不能不提的一點，是似李宗仁七十多高齡的老人，精神的健壯，答記者時語調的流利、輕鬆是對任何謠言的最真實最有力的答覆！

「光輝的節日」在大會堂優先公映一場後，總說月中就會排在普慶、銀都、珠江、國泰、高陞、仙樂、國都等七院上映了。向隅的朋友們，補選的機會是多着的哩！

西窗談影

不法之徒眉開眼笑
——談「鐵金剛賭城擒諜」(That Man in Istaubul)

言慧子

這部影片的擄輕技巧比占士．邦片集來得高明，所謂高明的意思，是騙人處騙得更巧妙就是了。不通之處，飛快交代過去，觀眾來不及思索，鏡頭就轉到別一個段落去。男主角賀澁．保荷斯的體格雖然沒有辛．康納利那麽健碩，但動作卻較為靈活輕捷，觀眾注意到他的敏捷，許多不可信的行動，模糊中又顯得有點可信。加上一場蒸汽浴室混戰，一場游泳池內的水中軍對單持刀搏鬥，一場鏟泥車與汽車的混戰，這些片段設計得還算新鮮，這都是觀眾被吸引的原因。

自從辛．康納利主演的「鐵金剛」片集「收得」一時，特務片真可謂層出不窮，製作者依靠幾個固定公式，翻來覆去，一部影片，只要有幾場比較新鮮的設計，便可拿出來應市。

劃贓，但觀眾損失的，何只是鈔票而已。

到處殺人，不但無罪，還享盡「艷福」，享盡物質歡樂，還可以成為有功的英雄，這些特務形象，不知在多少個無知的青少年心中，形成了可怕的行為典範。當了特務，就有這個特權，此外還加上各種「享受」。這部影片中的賀澁．保荷斯本身並非特務，他只是個賭館的主持人，但為了貪錢，他捲入了間諜活動中；同樣的，他不但享盡「艷福」，還得了百萬美元。同時，那個美國中央情報局的女特務還告訴他，他會受到美政府的獎賞呢！一切不法之徒，看了這部影片，當會眉開眼笑，感到無限的滿足與安慰吧！

提到這類影片裏的美國中央情報局，更是叫人噁心。美國在這種影片裏，向來被說成是維護世界和平的天使，因而，美國特務的殺人，也就順理成章，是為了世界和平了。

那麽，對方的特務呢，自然就是破壞世界和平的罪人，或是想征服世界的狂人了。以前，這些影片的冷戰對象往往是蘇聯，現在，蘇聯這角色不常出現，即使出現，面貌也很模糊，有時，蘇聯人甚至成為美國特務的助手呢！代替了蘇聯而明明白白成為這些影片的冷戰對象的是中國。例如，這部影片裏，就有一批說着中國話的中國人出現，還把美國的原子科學家捉走，還要混水摸魚，搶走有些別人的國家的寶貝。這種冷戰公式，說成強盜似的特務，像搶他的作品，也是有意的抄襲了美國片，不知是有意的還是無意的了美國的尾巴。

霎妮

片場裏的吹牛大會

紅松

演員們的想像力大概比較豐富，形容詞也比較誇張；為了天公不作美，前幾天長城公司的外景老拍不成，急壞了導演，也累壞了職演員，天天大清早六點半就得到片廠化裝，一切都準備好了之後，等着太陽露臉到出發。誰知一連五天都這樣，左等右等，老天總是不開心，緊繃起那張黑臉孔。有人說：咱們的外景，真好比女人生孩子「難產」，使多大勁兒也出不來！

唐龍、楊誠、梁衡、文逸民、李嶓、王葆真等大家在休息時坐着閒聊，談起有人說話時會噴口水。大家都把這噴口水叫做下毛毛雨，唐龍說：「不但下毛毛雨，有的簡直還下大雨！我就碰到過，跟這樣的人在一起談話，大有揮開雨傘才保險之勢，否則準被淋得像個落湯雞！」楊誠接着對唐龍說：「你形容得還不夠正確，應該說被淋得像個落湯公雞才對，因為你是個男的呀！」

像這樣的妙語解頤，比較容易打發時光。記得有一次拍完戲下裝時，高遠也對大家說了個笑話，他說：「有四個不同職業的孤寒種在一起對口令，說明了誰要是對不上來，誰就得被罰請客吃飯，限定是七個字的句子，而且要通俗的；大家都知道的，要有其事無其實的。這四個人，一個是挑夫，專門替人挑東西；一個是獵人，專門打獵；一個是做道士的；一個是做生意的商人。他們誰也不肯自己先請客，包吃飽肚子，情願餓着等，看誰輸了就狠狠地吃他一頓。大家就公推挑夫先說，挑夫想，說就先說；於是開口道：「城牆頭上出桅材」，有這樣的事，才有這樣說法，但是他從來沒有做過，也沒看見人家做過，合乎有其事而無其實的條件。打獵的心想對呀，從來沒見過可就常聽說過，他便想到自己的行業，他想了想有了，便說：「老虎頭上拍蒼蠅」，這也是有人說沒有人做過的事呀？那道士一聽急了，心想我要是對不上來就得請客，那我不知要在道場上胡說八道唸多少的經文，才賺到這些請客的錢回來？他急中生智，想到有時道場的場面很大，可有時那道場小得一丁點，便用上海話說：「螺絲殼裏做道場」。那商人[illegible]！他們三個都過了關，這頓飯是吃定了我啦？他左思右想終於給他想出一句話，他是在商言商，也說了句上海話：「銅鈿眼裏翻觔斗」。說完，他們四個人都暈了過去，原來他們都餓過了頭，再一緊張，你說怎麼不暈呀？我說：「高遠，你這故事編得很好嘛？」他說：「我編得好有什麼用，又拿不到稿費；我看你拿了那麼多稿費，乾脆拿一部份出來，今天晚上請我們吃宵夜吧？免得大家都暈過去啦。」

娛樂手記

中國的新聞紀錄片

韋妮

人們渴望已久的大型彩色紀錄片——「光輝的節日」，由於排期的關係，尚未定出正式公映的時間，但南方公司為了滿足觀眾，今天下午在大會堂劇院安排了一場優先獻映。預售票時不到一小時就被搶購一空了。

同場放映的除了舉世矚目的「李宗仁先生舉行中外記者招待會」的紀錄片之外，還有一部也非常精采的短片——「草原鐵騎」。

咱們中國新聞紀錄片之快捷、準確和拍攝技術之好，可真是沒得談的。記得前些時候回去內地旅行，李宗仁當日回國的消息，是在從蘇州到上海的火車上聽廣播知道的，在上海只住了五天後赴杭州，就看到了國家領導人在北京機場歡迎李宗仁夫婦歸來，和李宗仁發表的談話，都一一出現在銀幕上，你們說那有多快？快還不說，錄音的清晰，拍攝角度以及畫面的講究，都叫人看得出那些新聞紀錄的各部門工作者，對他們業務的技術，是花費過不少時間去鑽研的。

相信搶足先買得今天「光輝的節日」入場券的讀者，看完戲後，一定會同意我的說法。

前兩天有機會先睹「李宗仁舉行中外記者招待會」紀錄片的試映，除了讚嘆這次去參加招待會的那些同業外，也看到那會場秩序的井然有條，是我過去所沒有見到過的。其次是外國記者們都有了「雞尾風」的設備而得到極大的方便。當然，李宗仁先生在會上答記者時妙語如珠，更令人聽得開心。

當銀幕上出現兩個參加冷餐會的鏡頭時，有人忍不住「解饞」說「但願佢肥咗」。我們更不約而同地要求會參加招待會的同業嚴肅為我們「解饞」。

至於「草原鐵騎」，為影片的旁白再作補充，祖國邊疆的騎兵連既日常嚴鍊過程，那些騎兵們之所以能在胯下鐵騎以一秒鐘跑八公尺至十二公尺的速度，仍能射擊標的命中，彈無虛發，那是他們都有一個共同的目標——捍衛祖國、保衛和平。

看完戲後，嚴慶澍還意興盎然地跟我們談起此行的收穫，其中他特別提到在瀋陽看到的一個節目——「天安門之夜」，是雜技跟舞蹈的結合。他說那是以雜技「水流星」作基礎創作出來的，普通的「水流星」是用碗載滿了水飛舞，但「天安門之夜」用的是五光十色的乾電池燈泡來代替了水碗，舞動起來一如天安門前國慶之夜所燃放的萬盞煙火，壯觀極了。

李居安當了班主任 雪妮與公司釋前嫌

鑼鼓鳴的李居安自從去年在大會堂參加某慈善機構義演時第一次露面後，早已引人注目，最近，她又隨團在普慶戲院作公開演出，此銘子的功架和唱功，更博得觀眾的讚賞。前些日子，她為仙鶴港聯拍了幾部武俠片之後，現在已正式簽了兩年合約，當了仙鶴港聯演員訓練班主任！專門教演員練功架基本功。別看李居安當了主任以後，處處以身作則，對新人們要求很嚴呢。

雪妮前些日子和公司產生了一些誤會，雙方互相以律師信往還，好像不可收拾了。最近，雪妮也表現得落落大方，彼此前嫌盡釋！公司並積極為她準備新戲。前天，在渡海輪時見到她，只見她一如往日。她告訴我，要趕九龍訂造新戲服呢。

白荻為梁素文扮裝

龍鳳寶釵緣

梁羽生

第七回 意欲牽牛隨織女 心圖逆虜負紅顏

段克邪笑道：「咱們不必胡猜，叫這酒保過來一問，不就明白了麼？」那酒保聽得他們的談話，不待段克邪招手，已來到了他們的桌子，說道：「客官可是因這柱上的掌印引起了好奇之心麼？」段克邪道：「不錯，這掌印是怎麼來的？」那酒保笑道：「不但你們好奇，今天來過小店的好幾位客人都會這樣問過小的了。……」[illegible]

[illegible]（二六九）

船東團體加價

[illegible]

新人新記

[illegible]

旋椅

九晉

[illegible]（三一）

小說林

[illegible]

迂迴路

[illegible]（三二）

大男生涯

[illegible]

金色年代

[illegible]

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 馬廷棟
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千二百六十三號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元

北方久旱近喜雨 部分地區旱情有一定緩和

[illegible]

一飯 [illegible]

幾個辛亥革命老人

熊秉坤·熊克武·黃一歐

杜思

熊克武

[illegible]有一段關係。這一次起義是孫中山先生策劃的，計劃在佔領廣州後，由黃興率軍由湖南攻湖北，由趙聲出江西攻南京。一九一一年一月，黃興由南洋到香港，在跑馬地三十五號設立統籌部，準備在廣州舉行一次大規模的武裝起義。統籌部的部長是黃興，副部長是趙聲。那時，熊克武也在香港，黃興派他和李文甫、林直勉、喻培倫、但懋辛一起去廣州，調查城內外地形、交通路線和重要機關地址，畫成簡圖，以供起義參考。當時廣州的觀音山有砲台，由旗人把守。爲了圖利，旗人在砲台裏賣茶，設賭抽頭。熊克武學過軍事，他們一行曾去砲台喝茶，覷機檢查幾門砲，以備起義時奪取砲台，控制廣州全市。在偵查情況後，熊克武等回香港報告。後來熊和喻培倫又被派去廣州，喻培倫爲日本留學生，擅長製造炸彈，在香港時就常常在九龍海邊荒灘上試驗炸彈。熊、喻兩人到了廣州後，租一所房子，掛起但公館牌子，却是製造炸彈和作爲交通站的地方；他們另設一個機關，地點在蓮塘街，常常住在那邊。黃興於農曆三月廿五由香港到廣州，設立指揮部，決定於廿九日起事。但由於人數不能如期到廣州，起事的計劃由原來的八路攻擊兵，改爲集中力量專攻總督署，由黃興率百餘人攻督署前門，蓮塘街的十八人襲擊後門。熊克武等一行，先由喻培倫用兩顆炸彈炸開督署後牆，但是打到前門時，却找不到黃興帶領的部隊，只好改變計劃，當他們一隊人行進到蓮塘街北口時，與廣州水師遭遇，雙方巷戰至半夜，由於衆寡懸殊，只好退却。黃興、熊克武等都是在廣州居民掩護下脫險返回香港的。黃花崗起義不幸失敗，七十二烈士殉難，喻培倫就是在此役壯烈犧牲的。

「一歐愛兒，努力殺賊」，這是黃興於一九一一年十一月在漢陽前線給兒子一歐的信；現在黃一歐也是年近八十歲的老人了，他任職湖南省人民代表，政協湖南省委員。當黃興在香港準備在廣州起義時，一歐由日本抵香港，他冒充日本人，穿和服，講日語，自稱是宮崎龍介，身邊攜有四口皮箱，裏面裝的是五十支駁殼槍，廿支勃郎寧手槍和一萬餘發子彈。那時黃興聽到廣州的巡警教練所招募學員，就派一歐等去應試，以便借巡警學員的掩護，參與廣州起義。可惜在黃花崗之役，原來被派進攻巡警教練所的陳炯明，到期臨事，雖然有黃一歐等人作內應，也只好坐失良機。

武昌起義後，黃一歐由香港到上海。上海革命黨人組成滬軍，響應武漢民軍，由洪承點任司令，黃一歐任副司令，是年底率滬軍參加南京光復之役。（下）

古與今

對外貿易古今談

濤松

中國古代與世界各國，尤其是和亞洲、非洲一些國家的貿易很發達。早在唐宋時，在廣州即設有「蕃市」、「河泊所」等官，專門管理貨物的進出口。到了明代永樂、宣德年間，政府爲了鼓勵海外貿易，只抽貨物稅的百分之六到十二，並設有「市舶司」管理對外貿易；鄭和七次下西洋，與南洋諸國建立友好關係後，海外貿易更大大地發展起來。那時中國向南洋諸國輸出瓷器、絲織品、金屬產品及錢幣等；輸入香料、藥材、珠寶。十六世紀後，中國海外貿易的重心漸漸轉向歐洲各國如西班牙、葡萄牙、荷蘭等。輸出品仍以瓷器和絲織品爲主，輸入則以槍砲、手工藝品和銀錢爲多。當時中國對外貿易多出超，每年爲西哥洋銀流入中國數達十萬至一、二百萬，銀幣成爲流通的貨幣。

到了清末，「列强」入侵，中國閉關自守的政策被打破，被迫實行門戶開放，中國成爲「列强」的商品傾銷市場，喪失了關稅保護權，要以賤價的原料來換取高價的製成品。這種不平等的貿易持續了百多年，致使中國白銀大量外流。直至一九四九年，才結束了這種不平等貿易的局面。

近十多年來，由於國內工商業蓬勃發展，在互利的原則下，中國大力發展對外貿易，現在除與世界各國建立貿易關係外，每年並舉行春、秋兩季出口商品交易會。今年的秋季出口商品交易會已於十月十五日在廣州開幕，這次陳列出的商品樣品達三萬種，世界各地有近二

文人瑣記

冷香

▲天台山農純嘆，卒以胃病逝世。

▲陶冷月善畫梅，吳昌碩見之，把自己所鐫的「明月前身」印章送給他，說：「從此不畫梅，讓君獨步。」

▲王一亭在抗戰前因與日本人頗多往還，每年賣畫潤金約五萬元左右。其時米價只五元一石，厥數可驚。

▲樊樊山曾在滬購宅。既而赴北京，乃鬻去而別購京宅，爲數不敷，便向葉遐庵商借。今此園歸陵楊國處。

▲吳湖帆體碩肥頎，乃請陳巨來刻一印「老當益肚」，作雙關語，很饒趣味。

▲張謇在南通，經營南山，欲賣鵝以點綴，便賣字賣鵝，結果以賣字所得買得鵝三對。

老童生

趙叟

「科舉」時代有些讀書人想升官發財，常常考到老還是考不取的，叫做「老童生」。相傳有一個年已六旬，應考多次不中的老童生，心猶不甘，去作最後一次的嘗試。學使以他年老，格外注意，想提拔他，但看了他考卷上有關「四書五經」的話却還有錯誤，爲之一笑，竟在他這份文卷上批了兩句聯語：「行年六秩尚稱童，可云『壽考』；到老五經猶未熟，不愧『書生』。」

楊度死得及時

余心樂

楊度（晳子）是個首鼠兩端的人，早歲在日本時，徘徊於梁啓超的保皇黨與孫中山的革命黨之間，迨袁世凱密謀稱帝，楊度爲虎作倀，秉袁氏的意旨，甘冒天下的大不韙，出組「籌安會」；「籌安會」於一九一五年八月中旬組成，發起宣言由楊度、孫毓筠、嚴復、劉師培、李燮和、胡瑛六人聯署，世稱「籌安六君子」，其組織章程則說：「本會以發揮學理，商榷政論，以供國民之研究爲宗旨」，實際是本國政府官員反對本國現行政體之機關，目的是爲袁世凱稱帝鋪路；等到袁世凱曇花一現的帝制失敗後，楊度更爲國人所不齒。當他在上海慶祝六十初度之時，有人在報上「賀」以聯云：

「海屋添『籌』，『安』期難熱；

『香』山盛『會』，『長』樂花開！」

聯中嵌入「籌安會長」四字，譏諷楊度當爲籌安會長也。楊度死於一九三七年，林志鈞當時任北洋政府司法部長，晚年隱於北京，說幸而虎公（楊號虎公）早死三幾年，否則善於看風駛舵的楊晳子，也會變成了殷汝耕、黃秋岳、梁鴻志、汪精衛的同路人，成爲大漢奸的。

魯迅先生與「金不換」

燕寧

魯迅先生不僅是偉大的文學家、思想家和革命家，而且在書法上也表現了他卓越的才華。

魯迅先生不僅在寫詩贈送友人時是用毛筆，就是平時寫信、撰稿、抄書和記日記等等，都是使用毛筆。

魯迅先生最喜歡的毛筆，是家鄉出產的「金不換」，他早在幼年讀書的時候，就使用這種毛筆了。魯迅曾經說：「我無大刀，只有一枝筆，名叫金不換……我從小用慣這枝五分買來的便宜筆。」

「金不換」又名「本京水」，採用的原料以正冬狼毫爲主，以江蘇句容所產野兔毛爲輔，又用芙蓉花皮混合製成，因此，具有「剛柔互濟」的特點。

「金不換」是紹興城裏水澄橋邊的「卜鶴汀筆莊」精製的。該店創於清同治年間，至今已有一百年歷史。解放後製作質量更有改進，現在遠銷北京、瀋陽、哈爾濱、呼和浩特、蘭州和烏魯木齊等地。

清末時的卜鶴汀筆莊店主，名叫苗永德，魯迅先生在紹興府中學堂任教務長時，常常到這裏和苗永德談天。魯迅需要這種筆數量很大，據苗永德的兒子苗兆熊回憶說：「我們總是送上門去，記得有一次，一下送去了『金不換』整整五十枝。」

現在到上海魯迅故居紀念館參觀，我們還可以看到桌上陳列着魯迅最後使用過的「金不換」。這支筆帶着銅筆帽，彷彿是戰士的鋼盔，靜靜地安息在那裏。人們看到這支犀利的武器，就聯想到它的主人——魯迅先生的戰鬥的一生。

公文旅行

阿元

孫科在先任蔣幫行政院長期內，爲了「遠離戰火威脅」，曾把行政院所屬各部各會「疏散」到廣州辦公。

不久，孫科下台，何應欽上台，而且長川坐鎮南京，政治重心於是又回到石頭城。可是，由於旅運費用龐大，各部各會一時難以遷回，新院長對下屬只好作「精神指示」。而京穗相距千里，公文往來，真的成爲「公文旅行」了。

女神箭手李淑蘭

眉西

爲新中國獲得金牌

在一九六三年十一月第一屆新興力量運動會上，李淑蘭代表中國射箭隊來到印度尼西亞的首都雅加達。雅加達酷熱的氣候和風向多變的海風給她帶來不利的條件。在三十米雙輪比賽開始，她射出的第一支箭就被一陣强風使它只命中兩環，這真叫人焦急，因爲要破三十米世界紀錄，每支箭平均必須射中八環以上，而且其中多數要打中黃心。李淑蘭在射以後的三十五支箭，不慌不忙，聚精會神小心翼翼和旋風鬥爭，往往瞄好了，又把弓放下，不到十分有把握不撒放，射箭場上烈日當空，不習慣熱帶氣候的人已感到舌乾脣焦，再加上大運動量的消耗體力，體魄强健而意志不堅强的人是創造不了好成績的。只見李淑蘭汗流浹背，却又勇敢頑强、心靈手巧，最後三支箭曾把弓弦拉開了六、七次箭才出去。她就是這樣戰戰兢兢，一點一滴地彌補了第一箭的損失，衝破了世界紀錄，爲新中國贏得了金牌一枚，爲新興力量運動會史册增添光輝的一頁。

全運會上刷新紀錄

今年九月在北京舉行的第二屆全國運動會中，李淑蘭一面自己準備射出好成績，一面把自己的技術和學射的經驗傳授給各地的戰友，如西藏射箭隊，就是得到李淑蘭和其他優秀運動員的幫助而成績迅速提高的。其中藏族小隊員達嘎，成績更加突出：以二〇四二環獲得男子雙輪全能第四名和三十米雙輪第一名。李淑蘭自己呢？她和王錫華、石桂珍，以三三一環的成績，衝破女子團體單輪全能世界紀錄，又以六五七四環的優異成績，刷新了美國女隊在一九六三年第二十五屆射箭錦標賽中創造的六五〇八環的團體雙輪全能世界紀錄，爲祖國人民爭得了新榮譽。當李淑蘭她們得到同志們的祝賀時，她激動地說：「這是[illegible]正教練的功勞，是黨和毛主席的教導才能有今天的成績。」的確，只要回想一下，五年前李淑蘭還是個初中生，五年後的今天，這個搬運工的女兒，能立大志，創大業，成爲連連打破世界紀錄的健將，決不是偶然的事。

年青的李淑蘭，謙虛好學的李淑蘭，在今後的日子裏，一定能夠創造更好的成績，爲祖國的射箭運動作出更大的貢獻。（五·完）

莎士比亞與「基督教科學箴言報」

朱虹

[illegible]

唱江南

劉郎

手錶佳話

佳話東瀛昨日傳，求之海內豈新鮮？曉場叢底拾工表，菜市籃邊領婦賢；枕下遺來湖上得，道旁失却櫃中懸；最憐風月郴村夜，苦待田間感少年。

新華社發表十月十六日一則新聞：「據日本華僑報道，日本人民在……」[illegible]

良早

徐思

似就鶯啼

外國青年參加遊園會，美對外政策尋於受審，艾森豪威爾等官方辯論者被留問得老羞成怒。華盛頓官員看到此情景時滿頭大汗。

約翰遜、臘斯克之流看到而不一額汗者幾稀矣。

盛極無彈

南越美軍開槍打死打傷越南兵九人。這些少爺兵的槍火，準確有如此者。

可知者多

東京學生在動物園演奏狂人音樂。大猩猩和人猿聽到冒火，作咬牙切齒之狀。

獸且如此，人何以堪！

遠望華山

羅煖

北行見聞

在北京乘下午五時廿六分的火車去西安，火車南下過鄭州之後，便折轉西向，沿着隴海鐵路，向着黃土高原駛去。[illegible]

可惜的是我們只是車經華山邊而過，據說要上華山去也須攀登四天功夫，但我們對華山的了解，還不夠四十分鐘。我所知道的實在太少了，但就憑走馬所見，她已確實不同凡響。不過華山只是自然生成的奇景，若將她和長城一比，那長城的氣勢似乎又要比她强些，可見人的力量必定比神强。

美國江湖盡污水

林譯

穢物充滯　臭氣薰天

污水橫流　波及河川

美國污水爲患嚴重，許多江湖都變成了臭水池和臭水溝，不僅影響環境衛生，成爲疾病的來源，使得原爲遊覽區的許多江湖，遊客爲之望而却步。[illegible]

所以如此　人口增添

死水遍地　殃及水族

能否改善　令人懷疑

如要改變　需時十年

[illegible]

大公園

今日郴州

戴學之

從廣州開出的京廣線列車過韶關、坪石，穿過氣勢雄偉的南嶺山脈，便到達湖南境內的郴州車站。郴州是個有兩千多年歷史的古城，項羽所立的義帝曾在這裏建都。但在解放前，這裏是個只有兩萬人口的小城，街道狹小，遍地髒臭，瘟疫流行。[illegible]

散步一英里

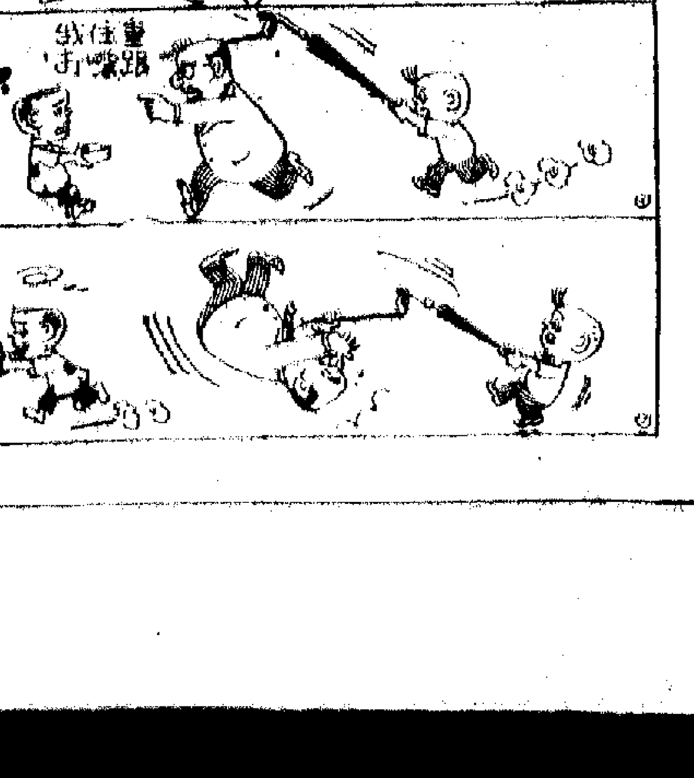
學陀

[illegible]

紅蓼花開水國秋

周玉花

[illegible]

小腦（扶弱鋤強）

吉叔作